

```

[]"tenfoot"
{
"UI_Submit"      "送信"
"[english]UI_Submit"  "Submit"
"UI_Select"      "選択"
"[english]UI_Select"  "Select"
"UI_Inspect"     "検査"
"[english]UI_Inspect"  "Inspect"
"UI_LeftStick_Short"  "LS"
"[english]UI_LeftStick_Short"  "LS"
"UI_RightStick_Short"  "RS"
"[english]UI_RightStick_Short"  "RS"
"UI_LeftTrigger_Short"  "LT"
"[english]UI_LeftTrigger_Short"  "LT"
"UI_RightTrigger_Short"  "RT"
"[english]UI_RightTrigger_Short"  "RT"
"UI_LeftBumper_Short"  "LB"
"[english]UI_LeftBumper_Short"  "LB"
"UI_RightBumper_Short"  "RB"
"[english]UI_RightBumper_Short"  "RB"
"UI_AButton"      "A"
"[english]UI_AButton"  "A"
"UI_BButton"      "B"
"[english]UI_BButton"  "B"
"UI_XButton"      "X"
"[english]UI_XButton"  "X"
"UI_YButton"      "Y"
"[english]UI_YButton"  "Y"
"UI_Cancel"       "取り消し"
"[english]UI_Cancel"   "CANCEL"
"UI_OK"           "OK"
"[english]UI_OK"       "OK"
"UI_Backspace"    "バックスペース"
"[english]UI_Backspace"  "BACKSPACE"
"UI_Spacebar"     "スペース"
"[english]UI_Spacebar"  "SPACE"
"UI_MoveCaret"    "カーソル移動"
"[english]UI_MoveCaret"  "MOVE CURSOR"
"UI_MoveCaretLeft"  "« カーソル"
"[english]UI_MoveCaretLeft"  "« CURSOR"
"UI_MoveCaretRight"  "カーソル »"
"[english]UI_MoveCaretRight"  "CURSOR »"
"UI_InputDone"    "終了"
"[english]UI_InputDone"  "DONE"
"UI_MoreOptions"   "その他オプション"
"[english]UI_MoreOptions"  "MORE OPTIONS"
"UI_SendMessage"   "送信"
"[english]UI_SendMessage"  "SEND"
"UI_Languages"     "言語"
"[english]UI_Languages"  "LANGUAGES"
"UI_Today"         "今日"
"[english]UI_Today"     "Today"
"UI_Yesterday"     "昨日"
"[english]UI_Yesterday"  "Yesterday"
"UI_Tomorrow"      "明日"
"[english]UI_Tomorrow"   "Tomorrow"
"UI_Hours"         "時間"
"[english]UI_Hours"     "hours"
"UI_Minutes"       "分"
"[english]UI_Minutes"   "minutes"

```

"UI_Seconds" "秒"
"[english]UI_Seconds" "seconds"
"UI_Hour" "時間"
"[english]UI_Hour" "hour"
"UI_Minute" "分"
"[english]UI_Minute" "minute"
"UI_Second" "秒"
"[english]UI_Second" "second"
"UI_UnknownTime" "不明"
"[english]UI_UnknownTime" "Unknown"
"Panorama_Lang_English" "英語"
"[english]Panorama_Lang_English" "English"
"Panorama_Lang_Spanish" "スペイン語"
"[english]Panorama_Lang_Spanish" "Spanish"
"Panorama_Lang_French" "フランス語"
"[english]Panorama_Lang_French" "French"
"Panorama_Lang_Italian" "イタリア語"
"[english]Panorama_Lang_Italian" "Italian"
"Panorama_Lang_German" "ドイツ語"
"[english]Panorama_Lang_German" "German"
"Panorama_Lang_Greek" "ギリシャ語"
"[english]Panorama_Lang_Greek" "Greek"
"Panorama_Lang_Korean" "韓国語"
"[english]Panorama_Lang_Korean" "Korean"
"Panorama_Lang_Simplified_Chinese" "中国語 (簡体字)"
"[english]Panorama_Lang_Simplified_Chinese" "Simplified Chinese"
"Panorama_Lang_Traditional_Chinese" "中国語 (繁体字)"
"[english]Panorama_Lang_Traditional_Chinese" "Traditional Chinese"
"Panorama_Lang_Russian" "ロシア語"
"[english]Panorama_Lang_Russian" "Russian"
"Panorama_Lang_Thai" "タイ語"
"[english]Panorama_Lang_Thai" "Thai"
"Panorama_Lang_Japanese" "日本語"
"[english]Panorama_Lang_Japanese" "Japanese"
"Panorama_Lang_Portuguese" "ポルトガル語"
"[english]Panorama_Lang_Portuguese" "Portuguese"
"Panorama_Lang_Brazilian" "ブラジルポルトガル語"
"[english]Panorama_Lang_Brazilian" "Portuguese-Brazil"
"Panorama_Lang_Polish" "ポーランド語"
"[english]Panorama_Lang_Polish" "Polish"
"Panorama_Lang_Danish" "デンマーク語"
"[english]Panorama_Lang_Danish" "Danish"
"Panorama_Lang_Dutch" "オランダ語"
"[english]Panorama_Lang_Dutch" "Dutch"
"Panorama_Lang_Finnish" "フィンランド語"
"[english]Panorama_Lang_Finnish" "Finnish"
"Panorama_Lang_Norwegian" "ノルウェー語"
"[english]Panorama_Lang_Norwegian" "Norwegian"
"Panorama_Lang_Swedish" "スウェーデン語"
"[english]Panorama_Lang_Swedish" "Swedish"
"Panorama_Lang_Czech" "チェコ語"
"[english]Panorama_Lang_Czech" "Czech"
"Panorama_Lang_Hungarian" "ハンガリー語"
"[english]Panorama_Lang_Hungarian" "Hungarian"
"Panorama_Lang_Romanian" "ルーマニア語"
"[english]Panorama_Lang_Romanian" "Romanian"
"Panorama_Lang_Bulgarian" "ブルガリア語"
"[english]Panorama_Lang_Bulgarian" "Bulgarian"
"Panorama_Lang_Turkish" "トルコ語"
"[english]Panorama_Lang_Turkish" "Turkish"

"Panorama_Lang_Footer_English" "英語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_English" "ENGLISH"
"Panorama_Lang_Footer_Spanish" "スペイン語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Spanish" "SPANISH"
"Panorama_Lang_Footer_French" "フランス語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_French" "FRENCH"
"Panorama_Lang_Footer_Italian" "イタリア語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Italian" "ITALIAN"
"Panorama_Lang_Footer_German" "ドイツ語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_German" "GERMAN"
"Panorama_Lang_Footer_Greek" "ギリシャ語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Greek" "GREEK"
"Panorama_Lang_Footer_Korean" "韓国語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Korean" "KOREAN"
"Panorama_Lang_Footer_Simplified_Chinese" "簡体字中国語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Simplified_Chinese" "SIM CHINESE"
"Panorama_Lang_Footer_Traditional_Chinese" "繁体字中国語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Traditional_Chinese" "TRAD CHINESE"
"Panorama_Lang_Footer_Russian" "ロシア語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Russian" "RUSSIAN"
"Panorama_Lang_Footer_Thai" "タイ語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Thai" "THAI"
"Panorama_Lang_Footer_Japanese" "日本語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Japanese" "JAPANESE"
"Panorama_Lang_Footer_Portuguese" "ポルトガル語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Portuguese" "PORTUGUESE"
"Panorama_Lang_Footer_Brazilian" "ポルトガル語-伯"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Brazilian" "PORTUGUESE-B"
"Panorama_Lang_Footer_Polish" "ポーランド語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Polish" "POLISH"
"Panorama_Lang_Footer_Danish" "デンマーク語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Danish" "DANISH"
"Panorama_Lang_Footer_Dutch" "オランダ語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Dutch" "DUTCH"
"Panorama_Lang_Footer_Finnish" "フィンランド語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Finnish" "FINNISH"
"Panorama_Lang_Footer_Norwegian" "ノルウェー語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Norwegian" "NORWEGIAN"
"Panorama_Lang_Footer_Swedish" "スウェーデン語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Swedish" "SWEDISH"
"Panorama_Lang_Footer_Czech" "チェコ語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Czech" "CZECH"
"Panorama_Lang_Footer_Hungarian" "ハンガリー語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Hungarian" "HUNGARIAN"
"Panorama_Lang_Footer_Romanian" "ルーマニア語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Romanian" "ROMANIAN"
"Panorama_Lang_Footer_Bulgarian" "ブルガリア語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Bulgarian" "BULGARIAN"
"Panorama_Lang_Footer_Turkish" "トルコ語"
"[english]Panorama_Lang_Footer_Turkish" "TURKISH"
"MainMenu_Settings" "設定"
"[english]MainMenu_Settings" "SETTINGS"
"MainMenu_Exit" "終了"
"[english]MainMenu_Exit" "EXIT"
"MainMenu_Library" "ライブラリ"
"[english]MainMenu_Library" "LIBRARY"
"MainMenu_Web" "ウェブ"
"[english]MainMenu_Web" "WEB"
"MainMenu_Select" "選択"
"[english]MainMenu_Select" "SELECT"

"MainMenu_Back" "戻る"
"[english]MainMenu_Back" "BACK"
"MainMenu_Friends" "フレンド"
"[english]MainMenu_Friends" "FRIENDS"
"MainMenu_Primary" "STEAM"
"[english]MainMenu_Primary" "STEAM"
"MainMenu_Store" "ストア"
"[english]MainMenu_Store" "STORE"
"MainMenu_Community" "コミュニティ"
"[english]MainMenu_Community" "COMMUNITY"
"MainMenu_Main" "メイン"
"[english]MainMenu_Main" "MAIN"
"MainMenu_ActiveDownloadsShort" "{d:downloads}"
"[english]MainMenu_ActiveDownloadsShort" "{d:downloads}"
"MainMenu_ActiveDownloadsLong" "{d:downloads} ダウンロード"
"[english]MainMenu_ActiveDownloadsLong" "{d:downloads} DOWNLOAD"
"MainMenu_ActiveDownloadsLongPlural" "{d:downloads} ダウンロード"
"[english]MainMenu_ActiveDownloadsLongPlural" "{d:downloads} DOWNLOADS"
"MainMenu_ActivePausesLong" "{d:paused} 一時停止"
"[english]MainMenu_ActivePausesLong" "{d:paused} PAUSED"
"MainMenu_SystemIMsShort" "{d:systemims} NEW"
"[english]MainMenu_SystemIMsShort" "{d:systemims} NEW"
"MainMenu_SystemIMsLong" "{d:systemims} 件の新しいお知らせ"
"[english]MainMenu_SystemIMsLong" "{d:systemims} NEW FOR YOU"
"MainMenu_PersonaName" "ようこそ {s:personaname}"
"[english]MainMenu_PersonaName" "Welcome {s:personaname}"
"MainMenu_Time" "{t:T:curtime}"
"[english]MainMenu_Time" "{t:T:curtime}"
"MainMenu_NewForYouTitle" "新しいお知らせ"
"[english]MainMenu_NewForYouTitle" "NEW FOR YOU"
"Test_MainLabel" "Steam 10'\nTEXT.....!"
"[english]Test_MainLabel" "Steam 10'\nTEXT.....!"
"Settings_Title" "設定"
"[english]Settings_Title" "Settings"
"Settings_Account" "アカウント"
"[english]Settings_Account" "Account"
"Settings_Friends" "フレンド"
"[english]Settings_Friends" "Friends"
"Settings_Languages" "言語 & 文字入力"
"[english]Settings_Languages" "Languages & Text Entry"
"Settings_Audio" "オーディオ"
"[english]Settings_Audio" "Audio"
"Settings_Display" "ディスプレイ"
"[english]Settings_Display" "Display"
"Settings_Controller" "コントローラー"
"[english]Settings_Controller" "Controller"
"Settings_Voice" "ボイス"
"[english]Settings_Voice" "Voice"
"Settings_InGame" "ゲーム中"
"[english]Settings_InGame" "In-Game"
"Settings_Cloud" "ダウンロード & クラウド"
"[english]Settings_Cloud" "Downloads & Cloud"
"Settings_Select" "選択"
"[english]Settings_Select" "SELECT"
"Settings_Back" "戻る"
"[english]Settings_Back" "BACK"
"Settings_Done" "終了"
"[english]Settings_Done" "DONE"
"SettingsAccount_History" "アカウント履歴を表示"
"[english]SettingsAccount_History" "View account history"

"SettingsAccount_Verify" "メールアドレスを認証"
 "[english]SettingsAccount_Verify" "Verify email address"
 "SettingsAccount_ChangePassword" "パスワードあるいは秘密の質問を変更"
 "[english]SettingsAccount_ChangePassword" "Change password or secret question"
 "SettingsAccount_ChangeEmail" "連絡用メールアドレスを変更"
 "[english]SettingsAccount_ChangeEmail" "Change contact email address"
 "SettingsAccount_Beta" "ベータへの参加"
 "[english]SettingsAccount_Beta" "Beta participation"
 "SettingsAccount_Changes" "変更にはSteamの再起動が必要です"
 "[english]SettingsAccount_Changes" "Changes require Steam to restart"
 "SettingsAccount_SaveCredentials" "ここにアカウント認証情報を保存"
 "[english]SettingsAccount_SaveCredentials" "Save my account credentials here"
 "SettingsAccount_MustSave" "オフラインにするには認証情報の保存が必要です"
 "[english]SettingsAccount_MustSave" "Credentials must be saved to go offline"
 "SettingsAccount_AccountName" "アカウント名"
 "[english]SettingsAccount_AccountName" "Account name"
 "SettingsAccount_AccountNameText" "{s:accountname}"
 "[english]SettingsAccount_AccountNameText" "{s:accountname}"
 "SettingsAccount_VacStatus" "VAC ステータス"
 "[english]SettingsAccount_VacStatus" "VAC status"
 "SettingsAccount_SecurityStatus" "セキュリティ ステータス"
 "[english]SettingsAccount_SecurityStatus" "Security status"
 "SettingsAccount_ContactEmail" "連絡用メールアドレス"
 "[english]SettingsAccount_ContactEmail" "Contact email"
 "SettingsAccount_ContactEmailText" "{s:contactemail}"
 "[english]SettingsAccount_ContactEmailText" "{s:contactemail}"
 "SettingsAccount_EmailStatus" "Eメール ステータス"
 "[english]SettingsAccount_EmailStatus" "Email status"
 "SettingsAccount_EmailStatusVerified" "確認済み"
 "[english]SettingsAccount_EmailStatusVerified" "Verified"
 "SettingsAccount_EmailStatusUnverified" "未確認"
 "[english]SettingsAccount_EmailStatusUnverified" "Not yet verified"
 "SettingsAccount_SteamGuardStatus" "Steam ガード ステータス"
 "[english]SettingsAccount_SteamGuardStatus" "Steam Guard status"
 "SettingsAccount_SteamGuardUnverified" "メールアドレスの確認が完了していません"
 "[english]SettingsAccount_SteamGuardUnverified" "Email address not yet verified"
 "SettingsAccount_SteamGuardProtected" "Steam ガードで保護されています"
 "[english]SettingsAccount_SteamGuardProtected" "Protected by Steam Guard"
 "SettingsAccount_SteamGuardDisabled" "Steam ガードの無効化"
 "[english]SettingsAccount_SteamGuardDisabled" "Steam Guard disabled"
 "SettingsAccount_SteamGuardOffline" "不明、オフライン"
 "[english]SettingsAccount_SteamGuardOffline" "Unknown, offline"
 "SettingsAccount_BetaParticipation" "ベータ への参加：" "
 "[english]SettingsAccount_BetaParticipation" "Beta participation"
 "SettingsAccount_NoBetaAvailable" "(現在参加可能なものはありません)" "
 "[english]SettingsAccount_NoBetaAvailable" "(None currently available)" "
 "SettingsAccount_NoBetaChosen" "参加していません (現在参加可能：{i:numbetas})"
 "[english]SettingsAccount_NoBetaChosen" "Not participating ({i:numbetas} currently available)" "
 "SettingsAccount_NoBetaChosenNonAdmin" "現在参加可能：{i:numbetas} (Steam をインストールしたユーザーのみ)" "
 "[english]SettingsAccount_NoBetaChosenNonAdmin" "{i:numbetas} currently available (Only the user who installed Steam can change Beta participation.)"
 "SettingsAccount_InBeta" "{s:electedbeta}" "
 "[english]SettingsAccount_InBeta" "{s:electedbeta}" "
 "SettingsAccount_UserCantSetBeta" "{s:electedbeta} (Steam をインストールしたユーザーのみ)" "
 "[english]SettingsAccount_UserCantSetBeta" "{s:electedbeta} (Only the user who installed Steam can change Beta participation.)"

"VAC_NoBans" "使用可能"

"[english]VAC_NoBans" "In good standing"

"VAC_BannedFromServers" "不正行為により、一部のセキュリティ保護されたサーバーでの使用が禁止さ

"[english]VAC_BannedFromServers" "Banned from some secure servers because of a cheating infraction."

"SettingsFriends_Avatar" "アバターとプロフィール名"

"[english]SettingsFriends_Avatar" "Avatar and profile name"

"SettingsFriends_ChangeAvatar" "アバターを変更"

"[english]SettingsFriends_ChangeAvatar" "Change my avatar"

"SettingsFriends_ViewProfile" "自分の Steam コミュニティプロフィールを表示する"

"[english]SettingsFriends_ViewProfile" "View my Steam Community profile"

"SettingsFriends_AutoSignIn" "フレンドに自動でサインイン"

"[english]SettingsFriends_AutoSignIn" "Automatically sign into Friends"

"SettingsFriends_Timestamps" "チャット内でタイムスタンプを表示"

"[english]SettingsFriends_Timestamps" "Display timestamps in chat"

"SettingsFriends_WhenReceived" "メッセージを受信したとき"

"[english]SettingsFriends_WhenReceived" "When I receive a message"

"SettingsFriends_WhenFriendJoins" "フレンドがゲームに参加したとき"

"[english]SettingsFriends_WhenFriendJoins" "When a friend joins a game"

"SettingsFriends_WhenFriendOnline" "フレンドがオンラインになったとき"

"[english]SettingsFriends_WhenFriendOnline" "When a friend comes online"

"SettingsFriends_PlaySound" "サウンドを鳴らす"

"[english]SettingsFriends_PlaySound" "Play a sound"

"SettingsFriends_DisplayNotification" "通知を表示する"

"[english]SettingsFriends_DisplayNotification" "Display a notification"

"SettingsFriends_SetPersonaName" "プロフィール名の設定"

"[english]SettingsFriends_SetPersonaName" "Set profile name"

"SettingsDisplay_Intro_old" "Big Picture モードは 720p あるいは 1080p で実行できます。ビ

"[english]SettingsDisplay_Intro_old" "Big Picture mode can run in 720p or 1080p. Choose a video setting below."

"SettingsDisplay_Restart" "次回 Big Picture モードに入ったときに解像度の変更が実施されま

"[english]SettingsDisplay_Restart" "Resolution changes will take effect the next time you enter Big Picture mode."

"SettingsDisplay_Resolution" "ターゲット解像度"

"[english]SettingsDisplay_Resolution" "Target Resolution"

"SettingsDisplay_1080p" "1920x1080 (1080p)"

"[english]SettingsDisplay_1080p" "1920x1080 (1080p)"

"SettingsDisplay_720p" "1280x720 (720p)"

"[english]SettingsDisplay_720p" "1280x720 (720p)"

"SettingsInGame_Intro" "ゲーム中でも Steam はアクティブであり、アクセス可能です。"

"[english]SettingsInGame_Intro" "Steam can remain active and accessible from within your games."

"SettingsInGame_Enable" "Steam オーバーレイを有効化する"

"[english]SettingsInGame_Enable" "Enable the Steam Overlay"

"SettingsInGame_Overlay" "オーバーレイ"

"[english]SettingsInGame_Overlay" "Overlay"

"SettingsInGame_ShortcutKey" "キーボードショートカット"

"[english]SettingsInGame_ShortcutKey" "Keyboard shortcut"

"SettingsInGame_ShortcutBtn" "コントローラーショートカット"

"[english]SettingsInGame_ShortcutBtn" "Controller shortcut"

"SettingsInGame_Screenshots" "スクリーンショット"

"[english]SettingsInGame_Screenshots" "Screenshot"

"SettingsInGame_WhenScreenshotTaken" "スクリーンショットを撮影したとき"

"[english]SettingsInGame_WhenScreenshotTaken" "When I take a screenshot"

"SettingsInGame_DisplayNotification" "通知を表示する"

"[english]SettingsInGame_DisplayNotification" "Display a notification"

"SettingsInGame_PlaySound" "サウンドを鳴らす"

"[english]SettingsInGame_PlaySound" "Play a sound"

"SettingsInGame_Home" "ホームボタン"

"[english]SettingsInGame_Home" "Home Button"

"SettingsInGame_Home_NoEdit" "ホームボタン (固定)"
 "[english]SettingsInGame_Home_NoEdit" "Home Button (fixed)"
 "SettingsVoice_WhenActive" "音声チャットがアクティブなとき"
 "[english]SettingsVoice_WhenActive" "When voice chat is active"
 "SettingsVoice_AutoXmit" "自分の発言を自動送信"
 "[english]SettingsVoice_AutoXmit" "Auto-transmit my voice"
 "SettingsVoice_PTT" "発言キーを使用して送信"
 "[english]SettingsVoice_PTT" "Transmit with a push-to-talk key"
 "SettingsVoice_Keyboard" "キーボードショートカット"
 "[english]SettingsVoice_Keyboard" "Keyboard shortcut"
 "SettingsVoice_Controller" "コントローラーショートカット"
 "[english]SettingsVoice_Controller" "Controller shortcut"
 "SettingsVoice_Bind_None" "設定無し"
 "[english]SettingsVoice_Bind_None" "None set"
 "SettingsVoice_TestMicrophone" "マイクのテスト"
 "[english]SettingsVoice_TestMicrophone" "Test microphone"
 "SettingsVoice_EndTestMicrophone" "テスト終了"
 "[english]SettingsVoice_EndTestMicrophone" "End test"
 "SettingsVoice_Boost" "ブーストゲイン"
 "[english]SettingsVoice_Boost" "Boost gain"
 "SettingsVoice_MicVolume" "マイク音量"
 "[english]SettingsVoice_MicVolume" "Microphone volume"
 "SettingsVoice_RecvVolume" "受信音量"
 "[english]SettingsVoice_RecvVolume" "Receive volume"
 "SettingsVoice_DetectDevices" "オーディオデバイスの検出"
 "[english]SettingsVoice_DetectDevices" "Detect audio devices"
 "SettingsVoice_InputDevice" "入力デバイス"
 "[english]SettingsVoice_InputDevice" "Input device"
 "SettingsVoice_Microphone" "{s:microphone}"
 "[english]SettingsVoice_Microphone" "{s:microphone}"
 "SettingsVoice_NoneDetected" "(検出なし)"
 "[english]SettingsVoice_NoneDetected" "(None detected)"
 "Debugger_Style" "スタイル"
 "[english]Debugger_Style" "Style"
 "Debugger_Computed" "算出"
 "[english]Debugger_Computed" "Computed"
 "Debugger_Measurements" "測定："
 "[english]Debugger_Measurements" "Measurements:"
 "Debugger_Misc" "その他："
 "[english]Debugger_Misc" "Misc:"
 "Debugger_Properties" "プロパティ："
 "[english]Debugger_Properties" "Properties:"
 "Debugger_StyleFileLink" "{s:stylefile}"
 "[english]Debugger_StyleFileLink" "{s:stylefile}"
 "Debugger_LayoutFileLink" "{s:layoutfile}"
 "[english]Debugger_LayoutFileLink" "{s:layoutfile}"
 "Debugger_LayoutFileLink_Code" "コードから"
 "[english]Debugger_LayoutFileLink_Code" "From Code"
 "Debugger_InheritedStyleHeader" "継承元"
 "[english]Debugger_InheritedStyleHeader" "Inherited from "
 "Debugger_Save" "全ての変更を保存"
 "[english]Debugger_Save" "Save All Changes"
 "Debugger_Revert" "全ての変更を元に戻す"
 "[english]Debugger_Revert" "Revert All Changes"
 "Debugger_PanelStyleInvalid" "編集途中にスタイルが変更されました！表示スタイルをリロードす"
 "[english]Debugger_PanelStyleInvalid" "Styles changed while editing! Hit F5 to reload displayed styles"
 "Debugger_AnimationHeader" "アニメーションキーフレーム"
 "[english]Debugger_AnimationHeader" "Animation Keyframes"
 "Debugger_DevInfo" "Dev Info を表示"

```

"[english]Debugger_DevInfo"      "Show Dev Info"
"Store_Cart"      "カート"
"[english]Store_Cart"      "CART"
"Store_Search"    "検索"
"[english]Store_Search"    "SEARCH"
"Store_AppName"   "{s:appname}"
"[english]Store_AppName"   "{s:appname}"
"Store_AvailableNow"      "配信中"
"[english]Store_AvailableNow"      "Available Now"
"Store_AvailableNowPackage"      "今なら以下が込みで配信中"
"[english]Store_AvailableNowPackage"      "Available Now and includes the followin
g"
"Store_ComingSoon"      "近日公開"
"[english]Store_ComingSoon"      "Coming Soon"
"Store_ComingSoon_Date" "近日公開 - {s:release_date}"
"[english]Store_ComingSoon_Date"      "Coming Soon - {s:release_date}"
"Store_Purchase"      "購入"
"[english]Store_Purchase"      "PURCHASE"
"Store_Description"   "説明"
"[english]Store_Description"   "DESCRIPTION"
"Store_DescriptionOverview"      "ストーリー & 特徴"
"[english]Store_DescriptionOverview"      "Story & Features"
"Store_DescriptionReadFull"      "全容を読む"
"[english]Store_DescriptionReadFull"      "Read Full Description"
"Store_Details"      "詳細"
"[english]Store_Details"      "DETAILS"
"Store_Reviews"      "レビュー"
"[english]Store_Reviews"      "REVIEWS"
"Store_ReviewsOverview"      "スコア + レビュー"
"[english]Store_ReviewsOverview"      "Score + Reviews"
"Store_ViewSystemRequirements"  "システム要件を表示"
"[english]Store_ViewSystemRequirements"  "View System Requirements"
"Store_SupportedLanguages"      "対応言語"
"[english]Store_SupportedLanguages"      "Supported Languages"
"Store_ViewLegal"      "法的通知及び DRM 通知を読む"
"[english]Store_ViewLegal"      "Read Legal and DRM Notices"
"Store_Genres"      "ジャンル"
"[english]Store_Genres"      "Genre"
"Store_Metacritic"      "メタクリティック"
"[english]Store_Metacritic"      "Metacritic"
"Store_MetacriticScore" "{i:metacritic_score}"
"[english]Store_MetacriticScore" "{i:metacritic_score}"
"Store_MetacriticScorePossible" "/100"
"[english]Store_MetacriticScorePossible" "/100"
"Store_ErrorWhileLoadingApp"      "Steam はこのタイトルのデータを取得できませんでした。もう一度
[english]Store_ErrorWhileLoadingApp"      "Steam was unable to retrieve data for t
his title. Please try again."
"Store_ScreenshotDescription"      "{s:appname} スクリーンショット"
"[english]Store_ScreenshotDescription"      "{s:appname} Screenshots"
"Store_SlideshowDescription"      "{s:item_name}"
"[english]Store_SlideshowDescription"      "{s:item_name}"
"Store_GenreTitle"      "ジャンル"
"[english]Store_GenreTitle"      "Genres"
"Store_FullAppDescriptionTitle"      "説明"
"[english]Store_FullAppDescriptionTitle"      "Description"
"Store_SystemRequirementsTitle"      "システム要件"
"[english]Store_SystemRequirementsTitle"      "System Requirements"
"Store_PCRequirementsHeader"      "<span class=\"Header\">PC 要件</span>"
"[english]Store_PCRequirementsHeader"      "<span class=\"Header\">PC Requirements<
/span>"

```

"Store_MacRequirementsHeader" "Mac 要件"

"[english]Store_MacRequirementsHeader" "Mac Requirements"

"Store_Minimum" "最低要件"

"[english]Store_Minimum" "Minimum"

"Store_Recommended" "推奨要件"

"[english]Store_Recommended" "Recommended"

"Store_FullLegalTitle" "法的通知及びデジタル著作権管理について"

"[english]Store_FullLegalTitle" "Legal and Digital Rights Management"

"Store_DRMHeader" "DRM 通知
"

"[english]Store_DRMHeader" "DRM Notice
"

"Store_LegalHeader" "法的通知
"

"[english]Store_LegalHeader" "Legal Notice
"

"Store_Platform_Windows" "Windows"

"[english]Store_Platform_Windows" "Windows"

"Store_Platform_Mac" "Mac"

"[english]Store_Platform_Mac" "Mac"

"Store_Category_Controller" "コントローラ使用可能"

"[english]Store_Category_Controller" "Controller Enabled"

"Store_Category_Achievements" "実績"

"[english]Store_Category_Achievements" "Achievements"

"Store_Category_Cloud" "Steam クラウド"

"[english]Store_Category_Cloud" "Steam Cloud"

"Store_Category_Singleplayer" "シングルプレイヤー"

"[english]Store_Category_Singleplayer" "Singleplayer"

"Store_Category_Multiplayer" "マルチプレイヤー"

"[english]Store_Category_Multiplayer" "Multiplayer"

"Store_Category_Coop" "協力"

"[english]Store_Category_Coop" "Co-op"

"Store_Category_Leaderboards" "ランキング"

"[english]Store_Category_Leaderboards" "Leaderboards"

"Store_Friends" "コミュニティ"

"[english]Store_Friends" "COMMUNITY"

"Store_AchievementsGame" "{i:achievements_game_count} 実績"

"[english]Store_AchievementsGame" "{i:achievements_game_count} Achievements"

"Store_FriendsPlayGame" "{i:friend_play_count} 人のフレンドがこのゲームを所有"

"[english]Store_FriendsPlayGame" "{i:friend_play_count} Friends own this game"

"Store_FriendPlaysGame" "{i:friend_play_count} 人のフレンドがこのゲームを所有"

"[english]Store_FriendPlaysGame" "{i:friend_play_count} Friend owns this game"

"Store_FriendsWantGame" "このゲームを{i:friend_want_count} 人のフレンドが欲しがっています"

"[english]Store_FriendsWantGame" "{i:friend_want_count} Friends want this game"

"Store_FriendWantsGame" "このゲームを{i:friend_want_count} 人のフレンドが欲しがっています"

"[english]Store_FriendWantsGame" "{i:friend_want_count} Friend wants this game"

"Store_FriendRecommended" "フレンドからのお薦め ({i:friend_recommend_count})"

"[english]Store_FriendRecommended" "Recommended by Friends ({i:friend_recommend_count})"

"Store_FriendCommunityGroups" "コミュニティグループを検索する"

"[english]Store_FriendCommunityGroups" "Find Community Groups"

"Store_FriendVisitForums" "ユーザーフォーラムへ行く"

"[english]Store_FriendVisitForums" "Visit User Forums"

"Store_FriendsOfficialWebsite" "公式ウェブサイトへ行く"

"[english]Store_FriendsOfficialWebsite" "Visit Official Website"

"Store_AppPurchaseSection_Options" "購入オプション({i:purchase_option_count})"

"[english]Store_AppPurchaseSection_Options" "Purchase Options({i:purchase_option_count})"

"Store_NotAvailableForPurchase" "ご購入できません"
"[english]Store_NotAvailableForPurchase" "Not available for purchase"
"Store_AppPurchaseSection_PurchaseDLC" "入手可能な DLC を閲覧({i:purchase_dlc_count})"
"[english]Store_AppPurchaseSection_PurchaseDLC" "Browse available DLC ({i:purcha
se_dlc_count})"
"Store_AppPurchaseSection_Demo" "無料のデモ版をダウンロード"
"[english]Store_AppPurchaseSection_Demo" "Download free demo"
"Store_AppPurchaseSection_AddToWishlist" "ウィッシュリストに追加"
"[english]Store_AppPurchaseSection_AddToWishlist" "Add to wishlist"
"Store_AppPurchaseSection_DLC" "ダウンロードコンテンツ"
"[english]Store_AppPurchaseSection_DLC" "Downloadable Content"
"Store_AppPurchaseSection_RequiresBase" "プレイするにはSteam 上に{s:base_game} が必要です。"
"[english]Store_AppPurchaseSection_RequiresBase" "Requires the base game
{s:base_game} on Steam in order to play."
"Store_AppPurchaseSection_ViewBaseGame" "ベースゲームを表示"
"[english]Store_AppPurchaseSection_ViewBaseGame" "View Base Game"
"Store_AppPurchaseOptions_Title" "{i:purchase_option_count} 購入オプション"
"[english]Store_AppPurchaseOptions_Title" "{i:purchase_option_count} Purch
ase Options"
"Store_AppPurchaseOptions_AddToCart" "カートに追加"
"[english]Store_AppPurchaseOptions_AddToCart" "Add to Cart"
"Store_AppPurchaseOptions_InCart" "カートの中"
"[english]Store_AppPurchaseOptions_InCart" "In Cart"
"Store_AppPurchaseOptions_PackageDetails" "パッケージ詳細を表示"
"[english]Store_AppPurchaseOptions_PackageDetails" "View Package Details"
"Store_AppPurchaseOptions_PackageOneItem" "収録"
"[english]Store_AppPurchaseOptions_PackageOneItem" "Includes"
"Store_AppPurchaseOptions_PackageMultiple" "{i:package_item_count} アイテムを収録"
"[english]Store_AppPurchaseOptions_PackageMultiple" "Includes {i:package_ite
m_count} Items"
"Store_BrowseByCategory_Title" "{s:category_title}"
"[english]Store_BrowseByCategory_Title" "{s:category_title}"
"Store_BrowseByCategory_ItemName" "{s:item_name}"
"[english]Store_BrowseByCategory_ItemName" "{s:item_name}"
"Store_BrowseByCategory_ReleaseDate" "リリース日"
"[english]Store_BrowseByCategory_ReleaseDate" "Release Date"
"Store_BrowseByCategory_Available" "配信日"
"[english]Store_BrowseByCategory_Available" "Available"
"Store_BrowseByCategory_ReleaseDateText" "{s:release_date}"
"[english]Store_BrowseByCategory_ReleaseDateText" "{s:release_date}"
"Store_BrowseByCategory_Genre" "ジャンル"
"[english]Store_BrowseByCategory_Genre" "Genre"
"Store_Cart_Title" "ショッピングカート"
"[english]Store_Cart_Title" "Your Shopping Cart"
"Store_Cart_ItemsInCart" "{i:cart_item_count} アイテム"
"[english]Store_Cart_ItemsInCart" "{i:cart_item_count} item"
"Store_Cart_ItemsInCartMultiple" "{i:cart_item_count} アイテム"
"[english]Store_Cart_ItemsInCartMultiple" "{i:cart_item_count} items"
"Store_Cart_CouponTotal" "クーポンによる割引"
"[english]Store_Cart_CouponTotal" "Savings from coupons"
"Store_Cart_Subtotal" "小計"
"[english]Store_Cart_Subtotal" "Subtotal"
"Store_Cart_Instructions" "以下より購入オプションを選択してチェックアウトを開始してくだ
"[english]Store_Cart_Instructions" "Select a purchase option below to begin
checkout. (You'll be able to review your purchase before placing your order)"
"Store_Cart_PurchaseForSelf" "自分用に購入"
"[english]Store_Cart_PurchaseForSelf" "Purchase for yourself"
"Store_Cart_PurchaseAsGift" "ギフトとして購入"
"[english]Store_Cart_PurchaseAsGift" "Purchase as a gift"
"Store_Cart_ContinueShopping" "買い物を続ける"

"[english]Store_Cart_ContinueShopping" "Continue shopping"
"Store_Cart_PartiallyOwned" "このバンドル内のいくつかのアイテムを既に所有しています"
"[english]Store_Cart_PartiallyOwned" "You already own some items in this bundle"
"Store_Cart_EmptyCart" "カートは空です"
"[english]Store_Cart_EmptyCart" "Your cart is empty"
"Store_Cart_FailedToLoad" "カート情報の取得に失敗しました"
"[english]Store_Cart_FailedToLoad" "Failed to get shopping cart info"
"Store_Cart_UpdatingCart" "カートを更新中"
"[english]Store_Cart_UpdatingCart" "Updating cart"
"Store_Cart_FailedToUpdateCart" "カートの更新に失敗しました"
"[english]Store_Cart_FailedToUpdateCart" "Failed to update cart"
"Store_Cart_RemoveItem" "削除"
"[english]Store_Cart_RemoveItem" "REMOVE"
"Store_Cart_SetCouponInstructions" "このアイテムに適用するクーポンを1枚選択：" "
"[english]Store_Cart_SetCouponInstructions" "Select a coupon to apply to this item"
"Store_Cart_DoNotApplyCoupon" "いいえ。このアイテムにはクーポンを適用しません。"
"[english]Store_Cart_DoNotApplyCoupon" "None. Don't apply a coupon to this item."
"Store_Cart_SetCouponHeader" "{s:package_name}"
"[english]Store_Cart_SetCouponHeader" "{s:package_name}"
"Store_Cart_ExclusiveCouponProhibited" "このクーポンは他の割引との併用はできません。"
"[english]Store_Cart_ExclusiveCouponProhibited" "This coupon cannot be used in conjunction with another discount."
"Store_Cart_SetCoupon" "クーポンをセット"
"[english]Store_Cart_SetCoupon" "Set Coupon"
"Checkout_VerifyEmail_Title" "メールの確認"
"[english]Checkout_VerifyEmail_Title" "Email Verification"
"Checkout_VerifyEmail_Instructions" "Steam で使用するメールアドレスを確認してください。"
"[english]Checkout_VerifyEmail_Instructions" "Please verify your email addresses with Steam."
"Checkout_VerifyEmail_Description" "この1度限りのステップが、あなたのSteamアカウントの安全を維持するために必要です。"
"[english]Checkout_VerifyEmail_Description" "This one-time step helps us maintain the security of your Steam account and is required in order to complete your purchase with Steam.\n\nWe've just sent a message from Steam Support to your address on record at valvesoftware.com."
"Checkout_VerifyEmail_CheckEmail" "valvesoftware.comでメールを今すぐ確認し、Steam サポートセンターのメッセージに返信してください。"
"[english]Checkout_VerifyEmail_CheckEmail" "Check your email at valvesoftware.com now, and click the link within the message from Steam Support..."
"Checkout_VerifyEmail_CanCompleteAfter" "もう一度このページに戻ってきたときに、購入手続きを完了してください。"
"[english]Checkout_VerifyEmail_CanCompleteAfter" "Your purchase can then be completed once you return to this screen."
"Checkout_VerifyEmail_Success" "成功！メールアドレスが確認されました。"
"[english]Checkout_VerifyEmail_Success" "Success! Your email address has been verified."
"Checkout_VerifyEmail_Thanks" "あなたのアカウントのセキュリティ維持にご協力いただき、ありがとうございます。"
"[english]Checkout_VerifyEmail_Thanks" "Thanks for helping us maintain the security of your account! You may now continue with your purchase."
"Checkout_PaymentStep_Method" "支払い情報"
"[english]Checkout_PaymentStep_Method" "Payment Info"
"Checkout_PaymentStep_Review" "確認+購入"
"[english]Checkout_PaymentStep_Review" "Review + Purchase"
"Checkout_PaymentStep_GiftDelivery" "ギフトのお届け"
"[english]Checkout_PaymentStep_GiftDelivery" "Gift Delivery"
"Checkout_PaymentStep_GiftNote" "ギフトメッセージ"
"[english]Checkout_PaymentStep_GiftNote" "Gift Note"
"Checkout_Continue" "続ける"
"[english]Checkout_Continue" "Continue"
"Checkout_Processing" "処理中"

"[english]Checkout_Processing" "Processing"
"Checkout_WaitExternalAuth" "ブラウザ経由で {s:payment_method} 承認待ちです。"
"[english]Checkout_WaitExternalAuth" "Waiting for {s:payment_method} authorization through browser"
"Checkout_GiftRecipient_Title" "ギフトのお届け"
"[english]Checkout_GiftRecipient_Title" "Gift Delivery"
"Checkout_GiftRecipient_HowToSend" "どの様にしてギフトを送信しますか?"
"[english]Checkout_GiftRecipient_HowToSend" "How would you like to send your gift?"
"Checkout_GiftRecipient_EmailGift" "メールでギフトを送信"
"[english]Checkout_GiftRecipient_EmailGift" "Email my gift"
"Checkout_GiftRecipient_EmailGiftAddress" "メールアドレス"
"[english]Checkout_GiftRecipient_EmailGiftAddress" "Email address"
"Checkout_GiftRecipient_SendToFriend" "Steam から直接ギフトする"
"[english]Checkout_GiftRecipient_SendToFriend" "Send my gift directly through Steam"
"Checkout_GiftRecipient_SendToInventory" "後で送るために、インベントリにギフトを保管し"
"[english]Checkout_GiftRecipient_SendToInventory" "Store the gift in my inventory to send later"
"Checkout_GiftRecipient_EmailInstructions" "ギフトEメールメッセージを送信します。Steam を"
"[english]Checkout_GiftRecipient_EmailInstructions" "Send my friend a gift email message, including all the info they'll need to get up and running on Steam."
"Checkout_GiftRecipient_EmailHeader" "受信者のメールアドレス"
"[english]Checkout_GiftRecipient_EmailHeader" "Recipient's email address"
"Checkout_GiftRecipient_FriendInstructions" "下のリストから、ギフトをSteam 経由で直接送信"
"[english]Checkout_GiftRecipient_FriendInstructions" "Select a friend from the list below to send your purchase as a gift directly to their Steam account."
"Checkout_GiftRecipient_FriendWishes" "{s:wish_for_games}を欲しがっています"
"[english]Checkout_GiftRecipient_FriendWishes" "Wishes for {s:wish_for_games}"
"Checkout_GiftRecipient_FriendOwns" "{s:already_owns_games}を既に持っています"
"[english]Checkout_GiftRecipient_FriendOwns" "Already owns {s:already_owns_games}"
"Checkout_GiftRecipient_Inventoryinstructions" "ギフトはあなたのアカウントに保存され、後ほど"
"[english]Checkout_GiftRecipient_Inventoryinstructions" "Your gift will be kept on your account, to be delivered or traded later. You can manage your gifts in the Steam client or by viewing your Steam Inventory on your Community profile."
"Checkout_Sentiment_BestWishes" "では。"
"[english]Checkout_Sentiment_BestWishes" "Best Wishes"
"Checkout_Sentiment_BuckleUp" "しっかりね"
"[english]Checkout_Sentiment_BuckleUp" "Buckle Up"
"Checkout_Sentiment_Enjoy" "楽しんでね"
"[english]Checkout_Sentiment_Enjoy" "Enjoy"
"Checkout_Sentiment_GameOn" "よろしく"
"[english]Checkout_Sentiment_GameOn" "Game On"
"Checkout_Sentiment_HaveFun" "楽しんで"
"[english]Checkout_Sentiment_HaveFun" "Have Fun"
"Checkout_Sentiment_KerBlam" "ドドン"
"[english]Checkout_Sentiment_KerBlam" "Ker Blam"
"Checkout_Sentiment_OverOut" "以上です"
"[english]Checkout_Sentiment_OverOut" "Over n' Out"
"Checkout_Sentiment_YouOweMe" "これ、貸しだからね!"
"[english]Checkout_Sentiment_YouOweMe" "You Owe Me"
"Checkout_Sentiment_YourTurn" "お返し待ってるよ!"
"[english]Checkout_Sentiment_YourTurn" "Your Turn"
"Checkout_Sentiment_XOXO" "愛をこめて"
"[english]Checkout_Sentiment_XOXO" "XOXOXO"
"Checkout_GiftNote_Title" "ギフトメッセージ"
"[english]Checkout_GiftNote_Title" "Gift Note"
"Checkout_GiftNote_Instructions" "ギフトメッセージを入力してください"

"[english]Checkout_GiftNote_Instructions" "Personalize your gift with a li
title note"
"Checkout_GiftNote_RecipientName" "受信者のファーストネーム"
"[english]Checkout_GiftNote_RecipientName" "Recipient's first name"
"Checkout_GiftNote_Message" "ギフトメッセージ"
"[english]Checkout_GiftNote_Message" "Gift message"
"Checkout_GiftNote_MessageRemaining" "(残り {i:message_remaining} 文字)"
"[english]Checkout_GiftNote_MessageRemaining" "({i:message_remaining} char lef
t)"
"Checkout_GiftNote_Sentiment" "ギフトに添える挨拶"
"[english]Checkout_GiftNote_Sentiment" "Your sentiment"
"Checkout_GiftNote_Signature" "あなたの署名"
"[english]Checkout_GiftNote_Signature" "Your signature"
"Checkout_PaymentMethod_Title" "支払方法"
"[english]Checkout_PaymentMethod_Title" "Payment method"
"Checkout_PaymentMethod_Instructions" "支払方法を選択してください"
"[english]Checkout_PaymentMethod_Instructions" "Please select a payment method"
"Checkout_PaymentMethod_Secondary" "第2の方法"
"[english]Checkout_PaymentMethod_Secondary" "Secondary method"
"Checkout_PaymentMethod_CartNumber" "カード番号"
"[english]Checkout_PaymentMethod_CartNumber" "Card number"
"Checkout_PaymentMethod_ExpirationDate" "有効期限"
"[english]Checkout_PaymentMethod_ExpirationDate" "Expiration date"
"Checkout_PaymentMethod_SecurityCode" "セキュリティコード"
"[english]Checkout_PaymentMethod_SecurityCode" "Security code"
"Checkout_PaymentMethod_SaveInfo" "支払い情報を保存"
"[english]Checkout_PaymentMethod_SaveInfo" "Save my payment information"
"Checkout_PaymentMethod_PayPalInstructions" "PayPal トランザクションは PayPal のウェブサ
"[english]Checkout_PaymentMethod_PayPalInstructions" "PayPal transactions are
authorized through the PayPal web site."
"Checkout_PaymentMethod_ClickAndBuyInstructions" "ClickandBuy のトランザクションはClick
"[english]Checkout_PaymentMethod_ClickAndBuyInstructions" "ClickandBuy tra
nsactions are authorized through the ClickandBuy web site. Press continue to ope
n a new web browser window to initiate the transaction."
"Checkout_PaymentMethod_ClickAndBuySaved" "ClickandBuy アカウント情報が前回保存され、今
"[english]Checkout_PaymentMethod_ClickAndBuySaved" "Your ClickandBuy accoun
t information was previously saved and will be used again for this purchase."
"Checkout_PaymentMethod_LogoHeader" "以下の安全な支払い方法をご利用いただけます"
"[english]Checkout_PaymentMethod_LogoHeader" "We accept the following secure
payment methods"
"Checkout_PaymentMethod_VerifyCountry" "{s:country}に住んでいます"
"[english]Checkout_PaymentMethod_VerifyCountry" "I verify that I live in {s:coun
try}"
"Checkout_PaymentMethod_WalletLow" "あなたの Steam ウォレットにはこのトランザクションの
"[english]Checkout_PaymentMethod_WalletLow" "Your Steam Wallet balance is to
o low to cover this transaction!\n\nPlease select a payment method for the remai
ning {s:purchase_balance}."
"Checkout_PaymentMethod_ClickandBuy" "ClickandBuy"
"[english]Checkout_PaymentMethod_ClickandBuy" "ClickandBuy"
"Checkout_BillingInfo_Title" "番地及び建物名"
"[english]Checkout_BillingInfo_Title" "Billing address"
"Checkout_BillingInfo_FirstName" "名前"
"[english]Checkout_BillingInfo_FirstName" "First name"
"Checkout_BillingInfo_LastName" "名字"
"[english]Checkout_BillingInfo_LastName" "Last name"
"Checkout_BillingInfo_Address1" "番地及び建物名"
"[english]Checkout_BillingInfo_Address1" "Billing address"
"Checkout_BillingInfo_Address2" "区町村 (住所 2) "
"[english]Checkout_BillingInfo_Address2" "Billing address, line 2"
"Checkout_BillingInfo_Country" "国"

"[english]Checkout_BillingInfo_Country" "Country"
"Checkout_BillingInfo_LiveInCountry" "私は現在、上で選択した国に居住しています。"
"[english]Checkout_BillingInfo_LiveInCountry" "I currently live in the country selected above"
"Checkout_BillingInfo_City" "市"
"[english]Checkout_BillingInfo_City" "City"
"Checkout_BillingInfo_State" "都道府県"
"[english]Checkout_BillingInfo_State" "State"
"Checkout_BillingInfo_PostCode" "郵便番号"
"[english]Checkout_BillingInfo_PostCode" "Zip or postal code"
"Checkout_BillingInfo_PhoneNumber" "電話番号"
"[english]Checkout_BillingInfo_PhoneNumber" "Phone number"
"Checkout_BillingInfo_SelectState" "都道府県を選択してください"
"[english]Checkout_BillingInfo_SelectState" "Select state"
"Checkout_Review_Title" "再確認 & 購入"
"[english]Checkout_Review_Title" "Review & Purchase"
"Checkout_Review_Purchase" "購入"
"[english]Checkout_Review_Purchase" "Purchase"
"Checkout_Review_EditPayment" "支払い情報の編集"
"[english]Checkout_Review_EditPayment" "Edit Payment Method"
"Checkout_Review_AgreeTerms" "Steam 利用規約に同意します（最終更新日2012年12月11日）。"
"[english]Checkout_Review_AgreeTerms" "I agree to the terms of the Steam Subscriber Agreement (last updated 12/11/2012.)"
"Checkout_Review_PaymentMethod" "お支払方法"
"[english]Checkout_Review_PaymentMethod" "Payment Method"
"Checkout_Review_GiftOptions" "ギフトオプション"
"[english]Checkout_Review_GiftOptions" "Gift Options"
"Checkout_Review_BillingAddress" "番地及び建物名"
"[english]Checkout_Review_BillingAddress" "Billing Address"
"Checkout_Review_Phone" "電話番号"
"[english]Checkout_Review_Phone" "Phone"
"Checkout_Review_Subtotal" "小計"
"[english]Checkout_Review_Subtotal" "Subtotal"
"Checkout_Review_Tax" "税額"
"[english]Checkout_Review_Tax" "Tax"
"Checkout_Review_Total" "合計"
"[english]Checkout_Review_Total" "Total"
"Checkout_Review_NoGift" "いいえ、これは自分のアカウントへの購入です。"
"[english]Checkout_Review_NoGift" "None, this purchase is for your account."
"Checkout_Review_CreditCard" "{s:card_type} 下4桁 {s:card_last4}"
"[english]Checkout_Review_CreditCard" "{s:card_type} ending in {s:card_last4}"
"Checkout_Review_GiftSend" "{s:giftee} さんへのギフトは、ご購入が完了次第送信されます。"
"[english]Checkout_Review_GiftSend" "Your gift purchase for {s:giftee} will be sent upon completion of your purchase."
"Checkout_Review_GiftKept" "カート内のアイテムはあなたの Steam インベントリに保管され、"
"[english]Checkout_Review_GiftKept" "The items in your cart will be stored in your Steam Inventory, to be sent or redeemed later."
"Checkout_Review_VAT" "料金には付加価値税も含まれています（該当する場合）"
"[english]Checkout_Review_VAT" "All prices include VAT where applicable"
"Checkout_Confirmation_Title" "ご購入ありがとうございました！"
"[english]Checkout_Confirmation_Title" "Thank you for your purchase!"
"Checkout_Confirmation_ReceiptEmail" "まもなくメールアドレスに領収書が送信されます。"
"[english]Checkout_Confirmation_ReceiptEmail" "A receipt will be emailed to you shortly."
"Checkout_Confirmation_ToAccessGames" "デジタル配信されたアイテムはあなたのSteamアカウントに"
"[english]Checkout_Confirmation_ToAccessGames" "Your digitally delivered items are now registered to your account on Steam. To access your games, simply visit your game library in Steam and install them whenever you're ready."
"Checkout_Confirmation_ReceiptTextHeader" "領収書"

"[english]Checkout_Confirmation_ReceiptTextHeader" "Your purchase receipt"
"Checkout_Confirmation_ReceiptText" "ご購入内容は下記のとおりです。同じ情報がまもなくメー
"[english]Checkout_Confirmation_ReceiptText" "Confirmation of your purchase i
s provided below. This information will also be emailed to you shortly."
"Checkout_Confirmation_AccountName" "アカウント名"
"[english]Checkout_Confirmation_AccountName" "Account name"
"Checkout_Confirmation_Total" "合計"
"[english]Checkout_Confirmation_Total" "Total"
"Checkout_Confirmation_Code" "確認コード"
"[english]Checkout_Confirmation_Code" "Confirmation code"
"Checkout_Confirmation_GoToLibrary" "ライブラリを開く"
"[english]Checkout_Confirmation_GoToLibrary" "Go to your library"
"Checkout_Confirmation_ReturnToStore" "ストアに戻る"
"[english]Checkout_Confirmation_ReturnToStore" "Return to the store"
"Library_RecentlyPlayed" "最近プレイしたゲーム"
"[english]Library_RecentlyPlayed" "RECENTLY PLAYED"
"Library_ViewAll" "すべて表示"
"[english]Library_ViewAll" "VIEW ALL"
"Library_Games" "ゲーム"
"[english]Library_Games" "GAMES"
"Library_Movies" "ムービー"
"[english]Library_Movies" "MOVIES"
"Library_Music" "音楽"
"[english]Library_Music" "MUSIC"
"Library_Details_LinksAndMore" "リンク & その他"
"[english]Library_Details_LinksAndMore" "LINKS & MORE"
"Library_Details_Achievements" "実績"
"[english]Library_Details_Achievements" "ACHIEVEMENTS"
"Library_Details_Play" "プレイ"
"[english]Library_Details_Play" "PLAY"
"Library_Details_ComingSoon" "近日公開"
"[english]Library_Details_ComingSoon" "COMING SOON"
"Library_Details_Preload" "プリロード"
"[english]Library_Details_Preload" "PRELOAD"
"Library_Details_ActivateGuestPass" "有効化"
"[english]Library_Details_ActivateGuestPass" "ACTIVATE"
"Library_Details_Install" "インストール"
"[english]Library_Details_Install" "INSTALL"
"Library_Details_Installing" "ダウンロード中"
"[english]Library_Details_Installing" "DOWNLOADING"
"Library_Details_Launch" "起動"
"[english]Library_Details_Launch" "LAUNCH"
"Library_Details_Launching" "起動中"
"[english]Library_Details_Launching" "LAUNCHING"
"Library_Details_Purchase" "購入"
"[english]Library_Details_Purchase" "PURCHASE"
"Library_Details_FriendsWhoPlay" "プレイするフレンド"
"[english]Library_Details_FriendsWhoPlay" "FRIENDS WHO PLAY"
"Library_Details_Workshop" "ワークショップ"
"[english]Library_Details_Workshop" "WORKSHOP"
"Library_Details_Screenshots" "スクリーンショット"
"[english]Library_Details_Screenshots" "SCREENSHOTS"
"Library_Details_RecentNews" "最近のニュース"
"[english]Library_Details_RecentNews" "RECENT NEWS"
"Library_Details_Achievements_MostRecent" "最新"
"[english]Library_Details_Achievements_MostRecent" "MOST RECENT"
"Library_Details_Achievements_SoClose" "もうすぐ獲得できる実績"
"[english]Library_Details_Achievements_SoClose" "SO CLOSE..."
"Library_Details_Achievements_MoreUnachieved" "未獲得の実績"
"[english]Library_Details_Achievements_MoreUnachieved" "MORE UNACHIEVED"

"Library_Details_YouvePlayed" "プレイ時間"
"[english]Library_Details_YouvePlayed" "YOU'VE PLAYED"
"Library_Details_LastPlayed" "最後にプレイ"
"[english]Library_Details_LastPlayed" "LAST PLAYED"
"Library_Details_LastPlayedValue" "{t:r:lastplayed}"
"[english]Library_Details_LastPlayedValue" "{t:r:lastplayed}"
"Library_Details_SteamCloud" "STEAM クラウド"
"[english]Library_Details_SteamCloud" "STEAM CLOUD"
"Library_Details_Minutes" "{i:minutes} 分"
"[english]Library_Details_Minutes" "{i:minutes} Minutes"
"Library_Details_Hours" "{i:hours} 時間"
"[english]Library_Details_Hours" "{i:hours} Hours"
"Library_Details_MinutesSingular" "{i:minutes} 分"
"[english]Library_Details_MinutesSingular" "{i:minutes} Minute"
"Library_Details_HoursSingular" "{i:hours} 時間"
"[english]Library_Details_HoursSingular" "{i:hours} Hour"
"Library_Details_Synchronized" "同期済み"
"[english]Library_Details_Synchronized" "Synchronized"
"Library_Details_Syncing" "同期中..."
"[english]Library_Details_Syncing" "Syncing..."
"Library_Details_NeedsSync" "同期が必要です"
"[english]Library_Details_NeedsSync" "Sync Needed"
"Library_Details_SyncingConflict" "コンフリクト"
"[english]Library_Details_SyncingConflict" "Conflict"
"Library_Details_CloudUnknown" "不明"
"[english]Library_Details_CloudUnknown" "Unknown"
"Library_Details_DownloadableContent" "ダウンロードコンテンツ"
"[english]Library_Details_DownloadableContent" "Downloadable Content"
"Library_Details_GameStorePage" "ゲームストアページ"
"[english]Library_Details_GameStorePage" "Game Store Page"
"Library_Details_GameForums" "ゲームフォーラム"
"[english]Library_Details_GameForums" "Game Forums"
"Library_Details_RelatedGroups" "関連グループ"
"[english]Library_Details_RelatedGroups" "Related Groups"
"Library_Details_Support" "サポート"
"[english]Library_Details_Support" "Support"
"Library_Details_RecommendThisGame" "このゲームをおすすめする..."
"[english]Library_Details_RecommendThisGame" "Recommend this Game..."
"Library_Details_SetCategory" "カテゴリーを設定..."
"[english]Library_Details_SetCategory" "Set Category..."
"Library_Details_DeleteLocalContent" "ローカルコンテンツを削除"
"[english]Library_Details_DeleteLocalContent" "Delete Local Content"
"Library_Details_NewsByline" "{s:feed} | {t:l:date}"
"[english]Library_Details_NewsByline" "{s:feed} | {t:l:date}"
"Library_Details_ScreenshotHowTo1" "ゲーム中のスクリーンショット"
"[english]Library_Details_ScreenshotHowTo1" "In-game shortcut"
"Library_Details_ViewAllScreenshots" "全てのスクリーンショットを表示 ({s:sscount})"
"[english]Library_Details_ViewAllScreenshots" "View all screenshots ({s:sscount})"
"Library_Details_ViewAllAchievements" "すべて表示"
"[english]Library_Details_ViewAllAchievements" "VIEW ALL"
"Library_Details_WorkshopWhatIsIt" "Steam コミュニティが創作したコンテンツを発見してプレイ"
"[english]Library_Details_WorkshopWhatIsIt" "Create, discover and play content contributed by the Steam Community."
"Library_Details_BrowseWorkshop" "ワークショップを閲覧 ({s:wscount})"
"[english]Library_Details_BrowseWorkshop" "Browse the Workshop ({s:wscount})"
"Library_AllGames_Header" "ゲーム"
"[english]Library_AllGames_Header" "GAMES"
"Library_AllGames" "すべてのゲーム ({d:games})"

"[english]Library_AllGames" "All Games ({d:games})"
 "Library_Installed" "インストール済み ({d:installed})"
 "[english]Library_Installed" "Installed ({d:installed})"
 "Library_Favorites" "お気に入り ({d:favorites})"
 "[english]Library_Favorites" "Favorites ({d:favorites})"
 "Library_RecentlyPlayedFilter" "最近プレイ ({d:recent})"
 "[english]Library_RecentlyPlayedFilter" "Recent ({d:recent})"
 "Library_ListView" "リスト表示"
 "[english]Library_ListView" "LIST VIEW"
 "Library_GridView" "グリッドビュー"
 "[english]Library_GridView" "GRID VIEW"
 "Library_AddContent" "+"
 "[english]Library_AddContent" "+"
 "Library_LaunchOptions" "起動設定"
 "[english]Library_LaunchOptions" "Launch Options"
 "Library_LaunchOption_Game" "プレイ {s:gamename}"
 "[english]Library_LaunchOption_Game" "Play {s:gamename}"
 "Library_LaunchOption_Application" "起動 {s:gamename}"
 "[english]Library_LaunchOption_Application" "Launch {s:gamename}"
 "Library_LaunchOption_Cancel" "取り消し"
 "[english]Library_LaunchOption_Cancel" "Cancel"
 "Library_LaunchEulaTitle" "エンドユーザー向け使用許諾契約"
 "[english]Library_LaunchEulaTitle" "End User License Agreement"
 "Library_LaunchEULA_Agree" "同意する"
 "[english]Library_LaunchEULA_Agree" "Agree"
 "Library_LaunchEULA_Cancel" "取り消し"
 "[english]Library_LaunchEULA_Cancel" "Cancel"
 "Library_LaunchEULA_Detail" "この契約をよくお読みください。プレイするにはエンドユーザー向
 "[english]Library_LaunchEULA_Detail" "Please read this agreement in its entir
 ety. You must agree with the terms of the EULA to play {s:gamename}."
 "Library_WaitingOnGamesTitle" "お待ちください"
 "[english]Library_WaitingOnGamesTitle" "Please Wait"
 "Library_WaitingOnGamesDesc" "Steam が設定とゲームのアップデートをスキャンする間、お待ちく
 "[english]Library_WaitingOnGamesDesc" "Steam is scanning for configuration and
 game updates, please wait{s:progress}"
 "Library_WaitingOnGamesCancel" "取り消し"
 "[english]Library_WaitingOnGamesCancel" "Cancel"
 "Library_JoinDialog_InstallScript" "初回セットアップを行っています..."
 "[english]Library_JoinDialog_InstallScript" "Performing first time setup..."
 "Library_JoinDialog_InstallScriptDetailed" "初回セットアップを行っています...\n\n {s:ste
 "[english]Library_JoinDialog_InstallScriptDetailed" "Performing first time s
 etup...\n\nInstalling {S:stepname} (step {d:step} of {d:steptotal})"
 "Library_Details_ManageAccount" "アカウント管理"
 "[english]Library_Details_ManageAccount" "Manage Account"
 "Library_ExternalSignupTitle" "{s:gamename} アカウント"
 "[english]Library_ExternalSignupTitle" "{s:gamename} Account"
 "Library_ExternalSignupDesc" "インストールを完了するには、あなたの{s:gamename} アカウントを
 "[english]Library_ExternalSignupDesc" "To complete installation you need to li
 nk your Steam purchase with your {s:gamename} account.\n\nVisit their official w
 eb site now to login to your existing {s:gamename} account or to create a new on
 e."
 "Library_GotoExternalSignup" "サインアップサイトへ行く"
 "[english]Library_GotoExternalSignup" "Visit Signup Site"
 "Library_SkipExternalSignup" "後で"
 "[english]Library_SkipExternalSignup" "Later"
 "Library_ScreenshotsSlideshowTitle" "{s:gamename}"
 "[english]Library_ScreenshotsSlideshowTitle" "{s:gamename}"
 "Library_ScreenshotTakenOn" "{t:l:timetaken}"
 "[english]Library_ScreenshotTakenOn" "{t:l:timetaken}"
 "Library_ShareScreenshot" "共有"

"[english]Library_ShareScreenshot" "SHARE"
 "Library_ViewThisScreenshotOnline" "オンラインで表示"
 "[english]Library_ViewThisScreenshotOnline" "VIEW ONLINE"
 "Library_DeleteScreenshot" "削除"
 "[english]Library_DeleteScreenshot" "DELETE"
 "SteamUI_JoinDialog_DataRequest_Text" "インストールを完了しています ... {d:progress}%"
 "[english]SteamUI_JoinDialog_DataRequest_Text" "Completing installation ... {d:progress}%"
 "Notification_GameInviteBody" "から {s:gamename} プレイの招待を受けました"
 "[english]Notification_GameInviteBody" "invites you to play {s:gamename}"
 "Notification_TheSteamCommunity" "Steam コミュニティ"
 "[english]Notification_TheSteamCommunity" "The Steam Community"
 "Notification_AccessWhilePlaying" "プレイ中にアクセス"
 "[english]Notification_AccessWhilePlaying" "Access while playing"
 "Notification_HasFinishedDownload" "ダウンロード完了"
 "[english]Notification_HasFinishedDownload" "download complete"
 "Notification_IsNowOnline" "がオンラインになっています"
 "[english]Notification_IsNowOnline" "is now online"
 "Notification_IsNowPlaying" "は今 {s:gamename} をプレイ中"
 "[english]Notification_IsNowPlaying" "is now playing {s:gamename}"
 "Notification_BannedFromChat" "があなたの{s:chatname} チャット参加を禁止しました"
 "[english]Notification_BannedFromChat" "banned you from {s:chatname} chat"
 "Notification_KickedFromChat" "があなたを {s:chatname} チャットから追放しました"
 "[english]Notification_KickedFromChat" "kicked you from {s:chatname} chat"
 "Notification_VoiceChat" "からボイスチャットの招待を受けました"
 "[english]Notification_VoiceChat" "invites you to voice chat"
 "Notification_ChatInvite" "から{s:chatname} チャットの招待を受けました"
 "[english]Notification_ChatInvite" "invites you to {s:chatname} chat"
 "Notification_FriendInvite" "からフレンド招待を受けました"
 "[english]Notification_FriendInvite" "invites you to be friends"
 "Notification_TradeInvite" "からトレード招待を受けました"
 "[english]Notification_TradeInvite" "invites you to trade"
 "Notification_HasSentYouAGift" "からギフトが届きました"
 "[english]Notification_HasSentYouAGift" "has sent you a gift"
 "Notification_ItemReceivedSingular" "あなたのインベントリに1つの新しいアイテムがあります"
 "[english]Notification_ItemReceivedSingular" "You have 1 new item in your inventory"
 "Notification_ItemsReceived" "あなたのインベントリに{d:numItems} の新しいアイテムがあります"
 "[english]Notification_ItemsReceived" "You have {d:numItems} new items in your inventory"
 "Notification_ClanInvite" "次のグループへの参加招待を受けました: {s:clanname}"
 "[english]Notification_ClanInvite" "You are invited to join the group: {s:clanname}"
 "Notification_StatusUpdate" "の発言: {s:statustext}"
 "[english]Notification_StatusUpdate" "says: {s:statustext}"
 "Notification_ClanEvent" "{s:clanname} {s:action}: {s:event}"
 "[english]Notification_ClanEvent" "{s:clanname} {s:action}: {s:event}"
 "Notification_AchievementHeadline_Unlocked" "実績のロックを解除しました!"
 "[english]Notification_AchievementHeadline_Unlocked" "Achievement Unlocked!"
 "Notification_AchievementHeadline_Progress" "実績の状況"
 "[english]Notification_AchievementHeadline_Progress" "Achievement Progress"
 "Notification_AchievementBody_Unlocked" "{s:achievement}"
 "[english]Notification_AchievementBody_Unlocked" "{s:achievement}"
 "Notification_AchievementBody_Progress" "{s:achievement} ({s:cur}/{s:max})"
 "[english]Notification_AchievementBody_Progress" "{s:achievement} ({s:cur}/{s:max})"
 "Notification_ScreenshotTaken" "スクリーンショットを撮影しました!"
 "[english]Notification_ScreenshotTaken" "Screenshot taken!"
 "Notification_MultipleScreenshotsTaken" "{d:numscreenshots} 枚のスクリーンショットを撮影しました"
 "[english]Notification_MultipleScreenshotsTaken" "{d:numscreenshots} screenshots taken"

enshots taken!"

"Friends_GroupEvent_NowStarting" "の次のイベントが開始します:"

"[english]Friends_GroupEvent_NowStarting" "has event starting"

"Friends_GroupEvent_NewEventScheduled" "がイベントを計画しました"

"[english]Friends_GroupEvent_NewEventScheduled" "has scheduled an event"

"Friends_GroupEvent_NewAccouncement" "がお知らせを投稿しました"

"[english]Friends_GroupEvent_NewAccouncement" "has posted an announcement"

"Steam_DeleteCacheConfirmation_Title" "コンテンツを削除しますか?"

"[english]Steam_DeleteCacheConfirmation_Title" "Delete Content?"

"Steam_DeleteCacheConfirmation_Text" "{s:gamenam} のコンテンツをこのコンピュータからすべて

"[english]Steam_DeleteCacheConfirmation_Text" "This will delete all {s:gamenam
e} content from this computer.\n\nThe game will remain in your Library, but to p
lay it in the future you'll have to re-download its content."

"Steam_DeleteFreeCacheConfirmation_Text" "{s:gamenam} のコンテンツをこのコンピュータから

"[english]Steam_DeleteFreeCacheConfirmation_Text" "This will delete all {s
:gamenam} content from this computer."

"Steam_CantDeleteCache_Title" "Steam - {s:gamenam} を削除できません"

"[english]Steam_CantDeleteCache_Title" "Steam - Cannot delete {s:gamenam}"

"Steam_CantDeleteCache_Info" "{s:gamenam} との共用データが存在するため、{s:dependantgames}

"[english]Steam_CantDeleteCache_Info" "Cannot delete {s:gamenam}, since its d
ata is used by the following games: {s:dependantgames}"

"Steam_CantDeleteAppItsRunning_Info" "{s:gamenam} は現在実行中のため削除できません。 {s:g

"[english]Steam_CantDeleteAppItsRunning_Info" "Cannot delete {s:gamenam}, sin
ce it's currently running. Please close {s:gamenam} before attempting to delet
e it."

"SteamUI_SecuROM_Revoke_Error_Title" "Steam - アンインストール失敗"

"[english]SteamUI_SecuROM_Revoke_Error_Title" "Steam - Uninstall failed"

"SteamUI_SecuROM_Revoke_Error_Text" "このアプリケーションをアンインストールするには、イン

"[english]SteamUI_SecuROM_Revoke_Error_Text" "Uninstalling this application r
equires an internet connection."

"SteamUI_OldClient_Title" "旧バージョン"

"[english]SteamUI_OldClient_Title" "Out of date"

"SteamUI_OldClient" "このゲームを起動するには、クライアントをアップデートする必要があります"

"[english]SteamUI_OldClient" "Your client needs to be updated to run this gam
e."

"SteamUI_ParentalControl_Title" "Windows 保護者による制限"

"[english]SteamUI_ParentalControl_Title" "Windows Parental Control"

"SteamUI_ParentalControl_Blocked" "Windows 保護者による制限機能により、現在のユーザーの

"[english]SteamUI_ParentalControl_Blocked" "Game blocked for current user b
y Windows Parental Control."

"SteamUI_WrongPlatform_Title" "ゲーム利用不可"

"[english]SteamUI_WrongPlatform_Title" "Game Unavailable"

"SteamUI_WrongPlatform" "このプラットフォームでは現在、 {s:gamenam} をプレイすることはできま

"[english]SteamUI_WrongPlatform" "{s:gamenam} is not available on your c
urrent platform."

"SteamUI_Game_Requires_NTFS" "このゲームはNTFSファイルシステムでのみプレイ可能です"

"[english]SteamUI_Game_Requires_NTFS" "Game requires NTFS"

"SteamUI_GameRequires_NTFS_Detail" "このゲームをインストールするには、NTFSファイルシステ

"[english]SteamUI_GameRequires_NTFS_Detail" "The game you are installing req
uires a drive with the NTFS file system and cannot be installed on a FAT32 files
ystem."

"SteamUI_OfflineMode_GameNotReady" "このゲームはオフラインモードで利用可能になっていませ

"[english]SteamUI_OfflineMode_GameNotReady" "This game is not ready to be pl
ayed in offline mode."

"SteamUI_OfflineMode_GameNotReady_Title" "ゲーム利用不可"

"[english]SteamUI_OfflineMode_GameNotReady_Title" "Game unavailable"

"Steam_RunGame_Title_Error" "エラー"

"[english]Steam_RunGame_Title_Error" "Error"

"Steam_RunGame_AnotherGameIsBeingRan" "ゲームを実行することができません。 別のゲームを起動中

"[english]Steam_RunGame_AnotherGameIsBeingRan" "Cannot run game. You currently

have another game launch in progress, please wait until that is complete."
"Steam_RunGame_Title_ConvertingToSteam3Content" "Steamコンテンツシステム"
"[english]Steam_RunGame_Title_ConvertingToSteam3Content" "Steam Content System"
"Steam_RunGame_ConvertingToSteam3Content" "このゲームはSteamの新コンテンツシステムに変換中"
"[english]Steam_RunGame_ConvertingToSteam3Content" "This game is being converted to Steam's new content system"
"Steam_ModNeedsFullGame_Title" "エラー"
"[english]Steam_ModNeedsFullGame_Title" "Error"
"Steam_ModNeedsFullGame_Info" "{s:game} はゲームのMODであるため、プレイするにはベースとなる"
"[english]Steam_ModNeedsFullGame_Info" "{s:game} is a mod, and requires you to own a version of the base game."
"Steam_ModNeedsFullGame_Button" "詳細を表示"
"[english]Steam_ModNeedsFullGame_Button" "Get more info"
"Steam_ErrorPurchasePending_Title" "購入の処理中"
"[english]Steam_ErrorPurchasePending_Title" "Purchase pending"
"Steam_ErrorPurchasePending_Info" "購入手続きは処理中です - 処理完了時に、Steamより通知"
"[english]Steam_ErrorPurchasePending_Info" "Your purchase is still being processed - Steam will notify you when the transaction has been completed.\nUntil then, this game is not available to play."
"Steam_Media_GenericFailure" "リストにメディアを追加できませんでした"
"[english]Steam_Media_GenericFailure" "Failed to add media to list."
"Steam_Media_ErrorNotEnoughDiskSpace" "メディアを再生するのに十分なディスクの空き容量があり"
"[english]Steam_Media_ErrorNotEnoughDiskSpace" "You do not have enough disk space available to play this media.\nPlease free up some disk space and then try again."
"Steam_SteamErrorTitle" "エラー"
"[english]Steam_SteamErrorTitle" "Error"
"Steam_MediaAdded_Title" "成功"
"[english]Steam_MediaAdded_Title" "Success"
"Steam_MediaAdded_Info" "Steamメディアライブラリに {s:media} が追加されました。"
"[english]Steam_MediaAdded_Info" "{s:media} has been added to your Steam media library."
"SteamUI_OfflineMode_Title" "オフラインモード"
"[english]SteamUI_OfflineMode_Title" "Offline Mode"
"Steam_CannotInstallInOfflineMode" "ゲームをインストールするには、Steam をオンラインモードで起動する必要があります。"
"[english]Steam_CannotInstallInOfflineMode" "Steam must be in online mode to install games."
"Steam_RegionRestricted_Title" "ゲーム利用不可"
"[english]Steam_RegionRestricted_Title" "Game unavailable"
"Steam_RegionRestrictedPurchase_Info" "このゲームの有効化に使用されている製品コードは、一部の地域でのみ有効です。"
"[english]Steam_RegionRestrictedPurchase_Info" "This game was activated with a product code that is valid only in a specific geographic region. Since you are not currently in that region, {s:game} is not available to play."
"Steam_ErrorNotEnoughDiskSpace_Title" "エラー"
"[english]Steam_ErrorNotEnoughDiskSpace_Title" "Error"
"Steam_ErrorNotEnoughDiskSpace" "ゲームを起動するのに十分なディスクの空き容量がありません。"
"[english]Steam_ErrorNotEnoughDiskSpace" "You do not have enough disk space available to install this game.\nPlease free up some disk space and then try again."
"Steam_InstallAborted_Title" "エラー"
"[english]Steam_InstallAborted_Title" "Error"
"Steam_InstallAborted_InfoAppNoInfo" "このゲームはインストールできません。"
"[english]Steam_InstallAborted_InfoAppNoInfo" "This game cannot be installed."
"Steam_InstallAborted_InfoAppUnreleased" "{s:game} をインストールできません。この製品は現在リリースされていません。"
"[english]Steam_InstallAborted_InfoAppUnreleased" "{s:game} cannot be installed yet, because it is not yet released."
"Steam_InstallAborted_InfoAppNoDemo" "{s:game} をインストールできません。これはデモ版であり、フルバージョンをインストールする必要があります。"
"[english]Steam_InstallAborted_InfoAppNoDemo" "{s:game} cannot be installed, because it is a demo, and you own the full version of the product. Please install the full version of the product."

the full version of the game."

"Steam_NoContentServers_Info" "このゲームのコンテンツを配信するように設定された Steam コンテンツサーバーが利用できません。"

"[english]Steam_NoContentServers_Info" "No Steam content servers are currently configured to deliver content for this game.\nThis will be corrected soon. Please try again in a few minutes."

"Steam_App_Install_Failed_Title" "エラー"

"[english]Steam_App_Install_Failed_Title" "Error"

"Steam_App_Install_Failed_Text" "{s:game} をインストール中にエラーが発生しました ({s:reason})"

"[english]Steam_App_Install_Failed_Text" "An error occurred while installing {s:game} ({s:reason})"

"Steam_App_Update_Failed_Title" "エラー"

"[english]Steam_App_Update_Failed_Title" "Error"

"Steam_App_Update_Failed_Text" "{s:game} をアップデート中にエラーが発生しました ({s:reason})"

"[english]Steam_App_Update_Failed_Text" "An error occurred while updating {s:game} ({s:reason})."

"SteamUI_JoinDialog_DataRequestFailed_Title" "エラー"

"[english]SteamUI_JoinDialog_DataRequestFailed_Title" "Error"

"SteamUI_JoinDialog_DataRequestFailed_Text" "Steam サーバーの混雑のため {s:game} へのリクエストが処理できません。"

"[english]SteamUI_JoinDialog_DataRequestFailed_Text" "The Steam servers are too busy to handle your request for {s:game}. Error Code ({d:error})."

"SteamUI_JoinDialog_KeyRequestFailed_Title" "エラー"

"[english]SteamUI_JoinDialog_KeyRequestFailed_Title" "Error"

"SteamUI_JoinDialog_KeyRequestFailed_Text" "キーサーバーへの接続に失敗しました"

"[english]SteamUI_JoinDialog_KeyRequestFailed_Text" "Failed to contact key server"

"SteamUI_JoinDialog_KeyRequestPending_Title" "エラー"

"[english]SteamUI_JoinDialog_KeyRequestPending_Title" "Error"

"SteamUI_JoinDialog_KeyRequestPending_Text" "キーリクエスト保留中"

"[english]SteamUI_JoinDialog_KeyRequestPending_Text" "Key request pending"

"Steam_NoLongerOwnsGame_Title" "エラー"

"[english]Steam_NoLongerOwnsGame_Title" "Error"

"Steam_NoLongerOwnsGame_Info" "{s:game} の無料使用期間は終了しました。"

"[english]Steam_NoLongerOwnsGame_Info" "{s:game} is no longer available for free."

"Steam_UnknownErrorLaunchingMedia" "メディアの起動時に予期しないエラーが発生しました。"

"[english]Steam_UnknownErrorLaunchingMedia" "Unknown error launching media."

"SteamUI_JoinDialog_ErrorTitle" "エラー"

"[english]SteamUI_JoinDialog_ErrorTitle" "Error"

"SteamUI_CantRunMediaDueToMediaPlayerVersion" "Windows Media Playerがバージョン [{s:detectedVersion}] のため、 {s:game} を起動できません。メディアを再生するにはバージョン [{s:requiredVersion}] が必要です。"

"[english]SteamUI_CantRunMediaDueToMediaPlayerVersion" "Can't launch {s:game} because Windows Media Player is version [{s:detectedVersion}], but version [{s:requiredVersion}] is required to play the media.\nPlease install the latest version of Windows Media Player."

"SteamUI_CantRunMediaDueToMediaPlayerNotInstalled" "Windows Media Playerがインストールされていません。"

"[english]SteamUI_CantRunMediaDueToMediaPlayerNotInstalled" "Can't launch {s:game} because Windows Media Player is not installed.\nPlease install the latest version of Windows Media Player from"

"SteamUI_CantRunMediaDueToMediaPlayerNotInstalledOSX" "Windows Media Component for QuickTimeがインストールされていないため、 {s:game} を起動できません。\\n最新版の Windows Media Component for QuickTimeをインストールしてください。"

"[english]SteamUI_CantRunMediaDueToMediaPlayerNotInstalledOSX" "Can't launch {s:game} because Windows Media Components for QuickTime are not installed.\nPlease install the latest version of Windows Media Components for QuickTime."

"Steam_ErrorCantStartGame" "このゲームは現在利用できません。\\n後でもう一度お試しください。"

"[english]Steam_ErrorCantStartGame" "This game is currently unavailable.\nPlease try again at another time."

"Steam_ErrorCantStartGame2" "このゲームは現在利用できません ({s:error})。"

"[english]Steam_ErrorCantStartGame2" "This game is currently unavailable ({s:error})."

"Steam_ContentServersBusy_Title" "エラー"

"[english]Steam_ContentServersBusy_Title" "Error"
"Steam_ContentServersBusy_Info" "Steam サーバーの混雑のため現在リクエストを処理することができ
"[english]Steam_ContentServersBusy_Info" "The Steam servers are currently
too busy to handle your request.\nPlease try again in a few minutes."
"SteamUI_JoinDialog_PreparingToPlay1" "{s:game}起動準備中。"
"[english]SteamUI_JoinDialog_PreparingToPlay1" "Preparing to launch {s:game}."
"SteamUI_JoinDialog_PreparingToPlay2" "{s:game}起動準備中. . "
"[english]SteamUI_JoinDialog_PreparingToPlay2" "Preparing to launch {s:game}..
"SteamUI_JoinDialog_PreparingToPlay3" "{s:game}起動準備中..."
"[english]SteamUI_JoinDialog_PreparingToPlay3" "Preparing to launch {s:game}..."
"
"Friends_Tab_Friends" "フレンド"
"[english]Friends_Tab_Friends" "FRIENDS"
"Friends_Tab_Groups" "グループ"
"[english]Friends_Tab_Groups" "GROUPS"
"Friends_Tab_Players" "プレイヤー"
"[english]Friends_Tab_Players" "PLAYERS"
"Friends_ChatWith_X" "チャット相手\n{s:chatfriendname}"
"[english]Friends_ChatWith_X" "Chat with\n{s:chatfriendname}"
"Friends_GroupChatWith_X" "グループチャット\n{s:chatfriendname}"
"[english]Friends_GroupChatWith_X" "Group chat with\n{s:chatfriendname}"
"Friends_Chat_StartVoiceChat" "ボイスチャット開始"
"[english]Friends_Chat_StartVoiceChat" "START VOICE CHAT"
"Friends_Chat_AcceptVoiceChat" "ボイスチャットを承諾"
"[english]Friends_Chat_AcceptVoiceChat" "ACCEPT VOICE CHAT"
"Friends_Chat_DeclineVoiceChat" "ボイスチャットを断る"
"[english]Friends_Chat_DeclineVoiceChat" "DECLINE VOICE CHAT"
"Friends_Chat_HoldVoiceChat" "ボイスチャットを保留"
"[english]Friends_Chat_HoldVoiceChat" "HOLD VOICE CHAT"
"Friends_Chat_ResumeVoiceChat" "ボイスチャットを再開"
"[english]Friends_Chat_ResumeVoiceChat" "RESUME VOICE CHAT"
"Friends_Chat_EndVoiceChat" "ボイスチャットの終了"
"[english]Friends_Chat_EndVoiceChat" "END VOICE CHAT"
"Friends_Chat_X_IsTyping" "{s:chatfriendname} は入力中..."
"[english]Friends_Chat_X_IsTyping" "{s:chatfriendname} is typing..."
"Friends_Chat_LastMessage" "最後のメッセージ {t:t:chatlastmsgtime}"
"[english]Friends_Chat_LastMessage" "Last message {t:t:chatlastmsgtime}"
"Friends_Chat_Send" "送信"
"[english]Friends_Chat_Send" "SEND"
"Friends_Chat_Join" "参加"
"[english]Friends_Chat_Join" "JOIN"
"Friends_DontGiveOutPassword" "パスワードは誰にも教えないでください。"
"[english]Friends_DontGiveOutPassword" "Never tell your password to anyone."
"Friends_Indicator_Chat" "チャット"
"[english]Friends_Indicator_Chat" "Chat"
"Friends_Indicator_VoiceChat" "ボイスチャット"
"[english]Friends_Indicator_VoiceChat" "Voice Chat"
"Friends_Indicator_VoiceChatDialing" "ダイヤル中..."
"[english]Friends_Indicator_VoiceChatDialing" "Dialing..."
"Friends_Indicator_VoiceChatRinging" "ボイスチャットリクエスト"
"[english]Friends_Indicator_VoiceChatRinging" "Voice Chat Request"
"Friends_Indicator_VoiceChatOnHold" "保留中のボイスチャット"
"[english]Friends_Indicator_VoiceChatOnHold" "Voice Chat On Hold"
"Friends_Indicator_GameInvite" "ゲームへの招待"
"[english]Friends_Indicator_GameInvite" "Game Invite"
"Friends_Indicator_FriendRequest" "フレンドリクエスト"
"[english]Friends_Indicator_FriendRequest" "Friend Request"
"Friends_Footer_More" "メニュー"
"[english]Friends_Footer_More" "MORE"
"Friends_Footer_SendMessage" "チャット"

"[english]Friends_Footer_SendMessage" "CHAT"
 "Friends_Footer_JoinGroupChat" "チャットに参加"
 "[english]Friends_Footer_JoinGroupChat" "JOIN CHAT"
 "Friends_Footer_LeaveGroupChat" "チャットから退出"
 "[english]Friends_Footer_LeaveGroupChat" "LEAVE CHAT"
 "Friends_ProfileDetails_Action_SendMessage" "メッセージを送信"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_SendMessage" "Send Message"
 "Friends_ProfileDetails_Action_VoiceChatStart" "ボイスチャット開始"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_VoiceChatStart" "Start Voice Chat"
 "Friends_ProfileDetails_Action_VoiceChatAccept" "ボイスチャットを承諾"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_VoiceChatAccept" "Accept Voice Chat"
 "Friends_ProfileDetails_Action_VoiceChatReject" "ボイスチャットを断る"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_VoiceChatReject" "Decline Voice Chat"
 "Friends_ProfileDetails_Action_VoiceChatHold" "ボイスチャットを保留"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_VoiceChatHold" "Hold Voice Chat"
 "Friends_ProfileDetails_Action_VoiceChatResume" "ボイスチャットを再開"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_VoiceChatResume" "Resume Voice Chat"
 "Friends_ProfileDetails_Action_VoiceChatEnd" "ボイスチャットの終了"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_VoiceChatEnd" "End Voice Chat"
 "Friends_ProfileDetails_Action_JoinGroupChat" "グループチャットに参加"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_JoinGroupChat" "Join Group Chat"
 "Friends_ProfileDetails_Action_LeaveGroupChat" "グループチャットから退出"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_LeaveGroupChat" "Leave Group Chat"
 "Friends_ProfileDetails_Action_LeaveGroup" "グループから脱退する"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_LeaveGroup" "Leave Group"
 "Friends_ProfileDetails_ViewSteamProfile" "Steam プロフィールの表示"
 "[english]Friends_ProfileDetails_ViewSteamProfile" "View Steam Profile"
 "Friends_ProfileDetails_Action_LaunchGame" "{s:gamename} を起動"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_LaunchGame" "Launch {s:gamename}"
 "Friends_ProfileDetails_Action_InviteToGroup" "グループに招待"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_InviteToGroup" "Invite to Group"
 "Friends_ProfileDetails_Action_InviteToTrade" "トレードに招待"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_InviteToTrade" "Invite to Trade"
 "Friends_ProfileDetails_Action_TagAs" "タグをつける..."
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_TagAs" "Tag as..."
 "Friends_ProfileDetails_Action_ViewAliases" "エイリアスの表示"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_ViewAliases" "View Aliases"
 "Friends_ProfileDetails_Action_BlockAllCommunication" "すべての連絡をブロックする"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_BlockAllCommunication" "Block All Communication"
 "Friends_ProfileDetails_Action_RemoveFriend" "フレンドを削除"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_RemoveFriend" "Remove Friend"
 "Friends_ClanStatus_Chat1_Game1_Online1" "{i:numfriendsinchat} 人がチャット中、{i:numfriendsonline} 人がゲーム中、{i:numfriendsonline} 人がオンライン"
 "[english]Friends_ClanStatus_Chat1_Game1_Online1" "{i:numfriendsinchat} In Chat, {i:numfriendsingame} In-Game, {i:numfriendsonline} Online"
 "Friends_ClanStatus_Chat1_Game1_Online0" "{i:numfriendsinchat} 人がチャット中、{i:numfriendsonline} 人がゲーム中"
 "[english]Friends_ClanStatus_Chat1_Game1_Online0" "{i:numfriendsinchat} In Chat, {i:numfriendsingame} In-Game"
 "Friends_ClanStatus_Chat1_Game0_Online1" "{i:numfriendsinchat} 人がチャット中、{i:numfriendsonline} 人がオンライン"
 "[english]Friends_ClanStatus_Chat1_Game0_Online1" "{i:numfriendsinchat} In Chat, {i:numfriendsonline} Online"
 "Friends_ClanStatus_Chat1_Game0_Online0" "{i:numfriendsinchat} 人がチャット中、{i:numfriendsonline} 人がオンライン"
 "[english]Friends_ClanStatus_Chat1_Game0_Online0" "{i:numfriendsinchat} In Chat"

```

"Friends_ClanStatus_Chat0_Game1_Online1"      "{i:numfriendsingame} 人がゲーム中、{i:numfri
ne} 人がオンライン"
"[english]Friends_ClanStatus_Chat0_Game1_Online1"      "{i:numfriendsingame} In
-Game, {i:numfriendsonline} Online"
"Friends_ClanStatus_Chat0_Game1_Online0"      "{i:numfriendsingame} 人がゲーム中"
"[english]Friends_ClanStatus_Chat0_Game1_Online0"      "{i:numfriendsingame} In
-Game"
"Friends_ClanStatus_Chat0_Game0_Online1"      "{i:numfriendsonline} 人がオンライン"
"[english]Friends_ClanStatus_Chat0_Game0_Online1"      "{i:numfriendsonline} On
line"
"Friends_ClanStatus_Chat0_Game0_Online0"      " "
"[english]Friends_ClanStatus_Chat0_Game0_Online0"      ""
"Friends_AddFriend"      "フレンドを追加"
"[english]Friends_AddFriend"      "ADD FRIEND"
"Friends_AddFriendTitle"      "フレンドを追加"
"[english]Friends_AddFriendTitle"      "Add a Friend"
"Friends_AddFriendDesc"      "探している相手のプレイヤー名、アカウント名、本名、メールアドレスまた
"[english]Friends_AddFriendDesc"      "Enter the player name, account name, re
al name, email address or profile URL name of the person you're looking for."
"Friends_AddFriend_OK"      "OK"
"[english]Friends_AddFriend_OK"      "OK"
"Friends_AddFriend_Cancel"      "取り消し"
"[english]Friends_AddFriend_Cancel"      "CANCEL"
"Friends_RemoveFriend_Title"      "フレンドを削除"
"[english]Friends_RemoveFriend_Title"      "Remove Friend"
"Friends_RemoveFriend_Body"      "{s:personaname}{s:nickname} をフレンドから削除しますか？\n\n
"[english]Friends_RemoveFriend_Body"      "Are you sure you want to remove {s:pers
onaname}{s:nickname} as a friend?\n\n(You can add them again later using Add Fri
end.)"
"Friends_RemoveFriend_OkButton"      "削除"
"[english]Friends_RemoveFriend_OkButton"      "REMOVE"
"Friends_ProfileDetails_Action_JoinGame"      "ゲームに参加"
"[english]Friends_ProfileDetails_Action_JoinGame"      "Join Game"
"Friends_ProfileDetails_Action_IgnoreJoinGame"      "ゲームへの招待を無視する"
"[english]Friends_ProfileDetails_Action_IgnoreJoinGame"      "Ignore Game Invite"
"Friends_ProfileDetails_Action_AcceptFriendship"      "フレンドの招待を承諾する"
"[english]Friends_ProfileDetails_Action_AcceptFriendship"      "Accept Friend I
nvite"
"Friends_ProfileDetails_Action_IgnoreFriendship"      "フレンドの招待を無視する"
"[english]Friends_ProfileDetails_Action_IgnoreFriendship"      "Ignore Friend I
nvite"
"Friends_ProfileDetails_Action_BlockFriendship"      "フレンドの招待をブロックする"
"[english]Friends_ProfileDetails_Action_BlockFriendship"      "Block Friend In
vites"
"Community_Friends_InGame_Count"      "{i:numfriendsingame} 人のフレンドがゲーム中"
"[english]Community_Friends_InGame_Count"      "{i:numfriendsingame} FRIENDS IN
-GAME"
"Community_Friends_MoreOnline_Count"      "{i:numfriendsonline} 人以上がオンライン"
"[english]Community_Friends_MoreOnline_Count"      "{i:numfriendsonline} MORE ONLIN
E"
"Community_Friends_JustOnline_Count"      "{i:numfriendsonline} 人のフレンドがオンライン"
"[english]Community_Friends_JustOnline_Count"      "{i:numfriendsonline} FRIENDS ON
LINE"
"Community_Friends_Offline_Count"      "{i:numfriendsoffline} 人のフレンド"
"[english]Community_Friends_Offline_Count"      "{i:numfriendsoffline} FRIENDS"
"Community_Friends_ActivityFeed"      "アクティビティフィード"
"[english]Community_Friends_ActivityFeed"      "ACTIVITY FEED"
"Friends_Chat_Fail_LocalUserOffline"      "あなたがオフラインなのでメッセージの送信はできません
"[english]Friends_Chat_Fail_LocalUserOffline"      "Cannot send message because you
are offline."

```

"Friends_Chat_Fail_FriendUserOffline" "ユーザーがオフラインなのでメッセージの送信はできません"
 "[english]Friends_Chat_Fail_FriendUserOffline" "Cannot send message, user is offline."
 "Friends_UsersInVoiceChat_NoOthers" "ボイスチャット中の人は\n他に誰もいません"
 "[english]Friends_UsersInVoiceChat_NoOthers" "NO OTHER PEOPLE\nVOICE CHATTING"
 "Friends_UsersInVoiceChat_OneOther" "1 人が\nボイスチャット中"
 "[english]Friends_UsersInVoiceChat_OneOther" "1 OTHER PERSON\nVOICE CHATTING"
 "Friends_UsersInVoiceChat_ManyOthers" "{i:UsersInVoiceChat} 人が\nボイスチャット中"
 "[english]Friends_UsersInVoiceChat_ManyOthers" "{i:UsersInVoiceChat} OTHER PEOPLE\nVOICE CHATTING"
 "Friends_UsersInVoiceChat_Dialing" "ダイヤル中..."
 "[english]Friends_UsersInVoiceChat_Dialing" "DIALING..."
 "Friends_UsersInVoiceChat_Ringing" "ボイスチャットリクエスト"
 "[english]Friends_UsersInVoiceChat_Ringing" "VOICE CHAT REQUEST"
 "Friends_UsersInVoiceChat_Waiting" "ボイスチャット\n保留中"
 "[english]Friends_UsersInVoiceChat_Waiting" "VOICE CHAT\nON HOLD"
 "Friends_UsersInVoiceChat_LocalHold" "あなたはこのボイスチャットを\n保留中にしました"
 "[english]Friends_UsersInVoiceChat_LocalHold" "YOU HAVE PUT THIS\nVOICE CHAT ON HOLD"
 "Friends_UsersInVoiceChat_RemoteHold" "フレンドがこのボイスチャットを\n保留中にしました"
 "[english]Friends_UsersInVoiceChat_RemoteHold" "YOUR FRIEND PUT THIS\nVOICE CHAT ON HOLD"
 "Friends_UsersInVoiceChat_InCall" "ボイスチャット\n進行中"
 "[english]Friends_UsersInVoiceChat_InCall" "VOICE CHAT\nIN PROGRESS"
 "Community_Friends_ActivityFeed_ViewSteamProfile" "Steam プロフィールの表示"
 "[english]Community_Friends_ActivityFeed_ViewSteamProfile" "View Steam Profile"
 "Community_Friends_ActivityFeed_MoreOnA" "{s:subject_a} の詳細"
 "[english]Community_Friends_ActivityFeed_MoreOnA" "More on {s:subject_a}"
 "Community_Friends_ActivityFeed_ViewFriendsListA" "{s:subject_a} のフレンドリストを表示"
 "[english]Community_Friends_ActivityFeed_ViewFriendsListA" "View {s:subject_a}'s Friends List"
 "Community_Friends_ActivityFeed_ViewGroupsListA" "{s:subject_a} のグループリストを表示"
 "[english]Community_Friends_ActivityFeed_ViewGroupsListA" "View {s:subject_a}'s Groups List"
 "Community_Friends_ActivityFeed_ViewWishListA" "{s:subject_a} のウィッシュリストを表示"
 "[english]Community_Friends_ActivityFeed_ViewWishListA" "View {s:subject_a}'s Wishlist"
 "Community_Friends_ActivityFeed_ViewGameStore" "ゲームストアページを表示"
 "[english]Community_Friends_ActivityFeed_ViewGameStore" "View Game Store Page"
 "Community_Friends_ActivityFeed_ViewGameHub" "ゲームハブを表示"
 "[english]Community_Friends_ActivityFeed_ViewGameHub" "View Game Hub"
 "Community_Friends_ActivityFeed_ViewGroupProfile" "グループの Steam プロフィールを表示"
 "[english]Community_Friends_ActivityFeed_ViewGroupProfile" "View Group's Steam Profile"
 "Community_Friends_ActivityFeed_ViewRecommendation" "おすすめを表示"
 "[english]Community_Friends_ActivityFeed_ViewRecommendation" "View Recommendation"
 "Community_Friends_ActivityFeed_ViewScreenshot" "スクリーンショットを表示"
 "[english]Community_Friends_ActivityFeed_ViewScreenshot" "View Screenshot"
 "Community_Friends_ActivityFeed_ViewScreenshots" "スクリーンショットを表示"
 "[english]Community_Friends_ActivityFeed_ViewScreenshots" "View Screenshots"
 "Community_Friends_ActivityFeed_ViewVideo" "ムービーを再生"
 "[english]Community_Friends_ActivityFeed_ViewVideo" "Watch Video"
 "Community_Friends_ActivityFeed_ViewVideos" "ムービーを再生"
 "[english]Community_Friends_ActivityFeed_ViewVideos" "Watch Videos"
 "Community_Friends_ActivityFeed_ViewAnnouncement" "通知を表示"

"[english]Community_Friends_ActivityFeed_ViewAnnouncement" "View Announcement"

"Community_Friends_ActivityFeed_ViewEventDetails" "イベントの詳細を表示"

"[english]Community_Friends_ActivityFeed_ViewEventDetails" "View Event Details"

"10ft_Friends_online" "オンライン"

"[english]10ft_Friends_online" "Online"

"10ft_Friends_away" "退席中"

"[english]10ft_Friends_away" "Away"

"10ft_Friends_busy" "取り込み中"

"[english]10ft_Friends_busy" "Busy"

"10ft_Friends_snooze" "休憩中"

"[english]10ft_Friends_snooze" "Snooze"

"10ft_Friends_offline" "オフライン"

"[english]10ft_Friends_offline" "Offline"

"10ft_Friends_lookingtotrade" "トレードを予定"

"[english]10ft_Friends_lookingtotrade" "Looking to Trade"

"10ft_Friends_lookingtoplay" "プレイを予定"

"[english]10ft_Friends_lookingtoplay" "Looking to Play"

"10ft_Friends_mobile_device_only" "{:personastate} 人がモバイルからオンライン"

"[english]10ft_Friends_mobile_device_only" "{:personastate} on Mobile Device"

"10ft_Friends_mobile_device_extra" "{:personastate}、モバイル"

"[english]10ft_Friends_mobile_device_extra" "{:personastate}, Mobile"

"10ft_Friends_InGame" "ゲーム中"

"[english]10ft_Friends_InGame" "In-Game"

"10ft_Friends_InMod" "MOD 中"

"[english]10ft_Friends_InMod" "In-Mod"

"10ft_Friends_InShortcut" "非 Steam ゲーム中"

"[english]10ft_Friends_InShortcut" "In non-Steam game"

"Gamepad_DPad" "方向パッド"

"[english]Gamepad_DPad" "DPAD"

"Gamepad_Up" "上"

"[english]Gamepad_Up" "UP"

"Gamepad_Down" "下"

"[english]Gamepad_Down" "DOWN"

"Gamepad_Left" "左"

"[english]Gamepad_Left" "LEFT"

"Gamepad_Right" "右"

"[english]Gamepad_Right" "RIGHT"

"Gamepad_Start" "スタート"

"[english]Gamepad_Start" "START"

"Gamepad_Back" "バック"

"[english]Gamepad_Back" "BACK"

"Gamepad_Stick1" "LS"

"[english]Gamepad_Stick1" "LS"

"Gamepad_Stick2" "RS"

"[english]Gamepad_Stick2" "RS"

"Gamepad_A" "A"

"[english]Gamepad_A" "A"

"Gamepad_B" "B"

"[english]Gamepad_B" "B"

"Gamepad_X" "X"

"[english]Gamepad_X" "X"

"Gamepad_Y" "Y"

"[english]Gamepad_Y" "Y"

"Gamepad_LB" "LB"

"[english]Gamepad_LB" "LB"

"Gamepad_RB" "RB"

"[english]Gamepad_RB" "RB"

"Gamepad_LT" "LT"
 "[english]Gamepad_LT" "LT"
 "Gamepad_RT" "RT"
 "[english]Gamepad_RT" "RT"
 "Gamepad_LStick" "LS"
 "[english]Gamepad_LStick" "LS"
 "Gamepad_RStick" "RS"
 "[english]Gamepad_RStick" "RS"
 "Gamepad_Guide" "ホーム"
 "[english]Gamepad_Guide" "Home"
 "Web_Favorite_Name" "お気に入りの名前"
 "[english]Web_Favorite_Name" "Favorite Name"
 "Web_Back" "戻る"
 "[english]Web_Back" "Back"
 "Web_Forward" "次へ"
 "[english]Web_Forward" "Forward"
 "Web_AddFavorite" "お気に入りの追加"
 "[english]Web_AddFavorite" "Add To Favorites"
 "Web_Top" "トップ"
 "[english]Web_Top" "Top"
 "Web_Add" "追加"
 "[english]Web_Add" "Add"
 "Web_WebBrowser" "WEB へ移動"
 "[english]Web_WebBrowser" "GO TO WEB"
 "Web_Favorite" "お気に入り"
 "[english]Web_Favorite" "FAVORITES"
 "Web_ZoomCaps" "ズーム"
 "[english]Web_ZoomCaps" "ZOOM"
 "Web_Zoom" "ズーム"
 "[english]Web_Zoom" "Zoom"
 "Web_Select" "選択"
 "[english]Web_Select" "SELECT"
 "Web_NewTabCaps" "新規タブ"
 "[english]Web_NewTabCaps" "NEW TAB"
 "Web_UrlEdit" "メニュー"
 "[english]Web_UrlEdit" "MORE"
 "Web_MoveTab" "タブ"
 "[english]Web_MoveTab" "TABS"
 "Web_UrlGo" "Go"
 "[english]Web_UrlGo" "GO"
 "Web_Reload" "リロード"
 "[english]Web_Reload" "Reload"
 "Web_CloseTab" "タブを閉じる"
 "[english]Web_CloseTab" "Close Tab"
 "Web_CloseTabCaps" "タブを閉じる"
 "[english]Web_CloseTabCaps" "CLOSE TAB"
 "Web_Edit" "URL を編集あるいは検索"
 "[english]Web_Edit" "Edit URL or Search"
 "Web_Frequent" "履歴"
 "[english]Web_Frequent" "HISTORY"
 "Web_Current" "現在"
 "[english]Web_Current" "CURRENT"
 "Web_AddTab" "新規タブ"
 "[english]Web_AddTab" "New Tab"
 "Web_EmptyTab" "タブを空にする"
 "[english]Web_EmptyTab" "Empty Tab"
 "Web_DeleteHistory_Title" "履歴を削除"
 "[english]Web_DeleteHistory_Title" "DELETE HISTORY"
 "Web_DeleteHistory_Text" "ブラウザの履歴を全て削除しますか？"
 "[english]Web_DeleteHistory_Text" "Do you want to clear all your browsing

history?"
"Web_ClearHistory" "履歴の削除"
"[english]Web_ClearHistory" "CLEAR HISTORY"
"Web_DeleteFavorite" "お気に入りを削除"
"[english]Web_DeleteFavorite" "DELETE FAVORITE"
"Web_CopyURL" "URL をクリップボードにコピー"
"[english]Web_CopyURL" "Copy URL to Clipboard"
"Web_DeleteFavorite_Title" "お気に入りを削除"
"[english]Web_DeleteFavorite_Title" "DELETE FAVORITE"
"Web_DeleteFavorite_Text" "このお気に入りを削除しますか?"
"[english]Web_DeleteFavorite_Text" "Do you want to delete this favorite?"
"Web_RecentLabel" "最近"
"[english]Web_RecentLabel" "RECENT"
"Web_FrequentLabel" "よく使う"
"[english]Web_FrequentLabel" "FREQUENT"
"Web_OpenInNewTab" "新しいタブで開く"
"[english]Web_OpenInNewTab" "Open in New Tab"
"Web_FullScreen_Exit" "フルスクリーンを終了"
"[english]Web_FullScreen_Exit" "EXIT FULLSCREEN"
"Web_FullScreen_PlayPause" "再生/一時停止"
"[english]Web_FullScreen_PlayPause" "PLAY/PAUSE"
"Web_FormSubmit" "送信"
"[english]Web_FormSubmit" "SUBMIT"
"WebBrowser_Next" "次へ"
"[english]WebBrowser_Next" "NEXT"
"cef_error_title" "エラー"
"[english]cef_error_title" "Error"
"cef_error_header" "エラーコード"
"[english]cef_error_header" "Error Code"
"cef_cachemiss" "フォームリクエストが期限切れになっています。 [リロード] をクリックしてフォー
"[english]cef_cachemiss" "Your form request has expired. Click reload to
re-submit the form data."
"cef_badurl" "URL をロードできません。ホストネームが間違っているか、フォーマットがサポート
"[english]cef_badurl" "Unable to load URL, bad hostname or format"
"cef_connectionproblem" "サーバーに接続できません。インターネットに接続していないか、サーバー
"[english]cef_connectionproblem" "Unable to connect to server. Server may
be offline or you may not be connected to the internet."
"cef_proxyconnectionproblem" "HTTPプロキシに接続できません。プロキシが間違っているか、オフ
"[english]cef_proxyconnectionproblem" "Unable to connect to HTTP Proxy. Your p
roxy may be misconfigured or offline."
"cef_unknown" "予期しないエラーが発生したため、Web ページをロードできませんでした。"
"[english]cef_unknown" "Failed to load web page (unknown error)."
"Movie_Playing" "再生"
"[english]Movie_Playing" "Playing"
"Movie_FastFoward" "{i:playback_speed}x 倍速再生"
"[english]Movie_FastFoward" "{i:playback_speed}x fast-forward"
"Movie_Rewind" "{i:playback_speed}x 巻き戻し"
"[english]Movie_Rewind" "{i:playback_speed}x rewind"
"Downloads_Title" "ダウンロード"
"[english]Downloads_Title" "Downloads"
"Downloads_Amount" "ダウンロード中"
"[english]Downloads_Amount" "Downloading"
"Downloads_TimeRemain" "残り時間"
"[english]Downloads_TimeRemain" "Time remaining"
"Downloads_CurrentRate" "現在の速度"
"[english]Downloads_CurrentRate" "CURRENT RATE"
"Downloads_CurrentRate2" "現在の速度"
"[english]Downloads_CurrentRate2" "Current rate"
"Downloads_PeakRate" "ピーク速度"
"[english]Downloads_PeakRate" "PEAK RATE"

"Downloads_TotalDownload" "合計"
"[english]Downloads_TotalDownload" "TOTAL"
"Downloads_Pause" "一時停止"
"[english]Downloads_Pause" "PAUSE"
"Downloads_Resume" "再開"
"[english]Downloads_Resume" "RESUME"
"Downloads_PauseAll" "一時停止"
"[english]Downloads_PauseAll" "PAUSE"
"Downloads_ResumeAll" "再開"
"[english]Downloads_ResumeAll" "RESUME"
"Downloads_ViewInLibrary" "ライブラリ内で表示"
"[english]Downloads_ViewInLibrary" "VIEW IN LIBRARY"
"Downloads_Remove" "削除"
"[english]Downloads_Remove" "REMOVE"
"Downloads_Finished" "{t:t:downloadfinished} にダウンロードは終了しました"
"[english]Downloads_Finished" "Download finished at {t:t:downloadfinished}"
"Downloads_AmountValue" "{s:downloadamount}"
"[english]Downloads_AmountValue" "{s:downloadamount}"
"Downloads_TimeRemainValue" "{t:r:downloadtime}"
"[english]Downloads_TimeRemainValue" "{t:r:downloadtime}"
"Downloads_CurrentRateValue" "{s:downloadrate}/秒"
"[english]Downloads_CurrentRateValue" "{s:downloadrate}/s"
"Downloads_Percent" "{s:downloadpercent}"
"[english]Downloads_Percent" "{s:downloadpercent}"
"Downloads_ItemsDownloading" "{i:downloadcount} アイテムをダウンロード中"
"[english]Downloads_ItemsDownloading" "{i:downloadcount} ITEMS DOWNLOADING"
"Downloads_ItemsPaused" "キューに入っているアイテム数: {i:downloadpaused}"
"[english]Downloads_ItemsPaused" "{i:downloadpaused} ITEMS QUEUED"
"Downloads_TotalAmountValue" "{s:downloadamount}"
"[english]Downloads_TotalAmountValue" "{s:downloadamount}"
"Downloads_PeakRateValue" "{s:downloadpeakrate}/秒"
"[english]Downloads_PeakRateValue" "{s:downloadpeakrate}/s"
"UI_Done" "終了"
"[english]UI_Done" "DONE"
"Settings_ComingSoon" "この機能は現時点ではご利用いただけませんが、近日公開予定です!"
"[english]Settings_ComingSoon" "This feature is not ready yet, but it will be coming soon!"
"Store_PackagePurchaseSection_IndividualPrice" "各ゲームの価格"
"[english]Store_PackagePurchaseSection_IndividualPrice" "Price of individual games"
"Store_PackagePurchaseSection_Bundle" "バンドル価格"
"[english]Store_PackagePurchaseSection_Bundle" "Bundle cost"
"Store_PackagePurchaseSection_BundleSavings" "このバンドルによる割引額"
"[english]Store_PackagePurchaseSection_BundleSavings" "With this bundle you save"
"Checkout_Review_ViewSSA" "Steam 利用規約を表示"
"[english]Checkout_Review_ViewSSA" "VIEW SSA"
"Library_ViewScreenshotsOnline" "オンラインギャラリーを表示"
"[english]Library_ViewScreenshotsOnline" "VIEW ONLINE GALLERY"
"Library_ScreenshotsCaption" " - {s:caption}"
"[english]Library_ScreenshotsCaption" " - {s:caption}"
"Library_ScreenshotUploaded" "アップロードしました"
"[english]Library_ScreenshotUploaded" "Uploaded"
"Library_ScreenshotDeleteTitle" "スクリーンショットを削除しますか?"
"[english]Library_ScreenshotDeleteTitle" "Delete Screenshot?"
"Library_ScreenshotDeleteDescription" "このスクリーンショットをローカルからと (アップロード
[english]Library_ScreenshotDeleteDescription" "Are you sure you want to delete this screenshot both locally and from the cloud (if uploaded)?"
"Library_ScreenshotDeleteErrorTitle" "エラー"
"[english]Library_ScreenshotDeleteErrorTitle" "Error"

"Library_ScreenshotDeleteErrorDescription" "スクリーンショットの削除中にエラーが発生しま
"[english]Library_ScreenshotDeleteErrorDescription" "There was an error dele
ting your screenshot, it may still be present locally or in the cloud."
"Library_ScreenshotUploadErrorTitle" "エラー"
"[english]Library_ScreenshotUploadErrorTitle" "Error"
"Library_ScreenshotUploadDescription" "スクリーンショットのアップロード中にエラーが発生しま
"[english]Library_ScreenshotUploadDescription" "There was an error uploading yo
ur screenshot. Steam Cloud may be temporarily unavailable."
"Library_PromptScreenshotManagerTitle" "スクリーンショットを管理しますか?"
"[english]Library_PromptScreenshotManagerTitle" "Manage Screenshots?"
"Library_PromptScreenshotManagerDescription" "{s:gamename} に新しいスクリーンショットがあり
"[english]Library_PromptScreenshotManagerDescription" "It looks like you have
some new screenshots from {s:gamename}, would you like to view/manage them now?"
"Library_UploadScreenshotTitle" "スクリーンショットをアップロード"
"[english]Library_UploadScreenshotTitle" "Upload Screenshot"
"Library_UploadScreenshotAddComment" "コメントを追加"
"[english]Library_UploadScreenshotAddComment" "Add Comment"
"Library_UploadScreenshotPublic" "公開"
"[english]Library_UploadScreenshotPublic" "Public"
"Library_UploadScreenshotFriendsOnly" "フレンドのみ"
"[english]Library_UploadScreenshotFriendsOnly" "Friends Only"
"Library_UploadScreenshotPrivate" "非公開"
"[english]Library_UploadScreenshotPrivate" "Private"
"Library_UploadScreenshotPublicAndFacebook" "公開 + Facebook"
"[english]Library_UploadScreenshotPublicAndFacebook" "Public + Facebook"
"Library_UploadScreenshotWorking" "実行中..."
"[english]Library_UploadScreenshotWorking" "Working..."
"Library_UploadScreenshotOK" "アップロード"
"[english]Library_UploadScreenshotOK" "UPLOAD"
"Library_UploadScreenshotCancel" "キャンセル"
"[english]Library_UploadScreenshotCancel" "CANCEL"
"TextInput_CAPS" "CAPS"
"[english]TextInput_CAPS" "CAPS"
"TextInput_LETTERS" "文字"
"[english]TextInput_LETTERS" "LETTERS"
"TextInput_NUMBERS" "数字"
"[english]TextInput_NUMBERS" "NUMBERS"
"TextInput_SPECIAL" "特殊文字"
"[english]TextInput_SPECIAL" "SPECIAL"
"UI_Yes" "はい"
"[english]UI_Yes" "YES"
"UI_No" "いいえ"
"[english]UI_No" "NO"
"SettingsDisplay_RestartNow" "今すぐ Steam をリセットして新しいディスプレイ解像度を適用しま
"[english]SettingsDisplay_RestartNow" "Reset Steam now to apply your new displ
ay resolution?"
"SettingsDisplay_Intro" "Steam はあなたのデスクトップでの解像度に合った枠無しウィンドウで実行
"[english]SettingsDisplay_Intro" "Steam runs in a borderless window which
matches your desktop resolution. The resolution you set below will control the
maximum internal rendering resolution before the UI is presented to the window.\n\nTo improve performance, lower the target resolution to 720p or below."
"SettingsDisplay_WindowSize" "ウィンドウサイズ"
"[english]SettingsDisplay_WindowSize" "Window Size"
"SettingsDisplay_SurfaceSize" "有効な解像度"
"[english]SettingsDisplay_SurfaceSize" "Active Resolution"
"SettingsDisplay_WindowSizeValue" "{s:windowsize}"
"[english]SettingsDisplay_WindowSizeValue" "{s:windowsize}"
"SettingsDisplay_SurfaceSizeValue" "{s:surfacesize}"
"[english]SettingsDisplay_SurfaceSizeValue" "{s:surfacesize}"
"Store_Available_Date" "発売日 {s:release_date}"

"[english]Store_Available_Date" "Available {s:release_date}"
"Checkout_Failed_InitTransaction" "購入処理の開始時またはアップデート時にエラーが発生し
"[english]Checkout_Failed_InitTransaction" "There seems to have been an err
or initializing or updating your transaction. Please wait a minute and try agai
n or contact support for assistance."
"Checkout_Failed_InitTransaction_AVS" "支払情報の住所を確認できませんでした。入力内容を修正
"[english]Checkout_Failed_InitTransaction_AVS" "Your billing information has fa
iled address verification. Please correct the error or contact support for assi
stance."
"Checkout_Failed_InitTransaction_InsufficientFunds" "お知らせいただいた支払情報によると、
"[english]Checkout_Failed_InitTransaction_InsufficientFunds" "Your billing in
formation has reported insufficient funds are available. Please correct the erro
r or contact support for assistance."
"Checkout_Failed_InitTransaction_Support" "支払処理の開始時に内部エラーが発生しました。
"[english]Checkout_Failed_InitTransaction_Support" "There has been an inter
nal error initializing your transaction. Please contact support for assistance."
"
"Checkout_Failed_InitTransaction_Unavailable" "この支払方法は現在ご利用いただけません。問題
"[english]Checkout_Failed_InitTransaction_Unavailable" "This payment method is
currently unavailable for use. Please contact support for assistance or select
another payment method for your purchase and try again."
"Checkout_Failed_InitTransaction_ExpiredCard" "クレジットカードの使用期限が終了していた為、
"[english]Checkout_Failed_InitTransaction_ExpiredCard" "Your purchase could not
be completed because your credit card has expired. Please update your credit c
ard information and try again."
"Checkout_Failed_InitTransaction_RequiredApp" "購入手続きを完了できませんでした。購入しよう
"[english]Checkout_Failed_InitTransaction_RequiredApp" "Your transaction failed
because you are trying to buy a game that requires ownership of another game yo
u do not currently own. Please correct the error and try again."
"Checkout_Failed_InitTransaction_AlreadyOwned" "購入処理を完了できませんでした。購入しようと
"[english]Checkout_Failed_InitTransaction_AlreadyOwned" "Your purchase could not
be completed because it looks like you already own one of the games you are try
ing to buy. Please check your account and your cart to verify you are buying an
item you do not already own."
"Checkout_Failed_InitTransaction_WalletCurrencyMismatch" "購入処理を完了できませんでし
"[english]Checkout_Failed_InitTransaction_WalletCurrencyMismatch" "Your pu
rchase could not be completed because it looks like the currency of funds in you
r Steam Wallet does not match the currency of this purchase."
"Checkout_Failed_InitTransaction_CannotGift" "カート内の商品はギフトとしての購入はできない
"[english]Checkout_Failed_InitTransaction_CannotGift" "Your purchase could not
be completed because your cart contains items that cannot be given as a gift."
"Checkout_Failed_InitTransaction_CannotShipInternationally" "カート内の商品はアメリカ合衆
"[english]Checkout_Failed_InitTransaction_CannotShipInternationally" "Your pu
rchase could not be completed because your cart contains items that cannot be sh
ipped outside the United States."
"Checkout_Failed_InitTransaction_OutOfInventory" "カートに入っている1つ以上のアイテムが
"[english]Checkout_Failed_InitTransaction_OutOfInventory" "Your order cann
ot be completed because one or more items in your cart is currently out of stock
. Please try again later."
"Checkout_Failed_InitTransaction_PendingTransactions" "警告: あなたの最近のトランザクション
"[english]Checkout_Failed_InitTransaction_PendingTransactions" "Warning: Your r
ecent transaction with us is still pending! Did you complete payment with your p
ayment service provider? We're not sure yet, and we're waiting to receive an ans
wer from them.\n\nIf you continue, and are purchasing any items a second time, y
ou risk being charged twice."
"Checkout_Failed_InitTransaction_AccountLocked" "ご購入は完了しませんでした。このアカウントに
"[english]Checkout_Failed_InitTransaction_AccountLocked" "Your purchase w
as not completed. Your account is currently locked from purchasing. Please conta
ct Steam Support for details."
"Checkout_Failed_SteamLimitExceeded" "アカウント保持者の保護の観点より、この購入は拒否され

"[english]Checkout_Failed_SteamLimitExceeded" "For the protection of the account holder, this purchase has been declined. Further purchasing will be temporarily limited - please contact Steam Support to resolve this issue."

"Checkout_Failed_OverlappingPackagesInCart" "あなたのカートの中にあるアイテムは、カート内

"[english]Checkout_Failed_OverlappingPackagesInCart" "You cannot complete your transaction because you are attempting to purchase an item that is already included in another packaged item in your cart. Please check your cart to verify that you are not purchasing an item multiple times. The most common cause would be purchasing DLC along with a deluxe version of a product that already includes the same DLC."

"Checkout_Failed_GetFinalPrice_StoreCountry" "請求先住所と滞在国が一致しません。サポートま

"[english]Checkout_Failed_GetFinalPrice_StoreCountry" "Your billing address doesn't look like it matches up with your current country. Please contact support for assistance or use a payment method registered to your current address."

"Checkout_Failed_Finalize_ExceedWalletMax" "お客様の購入手続きは完了しませんでした。 \nSt

"[english]Checkout_Failed_Finalize_ExceedWalletMax" "Your purchase has not been completed. \nThe amount being added to your Steam Wallet would exceed the maximum allowed Steam Wallet balance."

"Checkout_Failed_Finalize_GenericError" "予期しないエラーが発生し、購入手続きが完了しませんでした

"[english]Checkout_Failed_Finalize_GenericError" "An unexpected error has occurred. Your purchase has not been completed. Please contact Steam Support."

"Checkout_Failed_CCAVSError" "購入手続きが完了しませんでした。入力された住所に間違いがある

"[english]Checkout_Failed_CCAVSError" "Your purchase has not been completed. Your credit card information has been declined by your credit card company due to an incorrect address being entered. \n\nNote that in some cases, your credit card company may put a 'hold' on funds in your account, but you will not be charged. After correcting any errors in the information displayed below, please try your purchase again."

"Checkout_Failed_TimeoutError" "現在、お使いのコンピュータで Steam サーバーにアクセスできない

"[english]Checkout_Failed_TimeoutError" "Your computer is either currently unable to reach the Steam servers, or the service may be temporarily disabled. Please try again later."

"Checkout_Failed_CC_DeclinedError" "購入手続きが完了しませんでした。お使いのクレジットカードカ

"[english]Checkout_Failed_CC_DeclinedError" "Your purchase has not been completed. Your credit card information has been declined by your credit card company. \n\nNote that in some cases, your credit card company may put a 'hold' on funds in your account, but you will not be charged. After correcting any errors in the information displayed below, please try your purchase again."

"Checkout_Failed_CC_InsufficientFunds" "購入手続きが完了しませんでした。口座残高が不足してい

"[english]Checkout_Failed_CC_InsufficientFunds" "Your purchase has not been completed. Your credit card information has been declined by your credit card company due to insufficient funds in the account. \n\nNote that in some cases, your credit card company may put a 'hold' on funds in your account, but you will not be charged."

"Checkout_Failed_CC_RestrictedCountry" "購入しようとしている製品の中に、お住まいの国ではご利

"[english]Checkout_Failed_CC_RestrictedCountry" "Sorry, but one of the items you tried to purchase is not available for purchase in this country. Your purchase has been cancelled."

"Checkout_Failed_ExceedWalletMax" "購入手続きは完了しませんでした。 \nSteam ウォレットの

"[english]Checkout_Failed_ExceedWalletMax" "Your purchase has not been completed. \nThe amount being added to your Steam Wallet would exceed the maximum allowed Steam Wallet balance."

"Checkout_Failed_AccountLocked" "あなたのご購入は完了しませんでした。このアカウントにおけるご

"[english]Checkout_Failed_AccountLocked" "Your purchase was not completed. Your account is currently locked from purchasing. Please contact Steam Support for details."

"Checkout_Failed_DeclineError" "ご購入は完了していません。 \n決済サービス業者より、認証失敗の

"[english]Checkout_Failed_DeclineError" "Your purchase has not been completed. \nThe payment processor has reported an authorization failure. Please select a different payment method."

"Checkout_Failed_UseOther" "ご購入は完了していません。 \n決済サービス業者より、認証失敗の
"[english]Checkout_Failed_UseOther" "Your purchase has not been completed.\n
The payment processor has reported an authorization failure. Please select a dif
ferent payment method."
"Checkout_Failed_UseOtherFunding" "ご購入は完了していません。 \n決済サービス業者より、当
"[english]Checkout_Failed_UseOtherFunding" "Your purchase has not been comp
leted.\nThe payment processor has reported a problem with the funding source ass
ociated with your account. You can either correct this problem through the proce
ssor, or select a different payment method."
"Checkout_Failed_AddressError" "ご購入は完了していません。 \n決済サービス業者より、当該アカウ
"[english]Checkout_Failed_AddressError" "Your purchase has not been completed.\n
The payment processor has reported a problem with the address associated with yo
ur account. You can either correct this problem through the processor, or select
a different payment method."
"Checkout_Failed_RegionError" "ご購入は完了していません。 \n選択した支払方法は、現在あなたの
"[english]Checkout_Failed_RegionError" "Your purchase has not been completed.\n
Your chosen payment method is currently unavailable in your country. Please choo
se a different payment method."
"Checkout_Failed_BlockedAccountError" "ご購入は完了していません。 \n決済サービス業者より、お
"[english]Checkout_Failed_BlockedAccountError" "Your purchase has not been comp
leted.\nThe payment processor has reported a problem with your account. Please c
ontact the processor or choose an alternate payment method."
"Checkout_Failed_NotVerified" "ご購入は完了していません。 \n決済サービス業者より、購入処理を
"[english]Checkout_Failed_NotVerified" "Your purchase has not been completed.\n
The payment processor has reported that your account needs to be verified or fun
ded to complete the purchase. Please contact the processor or choose an alternat
e payment method."
"Checkout_Failed_Finalize_AccountLocked" "あなたのご購入は完了しませんでした。このアカ
"[english]Checkout_Failed_Finalize_AccountLocked" "Your purchase was not c
ompleted. Your account is currently locked from purchasing. Please contact Steam
Support for details."
"UI_Next" "次へ"
"[english]UI_Next" "NEXT"
"SettingsDisplay_DisplayDevice" "表示デバイス"
"[english]SettingsDisplay_DisplayDevice" "Display Device"
"SettingsDisplay_DisplayDeviceValue" "{s:gpuinfostring}"
"[english]SettingsDisplay_DisplayDeviceValue" "{s:gpuinfostring}"
"SettingsDisplay_RestartNowMonitor" "今すぐ Steam をリセットして選択したモニターを適用しま
"[english]SettingsDisplay_RestartNowMonitor" "Reset Steam now to apply your m
onitor selection?"
"SettingsDisplay_Warning" "警告"
"[english]SettingsDisplay_Warning" "Warning"
"SettingsDisplay_StrongWarningVideoMemory" "ご利用の表示デバイスは GPU 専用メモリが {s:d
"[english]SettingsDisplay_StrongWarningVideoMemory" "Your display device has
only {s:dedicatedgpmem} of dedicated GPU memory. You are likely to have poor
performance at {s:selectedres}.\n\nAre you sure you want to set it anyway?"
"SettingsDisplay_WarningVideoMemory" "ご利用の表示デバイスにはGPU専用メモリが {s:dedicated
"[english]SettingsDisplay_WarningVideoMemory" "Your display device has {s:dedi
catedgpmem} of dedicated GPU memory. You might experience decreased performance
at {s:selectedres}.\n\nAre you sure you want to set it anyway?"
"SettingsDisplay_Monitor" "ターゲットモニター"
"[english]SettingsDisplay_Monitor" "Target Monitor"
"SettingsAudio_MuteAll" "すべて消音"
"[english]SettingsAudio_MuteAll" "Mute All"
"SettingsAudio_Ambient" "環境音"
"[english]SettingsAudio_Ambient" "Ambient Sounds"
"SettingsAudio_Movies" "ムービー"
"[english]SettingsAudio_Movies" "Movies"
"SettingsAudio_Navigation" "ナビゲーションサウンド"
"[english]SettingsAudio_Navigation" "Navigation sounds"

"Search_NoResultsFound" "結果が見つかりませんでした"
 "[english]Search_NoResultsFound" "No results found"
 "Search_NoInputEntered" "検索するテキストを入力"
 "[english]Search_NoInputEntered" "Enter search text"
 "Search_SearchError" "検索中にエラーが発生しました"
 "[english]Search_SearchError" "An error occurred while search"
 "Library_ScreenshotsSlideshowSubTitle" "スクリーンショット {d:curss} / {d:totalss}"
 "[english]Library_ScreenshotsSlideshowSubTitle" "Screenshot {d:curss} of {d:totalss}"
 "Web_NextTab" "次のタブへ"
 "[english]Web_NextTab" "NEXT TAB"
 "Web_Previous" "前のタブへ"
 "[english]Web_Previous" "PREV TAB"
 "Month_January" "1月"
 "[english]Month_January" "January"
 "Month_February" "2月"
 "[english]Month_February" "February"
 "Month_March" "3月"
 "[english]Month_March" "March"
 "Month_April" "4月"
 "[english]Month_April" "April"
 "Month_May" "5月"
 "[english]Month_May" "May"
 "Month_June" "6月"
 "[english]Month_June" "June"
 "Month_July" "7月"
 "[english]Month_July" "July"
 "Month_August" "8月"
 "[english]Month_August" "August"
 "Month_September" "9月"
 "[english]Month_September" "September"
 "Month_October" "10月"
 "[english]Month_October" "October"
 "Month_November" "11月"
 "[english]Month_November" "November"
 "Month_December" "12月"
 "[english]Month_December" "December"
 "UI_Continue" "続ける"
 "[english]UI_Continue" "Continue"
 "SettingsDisplay_NonPrimaryMonitor" "警告"
 "[english]SettingsDisplay_NonPrimaryMonitor" "Warning"
 "SettingsDisplay_NonPrimaryMonitorWarning" "{s:selectedmonitor} はあなたの主モニターでは
 [english]SettingsDisplay_NonPrimaryMonitorWarning" "{s:selectedmonitor} is
 not your primary monitor. Since games can only run on your primary monitor, Steam
 will adjust this automatically when entering and exiting Big Picture.\n\nAre
 you sure you want to proceed?"
 "Store_EnterBirthday" "生年月日を入力して次に進んでください:"
 "[english]Store_EnterBirthday" "Please enter your birth date to continue:"
 "Store_AgeRestricted" "このコンテンツを閲覧することはできません。"
 "[english]Store_AgeRestricted" "Sorry, but you're not permitted to view these materials
 at this time."
 "Store_AppPurchaseSection_AddingToWishlist" "ウィッシュリストに追加中..."
 "[english]Store_AppPurchaseSection_AddingToWishlist" "Adding to wishlist..."
 "Store_AppPurchaseSection_ViewWishlist" "ウィッシュリスト内で表示"
 "[english]Store_AppPurchaseSection_ViewWishlist" "View in wishlist"
 "Library_Details_ControllerSupport" "コントローラー"
 "[english]Library_Details_ControllerSupport" "CONTROLLER"
 "Library_Details_FullController" "フルサポート!"
 "[english]Library_Details_FullController" "Full support!"
 "Library_Details_PartialController" "部分的サポート"

```

"[english]Library_Details_PartialController"    "Partial support"
"Library_ControllerSupport"    "コントローラーのサポート  ({{d:controller}})"
"[english]Library_ControllerSupport"    "Controller Supported ({{d:controller}})"
"Library_Details_RemoveFromFavorites"    "お気に入りから削除"
"[english]Library_Details_RemoveFromFavorites"    "Remove from Favorites"
"Library_Details_AddToFavorites"    "お気に入りに追加"
"[english]Library_Details_AddToFavorites"    "Add to Favorites"
"10ft_Friends_Chat_FriendStateChanged"    "は {s:friend_status_change} です。"
"[english]10ft_Friends_Chat_FriendStateChanged"    "is now {s:friend_status_change}"
.
"Library_Details_LegacyCDKey"    "CD キーを表示"
"[english]Library_Details_LegacyCDKey"    "View CD Key"
"Library_UploadScreenshotSpoilerTag"    "ネタバレの可能性のあるタグ"
"[english]Library_UploadScreenshotSpoilerTag"    "Tag as potential spoiler"
"Library_CDKeyTitle"    "CD キー"
"[english]Library_CDKeyTitle"    "CD Key"
"Library_CDKey_Description"    "{s:gamename} の認証キーです。 ゲームを起動した後に、このキー"
"[english]Library_CDKey_Description"    "This is your activation key for {s:game name}. You will need to enter this key after the game has launched. Write the key down or copy to clipboard now."
"Library_CDKey_DontShowAgain"    "次から表示しない"
"[english]Library_CDKey_DontShowAgain"    "Don't show me this again"
"Library_CopyToClipboardButton"    "クリップボードにコピー"
"[english]Library_CopyToClipboardButton"    "COPY TO CLIPBOARD"
"Library_CloseButton"    "閉じる"
"[english]Library_CloseButton"    "CLOSE"
"Library_CopyToClipboardAndLaunchButton"    "クリップボードにコピーして起動"
"[english]Library_CopyToClipboardAndLaunchButton"    "COPY TO CLIPBOARD AND LAUNCH"
"Library_LaunchButton"    "起動"
"[english]Library_LaunchButton"    "LAUNCH"
"Library_CDKeyFetchErrorTitle"    "エラー"
"[english]Library_CDKeyFetchErrorTitle"    "Error"
"Library_CDKeyFetchError"    "現在、CDキーのデータを取得することが出来ません。 後でもう一度"
"[english]Library_CDKeyFetchError"    "Steam couldn't get data on your CD Key's at this time, please try again later."
"Library_CDKeyFetchWorking"    "実行中..."
"[english]Library_CDKeyFetchWorking"    "Working..."
"Library_CloudConflictTitle"    "クラウド同期コンフリクト"
"[english]Library_CloudConflictTitle"    "Cloud Sync Conflict"
"Library_CloudConflict_Description"    "ローカルに保存されている {s:gamename} のファイルと S"
"[english]Library_CloudConflict_Description"    "Your local {s:gamename} files conflict with the ones stored in the Steam Cloud."
"Library_CloudConflict_Upload"    "Steam クラウドにローカルファイルをアップロードする"
"[english]Library_CloudConflict_Upload"    "Upload my local files to the Steam Cloud"
"Library_CloudConflict_LocalFilesModified"    "ローカルファイル最終更新 {t:s:localmodified}"
"[english]Library_CloudConflict_LocalFilesModified"    "Local files last modified {t:s:localmodified} at {t:T:localmodified}"
"Library_CloudConflict_Download"    "このコンピュータにクラウドのファイルをダウンロードす"
"[english]Library_CloudConflict_Download"    "Download my cloud files to this computer"
"Library_CloudConflict_CloudFilesModified"    "クラウドファイル最終変更: {t:s:remotemodified}"
"[english]Library_CloudConflict_CloudFilesModified"    "Cloud files last modified {t:s:remotemodified} at {t:T:remotemodified}"
"Library_CloudConflict_Cancel"    "今は何もしない"
"[english]Library_CloudConflict_Cancel"    "Don't do anything now"
"Library_CloudConflict_CancelDetails"    "ゲームを起動するためアップロードかダウンロードかを選"
"[english]Library_CloudConflict_CancelDetails"    "You must choose upload or download to launch the game"

```

"Library_CloudSyncFailed_Title" "Steam クラウドエラー"
"[english]Library_CloudSyncFailed_Title" "Steam Cloud Error"
"Library_CloudSyncFailed_Detail" "{s:gamename} のファイルを Steam クラウドと同期できま
"[english]Library_CloudSyncFailed_Detail" "Steam was unable to sync your f
iles for {s:gamename} with the Steam Cloud.\n\nIf you have launched this applica
tion from another computer, your application settings and/or progress may not be
in sync with what is stored in the Cloud. If you launch the application now, yo
u may lose those changes or progress."
"Library_CloudSyncFailed_LaunchAnyway" "このまま起動する"
"[english]Library_CloudSyncFailed_LaunchAnyway" "LAUNCH ANYWAY"
"Login_AccountName" "アカウント名"
"[english]Login_AccountName" "ACCOUNT NAME"
"Login_Password" "パスワード"
"[english]Login_Password" "PASSWORD"
"Login_Login" "ログイン"
"[english]Login_Login" "LOGIN"
"Login_RememberPassword" "パスワードを記憶させる"
"[english]Login_RememberPassword" "Remember my password"
"Login_LoggedInElsewhere" "このアカウントは別の場所からログインされています。ログインす
"[english]Login_LoggedInElsewhere" "This account is currently logged in els
ewhere. Please re-enter your password to login."
"Login_SteamGuardCode" "アクセスコード"
"[english]Login_SteamGuardCode" "ACCESS CODE"
"Login_SteamGuardPrompt" "Steam ガードによって、あなたはメールアドレス {s:domain} に送
"[english]Login_SteamGuardPrompt" "Steam Guard requires you to enter the s
pecial access code we've just emailed to you at {s:domain}"
"Login_SteamGuardExpired" "このコードは有効期限が切れています。"
"[english]Login_SteamGuardExpired" "That code is too old and has expired."
"Login_SteamGuardWrongCode" "申し訳ありませんが、コードが正しくありません。"
"[english]Login_SteamGuardWrongCode" "Sorry, that code isn't quite right."
"Login_WrongPassword" "アカウント名、パスワードを確認し、もう一度お試しください。"
"[english]Login_WrongPassword" "Please check your account name and password and
try again."
"Login_IPRestriction" "このアカウントはこの場所からアクセスできません。"
"[english]Login_IPRestriction" "This account can't be accessed from this locati
on."
"Login_Connecting" "Steam アカウント {s:AccountName} に接続中..."
"[english]Login_Connecting" "Connecting to Steam account {s:AccountName}..."
"Login_AccountSuspended" "Steam サポートはこのアカウントを一時停止しました。 \n\n通常、
"[english]Login_AccountSuspended" "Steam Support has suspended this accoun
t.\n\nAccounts typically become suspended when accessed by someone else, or a pa
yment dispute is in progress.\n\nPlease contact Steam Support to resolve this is
sue."
"Login_ContactSupport" "サポートに連絡する"
"[english]Login_ContactSupport" "Contact Support"
"Login_UpdatingPlatform" "Steam アップデート中..."
"[english]Login_UpdatingPlatform" "Updating Steam..."
"Login_Offline" "Steam は現在オフラインモードに設定されています。 \n\nSteam ストアやコミュニテ
"[english]Login_Offline" "You have chosen to use Steam in offline mode.\n\nMany features, such as the Steam Store and Community, will not be available wh
ile offline."
"Login_GoOnline" "オンラインにする"
"[english]Login_GoOnline" "GO ONLINE"
"Login_StayOffline" "オフラインを続ける"
"[english]Login_StayOffline" "STAY OFFLINE"
"Login_ConnectionIssues" "Steam サーバーに接続できません。ネットワーク接続を確認するか
"[english]Login_ConnectionIssues" "Can't connect to the Steam service. Che
ck your network connection or try again later."
"Login_NextField" "次へ"
"[english]Login_NextField" "NEXT"

"Login_LoginRetry" "接続を再試行"
"[english]Login_LoginRetry" "Retry Connection"
"SettingsAccount_StartBPM" "Big Picture モードで Steam を起動"
"[english]SettingsAccount_StartBPM" "Start Steam in Big Picture mode"
"Store_AppPurchaseOptions_AppDetails" "ゲームの詳細を表示"
"[english]Store_AppPurchaseOptions_AppDetails" "View Game Details"
"Library_Details_Press" "押す"
"[english]Library_Details_Press" "PRESS"
"Library_Details_ToTakeScreenshot" "スクリーンショットを撮る"
"[english]Library_Details_ToTakeScreenshot" "TO TAKE A SCREENSHOT"
"Steam_ErrorCantStartGameDetailed" "ゲームの起動に失敗しました ({s:error})。"
"[english]Steam_ErrorCantStartGameDetailed" "Failed to start game ({s:error})"
". "
"Steam_ErrorCantStartGameDependency" "共有コンテンツと共にゲームを開始することに失敗しまし
"[english]Steam_ErrorCantStartGameDependency" "Failed to start game with share
d content. Please update these games first:\n\n {s:dependencies}"
"Steam_ErrorCantStartGameLink" "ヘルプ"
"[english]Steam_ErrorCantStartGameLink" "Help"
"Steam_AppUpdateError_0" "エラーなし"
"[english]Steam_AppUpdateError_0" "no error"
"Steam_AppUpdateError_1" "不明なエラー"
"[english]Steam_AppUpdateError_1" "unknown error"
"Steam_AppUpdateError_2" "更新を一時停止しました"
"[english]Steam_AppUpdateError_2" "update paused"
"Steam_AppUpdateError_3" "更新が取り消されました"
"[english]Steam_AppUpdateError_3" "update canceled"
"Steam_AppUpdateError_4" "更新を停止しました"
"[english]Steam_AppUpdateError_4" "update suspended"
"Steam_AppUpdateError_5" "ライセンスがありません"
"[english]Steam_AppUpdateError_5" "no licenses"
"Steam_AppUpdateError_6" "インターネットに接続されていません"
"[english]Steam_AppUpdateError_6" "no internet connection"
"Steam_AppUpdateError_7" "接続がタイムアウト"
"[english]Steam_AppUpdateError_7" "connection time out"
"Steam_AppUpdateError_8" "コンテンツはまだ暗号化されています"
"[english]Steam_AppUpdateError_8" "content still encrypted"
"Steam_AppUpdateError_9" "アプリケーション設定が見つかりません"
"[english]Steam_AppUpdateError_9" "missing app configuration"
"Steam_AppUpdateError_10" "ディスク読み込みエラー"
"[english]Steam_AppUpdateError_10" "disk read error"
"Steam_AppUpdateError_11" "ディスク書き込みエラー"
"[english]Steam_AppUpdateError_11" "disk write error"
"Steam_AppUpdateError_12" "ディスクの空き容量が足りません"
"[english]Steam_AppUpdateError_12" "not enough disk space"
"Steam_AppUpdateError_13" "コンテンツファイルが破損しています"
"[english]Steam_AppUpdateError_13" "corrupt content files"
"Steam_AppUpdateError_14" "インストールディスクのために待機中です"
"[english]Steam_AppUpdateError_14" "waiting for install disc"
"Steam_AppUpdateError_15" "インストールパスが無効です"
"[english]Steam_AppUpdateError_15" "invalid install path"
"Steam_AppUpdateError_16" "アプリは既に実行されています"
"[english]Steam_AppUpdateError_16" "app already running"
"Steam_AppUpdateError_17" "共有コンテンツが見つかりません"
"[english]Steam_AppUpdateError_17" "missing shared content"
"Steam_AppUpdateError_18" "インストールされていません"
"[english]Steam_AppUpdateError_18" "not installed"
"Steam_AppUpdateError_19" "更新が必要です"
"[english]Steam_AppUpdateError_19" "update required"
"Steam_AppUpdateError_20" "取り込み中"
"[english]Steam_AppUpdateError_20" "busy"

"Steam_AppUpdateError_21" "コンテンツサーバーに接続できません"
"[english]Steam_AppUpdateError_21" "content servers unreachable"
"Steam_AppUpdateError_22" "アプリケーション設定が無効です"
"[english]Steam_AppUpdateError_22" "invalid app config"
"Steam_AppUpdateError_23" "不正な depot 設定"
"[english]Steam_AppUpdateError_23" "invalid depot config"
"Steam_AppUpdateError_24" "コンテンツマニフェストが見つかりません"
"[english]Steam_AppUpdateError_24" "missing content manifest"
"Steam_AppUpdateError_25" "アプリケーションがリリースされていません"
"[english]Steam_AppUpdateError_25" "app not released"
"Steam_AppUpdateError_26" "リージョン規制されています"
"[english]Steam_AppUpdateError_26" "region restricted"
"Steam_AppUpdateError_27" "コンテンツキャッシュが破損しています"
"[english]Steam_AppUpdateError_27" "corrupt content cache"
"Steam_AppUpdateError_28" "実行ファイルが見つかりません"
"[english]Steam_AppUpdateError_28" "missing executable"
"Friends_FriendsActions" "フレンド"
"[english]Friends_FriendsActions" "Friends"
"Friends_SetPersonaStatus" "ステータスを設定"
"[english]Friends_SetPersonaStatus" "Set Status"
"Friends_PersonaOffline" "オフライン"
"[english]Friends_PersonaOffline" "Offline"
"Friends_PersonaOnline" "オンライン"
"[english]Friends_PersonaOnline" "Online"
"Friends_PersonaAway" "退席中"
"[english]Friends_PersonaAway" "Away"
"Friends_PersonaBusy" "取り込み中"
"[english]Friends_PersonaBusy" "Busy"
"Friends_PersonaLookingToPlay" "プレイを予定"
"[english]Friends_PersonaLookingToPlay" "Looking to Play"
"Friends_PersonaLookingToTrade" "トレードを予定"
"[english]Friends_PersonaLookingToTrade" "Looking to Trade"
"Friends_View" "表示"
"[english]Friends_View" "View"
"Friends_FriendsOnly" "フレンドのみ"
"[english]Friends_FriendsOnly" "Friends Only"
"Friends_AllFriendsAndRequests" "フレンドとリクエスト"
"[english]Friends_AllFriendsAndRequests" "Friends and Requests"
"Friends_OnlineFriendsOnly" "オンラインのフレンドのみ"
"[english]Friends_OnlineFriendsOnly" "Online Friends Only"
"Friends_ChangeProfileName" "プロフィール名を変更"
"[english]Friends_ChangeProfileName" "Change Profile Name"
"Friends_EditProfile" "プロフィールを編集"
"[english]Friends_EditProfile" "Edit Profile"
"Friends_AddFriendAction" "フレンドを追加"
"[english]Friends_AddFriendAction" "Add a Friend"
"Friends_FriendsActionsFooter" "アクション"
"[english]Friends_FriendsActionsFooter" "ACTIONS"
"TextInput_EnteredText" "入力したテキスト"
"[english]TextInput_EnteredText" "Entered text"
"Panorama_MoviePlaybackError" "再生中にエラーが発生しました"
"[english]Panorama_MoviePlaybackError" "An error occurred during playback"
"Trailer_Slideshow_Error" "現在、トレーラーを読み込みできません。"
"[english]Trailer_Slideshow_Error" "Unable to load trailers at this time"
"Downloads_ItemDownloading" "1つのアイテムをダウンロード中"
"[english]Downloads_ItemDownloading" "1 ITEM DOWNLOADING"
"Downloads_ItemPaused" "キューに入っている1つのアイテム"
"[english]Downloads_ItemPaused" "1 ITEM QUEUED"
"MainMenu_NewComments" "{d:commentcount} 件の新しいコメント"
"[english]MainMenu_NewComments" "{d:commentcount} New Comments"

"MainMenu_NewItems" "{d:itemcount} 個の新しいインベントリアイテム"
 "[english]MainMenu_NewItems" "{d:itemcount} New Inventory Items"
 "MainMenu_NewInvites" "{d:friendinvitecount} 通の新しい招待"
 "[english]MainMenu_NewInvites" "{d:friendinvitecount} New Invites"
 "MainMenu_NewGifts" "{d:giftcount} 個の新しいギフト"
 "[english]MainMenu_NewGifts" "{d:giftcount} New Gifts"
 "Library_Platform" "{s:platformname} ゲーム ({d:platform})"
 "[english]Library_Platform" "{s:platformname} games ({d:platform})"
 "Friends_ProfileDetails_Action_InviteToGame" "ゲームに招待"
 "[english]Friends_ProfileDetails_Action_InviteToGame" "Invite to Game"
 "UI_Label_CopySelected" "選択した文章をコピー"
 "[english]UI_Label_CopySelected" "Copy selected text"
 "UI_Label_OpenLinkInBrowser" "ブラウザのURLを開く"
 "[english]UI_Label_OpenLinkInBrowser" "Open URL in browser"
 "UI_Label_CopyURLToClipboard" "URL をクリップボードにコピー"
 "[english]UI_Label_CopyURLToClipboard" "Copy URL to clipboard"
 "UI_TextEntry_CutToClipboard" "切り取り"
 "[english]UI_TextEntry_CutToClipboard" "Cut"
 "UI_TextEntry_CopyToClipboard" "コピー"
 "[english]UI_TextEntry_CopyToClipboard" "Copy"
 "UI_TextEntry_PasteClipboard" "貼り付け"
 "[english]UI_TextEntry_PasteClipboard" "Paste"
 "MainMenu_NewCommentsSingular" "{d:commentcount} 件の新しいコメント"
 "[english]MainMenu_NewCommentsSingular" "{d:commentcount} New Comment"
 "MainMenu_NewItemsSingular" "{d:itemcount} 個の新しいインベントリアイテム"
 "[english]MainMenu_NewItemsSingular" "{d:itemcount} New Inventory Item"
 "MainMenu_NewInvitesSingular" "{d:friendinvitecount} 通の新しい招待"
 "[english]MainMenu_NewInvitesSingular" "{d:friendinvitecount} New Invite"
 "MainMenu_NewGiftsSingular" "{d:giftcount} 個の新しいギフト"
 "[english]MainMenu_NewGiftsSingular" "{d:giftcount} New Gift"
 "Store_AppPurchaseSection_ViewInLibrary" "ライブラリを表示"
 "[english]Store_AppPurchaseSection_ViewInLibrary" "View in library"
 "Library_Details_GameHubPage" "ゲームハブページ"
 "[english]Library_Details_GameHubPage" "Game Hub Page"
 "Friends_ChooseURL" "ブラウザのURLを開く"
 "[english]Friends_ChooseURL" "Open URL in browser"
 "Friends_ChooseURL_Cancel" "キャンセル"
 "[english]Friends_ChooseURL_Cancel" "CANCEL"
 "Friends_PressRightStickForURLs" "リンク先に進むには、RS を押してください"
 "[english]Friends_PressRightStickForURLs" "To navigate links, press RS"
 "10ft_chat_entered" "{s:participant} がチャットに参加しました。"
 "[english]10ft_chat_entered" "{s:participant} entered chat."
 "10ft_chat_left" "{s:participant} がチャットから退出しました。"
 "[english]10ft_chat_left" "{s:participant} left chat."
 "10ft_chat_disconnected" "{s:participant} が切断しました。"
 "[english]10ft_chat_disconnected" "{s:participant} disconnected."
 "10ft_chat_kicked" "{s:participant} は{s:actor} によって追放されました。"
 "[english]10ft_chat_kicked" "{s:participant} was kicked by {s:actor}."
 "10ft_chat_banned" "{s:participant} は{s:actor}によって禁止されました。"
 "[english]10ft_chat_banned" "{s:participant} was banned by {s:actor}."
 "SettingsController_ControllerName" "コントローラー検出: {s:controllername}"
 "[english]SettingsController_ControllerName" "Controller Detected: {s:controllername}"
 "SettingsController_ControllerAction" "{s:controlleraction}"
 "[english]SettingsController_ControllerAction" "{s:controlleraction}"
 "SettingsController_Detected" ""
 "[english]SettingsController_Detected" ""
 "SettingsController_ConfigureController" "コントロールを編集"
 "[english]SettingsController_ConfigureController" "Edit controls"
 "SettingsController_DifferentLook" "注: お持ちのゲームパッドのデザインと異なる場合がございます"

"[english]SettingsController_DifferentLook" "Note: your gamepad may look different from this one."

"SettingsController_PressButton" "あなたのゲームパッドと表示されているゲームパッドのボタン"

"[english]SettingsController_PressButton" "If your gamepad has a button in a location similar to the one shown here, we recommend it for the selected action."

"SettingsController_ButtonNone" "----"

"[english]SettingsController_ButtonNone" "----"

"SettingsController_ButtonA" "A"

"[english]SettingsController_ButtonA" "A"

"SettingsController_PrimaryAction" "プライマリアクション"

"[english]SettingsController_PrimaryAction" "Primary Action"

"SettingsController_Icon" "アイコン"

"[english]SettingsController_Icon" "Icon"

"SettingsController_Command" "コマンド"

"[english]SettingsController_Command" "Command"

"SettingsController_Button" "ボタン"

"[english]SettingsController_Button" "Button"

"SettingsController_Save" "セーブ"

"[english]SettingsController_Save" "SAVE"

"SettingsController_ButtonBind" "ボタン {i:button}"

"[english]SettingsController_ButtonBind" "Button {i:button}"

"SettingsController_AxisBind" "軸 {i:axis}"

"[english]SettingsController_AxisBind" "Axis {i:axis}"

"SettingsController_HatBind" "ハット {i:hat}.{i:mask}"

"[english]SettingsController_HatBind" "Hat {i:hat}.{i:mask}"

"SettingsController_NeedMoreBinds" "次のボタンをバインドする必要があります: {s:missingbuttons}"

"[english]SettingsController_NeedMoreBinds" "You need to bind the following buttons: {s:missingbuttons}"

"SettingsController_SaveBeforeExit" "変更をセーブせずに終了しますか?"

"[english]SettingsController_SaveBeforeExit" "Exit without saving changes?"

"SettingsController_LeftStickX" "左スティック X"

"[english]SettingsController_LeftStickX" "Left Stick X"

"SettingsController_LeftStickY" "左スティック Y"

"[english]SettingsController_LeftStickY" "Left Stick Y"

"SettingsController_RightStickX" "右スティック X"

"[english]SettingsController_RightStickX" "Right Stick X"

"SettingsController_RightStickY" "右スティック Y"

"[english]SettingsController_RightStickY" "Right Stick Y"

"SettingsController_TriggerLeft" "左トリガー"

"[english]SettingsController_TriggerLeft" "Left Trigger"

"SettingsController_TriggerRight" "右トリガー"

"[english]SettingsController_TriggerRight" "Right Trigger"

"SettingsController_A" "プライマリアクション"

"[english]SettingsController_A" "Primary Action"

"SettingsController_B" "戻る"

"[english]SettingsController_B" "Go back"

"SettingsController_X" "セカンダリアクション"

"[english]SettingsController_X" "Secondary Action"

"SettingsController_Y" "ターシャリアクション"

"[english]SettingsController_Y" "Tertiary Action"

"SettingsController_Start" "スタート"

"[english]SettingsController_Start" "Start"

"SettingsController_Back" "戻る"

"[english]SettingsController_Back" "Back"

"SettingsController_Guide" "ガイド"

"[english]SettingsController_Guide" "Guide"

"SettingsController_LeftStick" "左スティッククリック"

"[english]SettingsController_LeftStick" "Left Stick click"

"SettingsController_RightStick" "右スティッククリック"

"[english]SettingsController_RightStick" "Right Stick click"
 "SettingsController_LeftShoulder" "左ショルダー"
 "[english]SettingsController_LeftShoulder" "Left Shoulder"
 "SettingsController_RightShoulder" "右ショルダー"
 "[english]SettingsController_RightShoulder" "Right Shoulder"
 "SettingsController_Up" "十字キー 上"
 "[english]SettingsController_Up" "DPAD Up"
 "SettingsController_Down" "十字キー 下"
 "[english]SettingsController_Down" "DPAD Down"
 "SettingsController_Left" "十字キー 左"
 "[english]SettingsController_Left" "DPAD Left"
 "SettingsController_Right" "十字キー 右"
 "[english]SettingsController_Right" "DPAD Right"
 "SettingsController_ShareTitle" "このコントローラーの設定を共有しますか?"
 "[english]SettingsController_ShareTitle" "Share this controller definition?"
 "SettingsController_Share" "他のユーザーのために、このコントローラーの名前をご提供ください"
 "[english]SettingsController_Share" "Please help support this controller for other users by giving it a name:"
 "SettingsController_ShareExample" "例えば、\"Logitech A710\""
 "[english]SettingsController_ShareExample" "For example, \"Logitech A710\""
 "SettingsController_CommitUpload" "はい、アップロードします!"
 "[english]SettingsController_CommitUpload" "Yes. Upload!"
 "SettingsController_CommitCancel" "遠慮します。"
 "[english]SettingsController_CommitCancel" "No thanks."
 "SettingsController_NoneDetected" "コントローラーは検出されませんでした。"
 "[english]SettingsController_NoneDetected" "No controller detected."
 "SettingsController_XInputController" "XInput 対応コントローラー"
 "[english]SettingsController_XInputController" "XInput compatible controller"
 "Store_Unavailable" "Steam ストアは現在ご利用いただけません。後ほどお試しください。"
 "[english]Store_Unavailable" "The Steam store is currently unavailable. Please try again later."
 "Store_AppPurchaseOptions>LoadingError" "購入オプションをロードしている最中にエラーが発生しました。"
 "[english]Store_AppPurchaseOptions>LoadingError" "An error occurred while loading the purchase options. Please try again."
 "Store_BrowseByCategory>LoadingError" "Steam は要求されたストアデータをロードできません。"
 "[english]Store_BrowseByCategory>LoadingError" "Steam was unable to load the requested store data. Please try again."
 "MainMenu_NewSupportMessages" "Steam サポートから1通のメッセージ"
 "[english]MainMenu_NewSupportMessages" "1 message from Steam Support"
 "SupportMessages_Title" "サポートメッセージ"
 "[english]SupportMessages_Title" "Support Message"
 "SupportMessages_Text" "Steam サポートから1通のメッセージを受信しました。"
 "[english]SupportMessages_Text" "You have a message from Steam Support."
 "SupportMessages_View" "メッセージを表示"
 "[english]SupportMessages_View" "View Message"
 "Steam_RefreshLogin_InfoTicketExpired" "Steam チケットの期限が切れました。\\n続行するには再度ログインしてください。"
 "[english]Steam_RefreshLogin_InfoTicketExpired" "Your Steam ticket has expired.\\nPlease re-enter your password to continue."
 "Steam_RefreshLogin_InvalidPassword" "アカウント資格情報の有効期限が切れています。\\n続行するには再度ログインしてください。"
 "[english]Steam_RefreshLogin_InvalidPassword" "Your account credentials have expired.\\nPlease re-enter your password to continue."
 "Steam_RefreshLogin_PurchaseSecurity" "セキュリティ上の理由から、続行するにはパスワードを再入力してください。"
 "[english]Steam_RefreshLogin_PurchaseSecurity" "For security reasons, it is required that you re-enter your password to continue."
 "Steam_AccountAlreadyLoggedInNeedShutdown" "あなたのアカウント「%account%」は他のコンピュータでログインされています。\\n続行するには他のコンピュータをシャットダウンしてください。"
 "[english]Steam_AccountAlreadyLoggedInNeedShutdown" "Your account '{s:accountname}' is currently in use at another machine. You'll need to shut down Steam on your other computer in order to log in here."
 "Steam_AccountAlreadyLoggedInNeedPassword" "このアカウントは別の場所からログインされています。"

"[english]Steam_AccountAlreadyLoggedInNeedPassword" "This account is currently logged in elsewhere.\nRe-enter your password to login on this computer."

"Steam_ErrorLoginFailed" "Steamのログインに失敗しました。 \n入力されたアカウントが存在し"

"[english]Steam_ErrorLoginFailed" "Login to Steam failed.\nEither the specified account does not exist, or the password was wrong.\nPlease check your account name and password and try again."

"Notification_RefreshLogin" "このアカウントは別の場所からログインされています。"

"[english]Notification_RefreshLogin" "This account is logged in elsewhere."

"Store_FeaturedDiscount" "{i:featured_discount_pct}%"

"[english]Store_FeaturedDiscount" "{i:featured_discount_pct}%"

"Store_AppDlc_Title" "{s:game_name} 用のDLC"

"[english]Store_AppDlc_Title" "DLC for {s:game_name}"

"Library_Details_Guides" "ガイド"

"[english]Library_Details_Guides" "GUIDES"

"Library_Details_ViewAllGuides" "全て表示"

"[english]Library_Details_ViewAllGuides" "VIEW ALL"

"Library_Details_Guides_Favorited" "お気に入り"

"[english]Library_Details_Guides_Favorited" "IN YOUR FAVORITES"

"Library_Details_Guides_Popular" "人気"

"[english]Library_Details_Guides_Popular" "POPULAR"

"Steam_DeleteApplicationConfirmation_Text" "これによって {s:gamename} のコンテンツはこの"

"[english]Steam_DeleteApplicationConfirmation_Text" "This will delete all {s:gamename} content from this computer.\n\nThe application will remain in your Library, but to run it in the future you'll have to re-download its content."

"Checkout_Error" "エラーが発生しました。もう一度お試しください。"

"[english]Checkout_Error" "An error occurred. Please try again."

"Checkout_AddFunds_Title" "ウォレットにクレジットを追加"

"[english]Checkout_AddFunds_Title" "Add funds to your wallet"

"Checkout_AddFunds_Description" "Steam ウォレット内のクレジットはSteam 上でゲームを購入したり"

"[english]Checkout_AddFunds_Description" "Funds in your Steam Wallet may be used for the purchase of any game on Steam or within a game that supports Steam transactions."

"Checkout_AddFunds_Minimum" "最低額"

"[english]Checkout_AddFunds_Minimum" "Minimum Required"

"Checkout_AddFunds_AddAmount" "{s:amount} 追加"

"[english]Checkout_AddFunds_AddAmount" "Add {s:amount}"

"Friends_Chat_SendOfflineMessage" "{s:chatfriendname} は現在オフラインです。次回オンライン"

"[english]Friends_Chat_SendOfflineMessage" "{s:chatfriendname} is currently offline, they will receive your message the next time they log in."

"Quit_ExitBigPicture" "デスクトップに戻る"

"[english]Quit_ExitBigPicture" "Return to Desktop"

"Quit_ExitSteam" "Steam を終了する"

"[english]Quit_ExitSteam" "Exit Steam"

"Quit_ChangeUser" "ユーザーを変更"

"[english]Quit_ChangeUser" "Change User"

"Quit_GoOffline" "オフラインにする..."

"[english]Quit_GoOffline" "Go Offline..."

"Quit_GoOnline" "オンラインにする..."

"[english]Quit_GoOnline" "Go Online..."

"Quit_Shutdown" "シャットダウン"

"[english]Quit_Shutdown" "Shutdown"

"Quit_Restart" "再起動"

"[english]Quit_Restart" "Restart"

"Quit_Sleep" "スリープ"

"[english]Quit_Sleep" "Sleep"

"Checkout_MicroTxnAuth_Title" "Steam 購入手続き"

"[english]Checkout_MicroTxnAuth_Title" "Steam Transaction"

"Checkout_MicroTxnAuth_Description" "{s:game} は以下の処理の承認を要求します。"

"[english]Checkout_MicroTxnAuth_Description" "{s:game} has requested authorization for the following transaction."

"Checkout_MicroTxnAuth_AddFunds" "クレジットを追加"
 "[english]Checkout_MicroTxnAuth_AddFunds" "Add funds"
 "Checkout_MicroTxnAuth_Approve" "お取引を承認"
 "[english]Checkout_MicroTxnAuth_Approve" "Approve transaction"
 "Checkout_MicroTxnAuth_Cancel" "お取引をキャンセル"
 "[english]Checkout_MicroTxnAuth_Cancel" "Cancel transaction"
 "Checkout_MicroTxnAuth_Error" "このゲームのSteam お取引情報をロード中にエラーが発生しました"
 "[english]Checkout_MicroTxnAuth_Error" "An error occurred while loading the Steam transaction information for this game. Please try again."
 "Checkout_MicroTxnAuth_Quantity" "数量 {i:quantity}"
 "[english]Checkout_MicroTxnAuth_Quantity" "QTY {i:quantity}"
 "Checkout_YourWallet" "ウォレット"
 "[english]Checkout_YourWallet" "Your wallet"
 "Checkout_WalletCredit" "自分の Steam ウォレットに追加"
 "[english]Checkout_WalletCredit" "To be added to your Steam Wallet"
 "Checkout_Confirmation_FundsAdded" "クレジットはすぐにご利用できるようになります。その後"
 "[english]Checkout_Confirmation_FundsAdded" "Your funds are available for use immediately, and a receipt will be emailed to you shortly."
 "Checkout_Confirmation_ReturnTransaction" "購入手続きに戻る"
 "[english]Checkout_Confirmation_ReturnTransaction" "Return to your transaction"
 "Checkout_Review_SecurityCode" "{s:payment_method_cvv}のセキュリティコード"
 "[english]Checkout_Review_SecurityCode" "Security code for {s:payment_method_cvv}"
 "Tenfoot_InstallServiceTitle" "Steam サービス をインストール中です"
 "[english]Tenfoot_InstallServiceTitle" "Installing Steam Service"
 "Tenfoot_InstallServiceText" "本バージョンのWindows にて正しくSteam を実行するには、Steam"
 "[english]Tenfoot_InstallServiceText" "In order to run Steam properly on this version of Windows, the Steam service component must be installed.\n\nThe service installation process requires administrator privileges."
 "Tenfoot_InstallServiceOk" "サービスをインストール"
 "[english]Tenfoot_InstallServiceOk" "INSTALL SERVICE"
 "Tenfoot_InstallServiceCancel" "キャンセル"
 "[english]Tenfoot_InstallServiceCancel" "CANCEL"
 "SteamUI_DownloadsDisabled_Title" "ダウンロード不可"
 "[english]SteamUI_DownloadsDisabled_Title" "Downloads Disabled"
 "Steam_CannotInstallDownloadsDisabled" "ダウンロード不可の状態ではゲームをインストールする事"
 "[english]Steam_CannotInstallDownloadsDisabled" "Games cannot be installed when downloads are disabled.\n"
 "Steam_AppUpdateError_29" "無効なプラットフォーム"
 "[english]Steam_AppUpdateError_29" "invalid platform"
 "Steam_AppUpdateError_30" "サポートされていないファイルシステム"
 "[english]Steam_AppUpdateError_30" "unsupported filesystem"
 "Steam_AppUpdateError_31" "破損した更新ファイル"
 "[english]Steam_AppUpdateError_31" "corrupt update files"
 "Steam_AppUpdateError_32" "ダウンロード不可"
 "[english]Steam_AppUpdateError_32" "downloads disabled"
 "Quit_StopStreaming" "ストリームを停止"
 "[english]Quit_StopStreaming" "Stop Streaming"
 "Library_Details_Renew" "更新"
 "[english]Library_Details_Renew" "RENEW"
 "UI_Agreements" "合意事項"
 "[english]UI_Agreements" "Agreements"
 "UI_ViewAgreements" "Steam 利用規約とプライバシーポリシーを見る"
 "[english]UI_ViewAgreements" "View SSA and Privacy Policy"
 "UI_I_Agree" "同意する"
 "[english]UI_I_Agree" "I agree"
 "Login_CapsLockWarning" "CAPS LOCK がONになっています"
 "[english]Login_CapsLockWarning" "CAPS LOCK ON"
 "Login_Password_CapsLock" "パスワード / CAPS LOCK がONになっています"

"[english>Login_Password_CapsLock" "PASSWORD / CAPS LOCK ON"
"Settings_Network" "ネットワーク"
"[english]Settings_Network" "Network"
"SettingsNetwork_Intro" "ネットワーク設定を構成します"
"[english]SettingsNetwork_Intro" "Configure your network settings"
"SettingsNetwork_SelectNetwork" "ネットワークを選択"
"[english]SettingsNetwork_SelectNetwork" "Select a Network"
"SettingsNetwork_NetworkPassword" "ネットワークパスワード"
"[english]SettingsNetwork_NetworkPassword" "Network Password"
"SettingsNetwork_WiredConnection" "有線接続"
"[english]SettingsNetwork_WiredConnection" "Wired Connection"
"SettingsNetwork_Connect" "接続"
"[english]SettingsNetwork_Connect" "Connect"
"SettingsNetwork_Connected" "接続されました"
"[english]SettingsNetwork_Connected" "Connected"
"SettingsNetwork_Connecting" "接続中..."
"[english]SettingsNetwork_Connecting" "Connecting..."
"Library_Details_Controller" "コントローラー"
"[english]Library_Details_Controller" "CONTROLLERS"
"Library_Details_ViewControllerDetails" "コントローラーの詳細"
"[english]Library_Details_ViewControllerDetails" "CONTROLLER DETAILS"
"Library_Details_Controller_Controller1" "コントローラー 1"
"[english]Library_Details_Controller_Controller1" "Controller One"
"Library_Details_Controller_Controller2" "コントローラー 2"
"[english]Library_Details_Controller_Controller2" "Controller Two"
"Library_Details_Controller_Controller3" "コントローラー 3"
"[english]Library_Details_Controller_Controller3" "Controller Three"
"Library_Details_Controller_Controller4" "コントローラー 4"
"[english]Library_Details_Controller_Controller4" "Controller Four"
"Library_Details_Controller_Controller5" "コントローラー 5"
"[english]Library_Details_Controller_Controller5" "Controller Five"
"Library_Details_Controller_Controller6" "コントローラー 6"
"[english]Library_Details_Controller_Controller6" "Controller Six"
"Library_Details_Controller_Controller7" "コントローラー 7"
"[english]Library_Details_Controller_Controller7" "Controller Seven"
"Library_Details_Controller_Controller8" "コントローラー 8"
"[english]Library_Details_Controller_Controller8" "Controller Eight"
"Library_Details_Controller_PlayerAssigned" "{s:controller_player}"
"[english]Library_Details_Controller_PlayerAssigned" "{s:controller_player}"
"Library_Details_CancelControllerDetails" "キャンセル"
"[english]Library_Details_CancelControllerDetails" "CANCEL"
"Library_ControllerBindingsTitle" "{s:gamename} のバインディング"
"[english]Library_ControllerBindingsTitle" "{s:gamename} Bindings"
"Library_AddContent_Activate" "Steam で製品を有効化する..."
"[english]Library_AddContent_Activate" "Activate a Product on Steam..."
"Library_AddContent_Store" "Steam のゲームストアを見る..."
"[english]Library_AddContent_Store" "Browse the Steam Store for Games..."
"Library_ActivateProduct_Title" "製品を有効化する"
"[english]Library_ActivateProduct_Title" "Activate a product"
"Library_ActivateProduct_Intro" "Steam にゲームを登録するには、店頭で購入したCD/DVDに記載された"
"[english]Library_ActivateProduct_Intro" "To register your product with S
team, enter the product code distributed with a retail CD/DVD or other Steam pro
duct key here."
"Library_ActivateProduct_CodeLabel" "製品コード"
"[english]Library_ActivateProduct_CodeLabel" "Product code"
"Library_ActivateProduct_AgreementDesc" "製品を有効化することによって、あなたは Steam 利用規約"
"[english]Library_ActivateProduct_AgreementDesc" "By activating a product
you agree to the Steam Subscriber Agreement and Privacy Policy."
"Library_ActivateProduct_Activate" "同意し、有効化する"
"[english]Library_ActivateProduct_Activate" "I AGREE, ACTIVATE"

"Activate_SubscriptionSuccess_Headline" "有効化成功！"
"[english]Activate_SubscriptionSuccess_Headline" "Activation Successful!"
"Activate_SubscriptionSuccess" "製品コードが有効になりました。 この製品は、あなたの Steam ア
"[english]Activate_SubscriptionSuccess" "Your product activation code has succes
sfully been activated. This product or products are now permanently associated w
ith your Steam account. You must login to this account to have access to the ite
ms you've just activated on Steam."
"Activate_SubscriptionSuccess_Promo_Headline" "有効化成功！"
"[english]Activate_SubscriptionSuccess_Promo_Headline" "Activation Successful!"
"Activate_SubscriptionSuccess_Promo" "{s:subscription} プロモーションコードが有効になりました
"[english]Activate_SubscriptionSuccess_Promo" "Your {s:subscription} promotion
code has successfully been activated. This content will become available to you
once you've activated the full game on Steam. This content is now permanently a
ssociated with your Steam account. You must login to this account to have access
to the items you've just activated on Steam."
"Activate_InvalidCode_Headline" "無効な製品コード"
"[english]Activate_InvalidCode_Headline" "Invalid Product Code"
"Activate_InvalidCode" "入力した製品コードは無効です。 \n\n入力したキーが正しいかどうかを確認
"[english]Activate_InvalidCode" "The product code you've entered is not valid. \n
n\nPlease double check to see if you've mistyped your key.\nI, L, and l can look
alike, as can V and Y, and 0 and O."
"Activate_ServiceUnavailable_Headline" "Steam サーバーは利用できません"
"[english]Activate_ServiceUnavailable_Headline" "Steam Server Is Unavailable"
"Activate_ServiceUnavailable" "現在お使いのコンピュータから Steam サーバーにアクセスできない
"[english]Activate_ServiceUnavailable" "Your computer is either currently unabl
e to reach the Steam servers, or the service may be temporarily disabled. Please
try again later."
"Activate_ContactSupport_Headline" "購入エラー"
"[english]Activate_ContactSupport_Headline" "Purchase Error"
"Activate_ContactSupport" "予期しないエラーが発生しました。 {s:subscription} の登録は完
"[english]Activate_ContactSupport" "An unexpected error has occurred. Your
subscription to {s:subscription} has not been completed. \n\nPlease contact Stea
m Support."
"Activate_Subscription_Rejected_Headline" "重複した製品コード"
"[english]Activate_Subscription_Rejected_Headline" "Duplicate Product Code"
"Activate_Subscription_Rejected" "入力された製品コードは既存の Steam アカウントです
"[english]Activate_Subscription_Rejected" "The product code you've entered
has already been activated by an existing Steam account, and is therefore inval
id. Your activation of {s:subscription} has not been completed."
"Activate_AlreadyPurchased_Headline" "既に所有している製品"
"[english]Activate_AlreadyPurchased_Headline" "Product Already Owned"
"Activate_AlreadyPurchased" "このコードに関連付けられた製品は、この Steam アカウントに既に
"[english]Activate_AlreadyPurchased" "This Steam account already owns the pro
duct(s) associated with this activation code. Click OK to proceed to installatio
n."
"Activate_RateLimited_Headline" "有効化の試行回数が多すぎます"
"[english]Activate_RateLimited_Headline" "Too Many Activation Attempts"
"Activate_RateLimited" "このアカウントにおいて、有効化失敗の回数が多すぎます。後ほど製品コー
"[english]Activate_RateLimited" "There have been too many recent unsuccessful ac
tivation attempts from this account. Please wait and try your product code again
later."
"Activate_RestrictedCountry_Headline" "使用できません"
"[english]Activate_RestrictedCountry_Headline" "Not Available"
"Activate_RestrictedCountry" "申し訳ございませんが、あなたの国では {s:subscription} を購入
"[english]Activate_RestrictedCountry" "Sorry, but {s:subscription} is not avai
lable for purchase in this country. Your purchase has been cancelled."
"Activate_MustOwnOtherApp_Headline" "最初にゲームのオリジナル版を有効化してください"
"[english]Activate_MustOwnOtherApp_Headline" "Please First Activate the Orig
inal Game"
"Activate_MustOwnOtherApp" "入力された製品コードを有効化するには、ベースとなる別の製品を

"[english]Activate_MustOwnOtherApp" "The product code you've entered requires ownership of another product before activation.\n\nIf you are trying to activate an expansion pack or downloadable content, please first activate the original game, then activate this additional content."

"Activate_MustLoginPS3_Headline" "このアカウントはPS3で {s:gamename} をプレイしています"

"[english]Activate_MustLoginPS3_Headline" "Your account has not played {s:gamename} on the PlayStation®3 system"

"Activate_MustLoginPS3" "入力した製品コードを有効化するにはまず、PS3で {s:gamename} をプレイしてください"

"[english]Activate_MustLoginPS3" "The product code you have entered requires that you first play {s:gamename} on the PlayStation®3 system before it can be registered.\n\nPlease:\n\n- Start {s:gamename} on your PlayStation®3 system\n\n- Link your Steam account to your PlayStation®3 Network account\n\n- Connect to Steam while playing {s:gamename} on the PlayStation®3 system\n\n- Register this product code through Steam"

"Checkout_MicroTxnSubscription" "{s:acct} {m:cost} が {d:frequency} {s:time}毎に請求されます。"

"[english]Checkout_MicroTxnSubscription" "You will be charged {m:cost} every {d:frequency} {s:time} {s:acct}"

"Checkout_MicroTxnGameSubscription" "ご利用のゲームアカウントの設定に基づきます。"

"[english]Checkout_MicroTxnGameSubscription" "as determined by your game account"

"Checkout_MicroTxnSubscriptionYears" "年"

"[english]Checkout_MicroTxnSubscriptionYears" "year(s)"

"Checkout_MicroTxnSubscriptionMonths" "月"

"[english]Checkout_MicroTxnSubscriptionMonths" "month(s)"

"Checkout_MicroTxnSubscriptionWeeks" "週"

"[english]Checkout_MicroTxnSubscriptionWeeks" "week(s)"

"Checkout_MicroTxnSubscriptionDays" "日"

"[english]Checkout_MicroTxnSubscriptionDays" "day(s)"

"Join_Login" "ログイン"

"[english]Join_Login" "Login"

"Join_Join" "参加"

"[english]Join_Join" "Join"

"Join_Select" "選択"

"[english]Join_Select" "SELECT"

"Login_WrongPasswordOnly" "パスワードを確認してから再度お試しください。"

"[english]Login_WrongPasswordOnly" "Please check your password and try again."

"Login_AccountSuspendedSmaller" "このアカウントはSupport サポートによって一時停止となりました"

"[english]Login_AccountSuspendedSmaller" "Steam Support has suspended this account. To resolve this issue, please contact us here:\n\nhttp://support.steampowered.com"

"Login_More" "詳細..."

"[english]Login_More" "MORE..."

"Login_Less" "戻る"

"[english]Login_Less" "BACK"

"Login_Select" "選択"

"[english]Login_Select" "SELECT"

"Login_RemoveUser" "{s:accountname} を削除する"

"[english]Login_RemoveUser" "Remove {s:accountname}"

"Login_AutoLogin" "{s:accountname} として自動ログイン"

"[english]Login_AutoLogin" "AUTO-LOGIN AS {s:accountname}"

"Login_UserPersonaName" "{s:personaname}"

"[english]Login_UserPersonaName" "{s:personaname}"

"Login_UserAccountName" "{s:accountname}"

"[english]Login_UserAccountName" "{s:accountname}"

"SettingsNetwork_ShowPassword" "パスワードを表示"

"[english]SettingsNetwork_ShowPassword" "Show Password"

"SettingsNetwork_Disconnect" "切断する"

"[english]SettingsNetwork_Disconnect" "Disconnect"

"SettingsNetwork_Disconnected" "切断されました"

"[english]SettingsNetwork_Disconnected" "Disconnected"
 "SettingsNetwork_Disconnecting" "切断中..."
 "[english]SettingsNetwork_Disconnecting" "Disconnecting..."
 "SettingsNetwork_Retrying" "再試行中..."
 "[english]SettingsNetwork_Retrying" "Retrying..."
 "Store_AppPurchaseOptions_TitleNoCount" "購入オプション"
 "[english]Store_AppPurchaseOptions_TitleNoCount" "Purchase Options"
 "Library_Details_ControllerChooseBinding" "閲覧"
 "[english]Library_Details_ControllerChooseBinding" "BROWSE"
 "Library_Details_ControllerEditBinding" "修正"
 "[english]Library_Details_ControllerEditBinding" "MODIFY"
 "Library_Details_ControllerUseBinding" "使用"
 "[english]Library_Details_ControllerUseBinding" "USE"
 "Library_Details_ControllerRecentBindings" "自分のバインディング"
 "[english]Library_Details_ControllerRecentBindings" "MY BINDINGS"
 "Library_Details_ControllerCommunityBindings" "コミュニティバインディング"
 "[english]Library_Details_ControllerCommunityBindings" "COMMUNITY BINDINGS"
 "Library_Details_ControllerBindingDescription" "作者のコメント"
 "[english]Library_Details_ControllerBindingDescription" "AUTHOR'S NOTES"
 "Library_Details_ControllerDefaultBinding" "デフォルト"
 "[english]Library_Details_ControllerDefaultBinding" "Defaults"
 "Checkout_Review_Update_Billing_Info_Title" "セーブ"
 "[english]Checkout_Review_Update_Billing_Info_Title" "Save"
 "Checkout_Review_Update_Billing_Info_Continue_Button" "セーブ"
 "[english]Checkout_Review_Update_Billing_Info_Continue_Button" "Save"
 "Checkout_Confirmation_Update_Billing_Info_Title" "バインディング情報がセーブされました"
 "[english]Checkout_Confirmation_Update_Billing_Info_Title" "Your Billing In
fo Has Been Saved!"
 "Checkout_Confirmation_Update_Billing_Info_Description" "今後の購入の為に、あなたの支払い情報
"[english]Checkout_Confirmation_Update_Billing_Info_Description" "Your bi
lling information has now been saved for future purchases."
 "Checkout_MicroTxnAuth_UpdateBillingInfo" "支払い情報を更新する"
 "[english]Checkout_MicroTxnAuth_UpdateBillingInfo" "Update Billing Info"
 "Library_Details_CloseControllerDetails" "閉じる"
 "[english]Library_Details_CloseControllerDetails" "CLOSE"
 "Library_Details_ControllerDoneEditing" "セーブ"
 "[english]Library_Details_ControllerDoneEditing" "SAVE"
 "Library_Details_SelectYourBindingFor" "バインディングを選択"
 "[english]Library_Details_SelectYourBindingFor" "SELECT BINDING FOR"
 "Library_Details_SaveBindingDescription" "完了"
 "[english]Library_Details_SaveBindingDescription" "DONE"
 "Login_RemoveUserTitle" "{s:accountname}を削除"
 "[english]Login_RemoveUserTitle" "Remove {s:accountname}"
 "Login_RemoveUserDescription" "本当に{s:accountname}を削除しますか?"
 "[english]Login_RemoveUserDescription" "Are you sure you'd like to remove {s:ac
countname}?"
 "WizardButton_Next" "次へ"
 "[english]WizardButton_Next" "Next"
 "WizardButton_Back" "戻る"
 "[english]WizardButton_Back" "Back"
 "WizardButton_Cancel" "キャンセル"
 "[english]WizardButton_Cancel" "Cancel"
 "WizardButton_Done" "終了"
 "[english]WizardButton_Done" "Done"
 "CreateAccount_ServiceUnavailable" "あなたのコンピューターが現在 Steam サーバーに到達でき
"[english]CreateAccount_ServiceUnavailable" "Your computer is either current
ly unable to reach the Steam servers, or the service may be temporarily disabled
. Please try again later."
 "CreateAccount_NextField" "次へ"
 "[english]CreateAccount_NextField" "NEXT"

"CreateAccount_Cancel_Title" "アカウントを作成"
"[english]CreateAccount_Cancel_Title" "Create Account"
"CreateAccount_Cancel_Description" "本当にこのアカウントの作成をキャンセルしますか?"
"[english]CreateAccount_Cancel_Description" "Are you sure you'd like to cancel creating this account?"
"CreateAccount_Credentials_Title" "こんにちは、"
"[english]CreateAccount_Credentials_Title" "Hello,"
"CreateAccount_Credentials_Description" "Steam アカウントの作成ステップは非常に簡単です。\\nさ
"[english]CreateAccount_Credentials_Description" "Creating a Steam account takes just a few simple steps.\\nLet's get started."
"CreateAccount_Credentials_AgeLimitNext" "私は13歳以上です"
"[english]CreateAccount_Credentials_AgeLimitNext" "I am 13 years old, or older"
"CreateAccount_Credentials_AccountName" "アカウント名"
"[english]CreateAccount_Credentials_AccountName" "Account Name"
"CreateAccount_Credentials_Password" "パスワード"
"[english]CreateAccount_Credentials_Password" "Password"
"CreateAccount_Credentials_PasswordAgain" "もう一度パスワード"
"[english]CreateAccount_Credentials_PasswordAgain" "Password, again"
"CreateAccount_Credentials_AvailableAccountNames" "使用可能なアカウント名"
"[english]CreateAccount_Credentials_AvailableAccountNames" "Available account names"
"CreateAccount_Credentials_AccountNameTooShort" "アカウント名は少なくとも3文字である必要があります"
"[english]CreateAccount_Credentials_AccountNameTooShort" "Your account name must be at least 3 characters long."
"CreateAccount_Credentials_AccountNameInvalidCharacters" "アカウント名に無効な文字が含まれています"
"[english]CreateAccount_Credentials_AccountNameInvalidCharacters" "Your account name contains invalid characters. Only letters, numbers and _ are allowed."
"CreateAccount_Credentials_AccountNameInvalidSpaces" "アカウント名にスペースを含むことはできません"
"[english]CreateAccount_Credentials_AccountNameInvalidSpaces" "Your account name may not contain any spaces."
"CreateAccount_Credentials_AccountNameTooLong" "アカウント名は64文字未満でなければなりません"
"[english]CreateAccount_Credentials_AccountNameTooLong" "Your account name must be less than 64 characters long."
"CreateAccount_Credentials_AccountNameReserved" "アカウント名には「Valve」や「Steam」を含むことはできません"
"[english]CreateAccount_Credentials_AccountNameReserved" "Your account name may not contain 'Valve' or 'Steam'. cant be used"
"CreateAccount_Credentials_AccountNameTaken" "残念ながら、このアカウント名は利用できません"
"[english]CreateAccount_Credentials_AccountNameTaken" "Sadly, this account name is unavailable. Please try again or select one of the available names below."
"CreateAccount_Credentials_AccountNameCheckingAvailability" "このアカウント名が利用できるかどうかを確認中"
"[english]CreateAccount_Credentials_AccountNameCheckingAvailability" "Checking availability of this account name..."
"CreateAccount_Credentials_PasswordContainsAccountName" "パスワードにアカウント名が含まれています"
"[english]CreateAccount_Credentials_PasswordContainsAccountName" "Your password contains your account name."
"CreateAccount_Credentials_PasswordTooWeak" "パスワードが弱すぎます。"
"[english]CreateAccount_Credentials_PasswordTooWeak" "Your password is too weak."
"CreateAccount_Credentials_PasswordsDontMatch" "入力したパスワードが一致しません。各フィールドに同じパスワードを入力してください。"
"[english]CreateAccount_Credentials_PasswordsDontMatch" "The passwords you entered do not match. Please enter the same password in each field."
"CreateAccount_Credentials_PasswordLessMinimumLength" "パスワードは8文字以上にしてください。"
"[english]CreateAccount_Credentials_PasswordLessMinimumLength" "Your password must be at least 8 characters long."
"CreateAccount_Credentials_PasswordMoreMaximumLength" "パスワードは64文字以下にしてください。"
"[english]CreateAccount_Credentials_PasswordMoreMaximumLength" "Your password must be less than 64 characters long."
"CreateAccount_Credentials_Weak" "弱い"

"[english]CreateAccount_Credentials_Weak" "Weak"
 "CreateAccount_Credentials_Alright" "良好"
 "[english]CreateAccount_Credentials_Alright" "Alright"
 "CreateAccount_Credentials_Strong" "強い"
 "[english]CreateAccount_Credentials_Strong" "Strong"
 "CreateAccount_Credentials_TooShort" "短すぎます"
 "[english]CreateAccount_Credentials_TooShort" "Too short"
 "CreateAccount_Email_Title" "あなたと連絡を取るには?"
 "[english]CreateAccount_Email_Title" "How may we contact you?"
 "CreateAccount_Email_Description" "あなたがパスワードを忘れてしまった場合や、Valve があ
 "[english]CreateAccount_Email_Description" "If you forget your password or
 we need to verify your account,\nhow may we contact you?"
 "CreateAccount_Email_EmailAddress" "メールアドレス"
 "[english]CreateAccount_Email_EmailAddress" "Email address"
 "CreateAccount_Email_EmailAddressAgain" "メールアドレスをもう一度"
 "[english]CreateAccount_Email_EmailAddressAgain" "Email address, one more
 time"
 "CreateAccount_Email_Invalid" "有効なメールアドレスが必要です。"
 "[english]CreateAccount_Email_Invalid" "A valid email address is required."
 "CreateAccount_Email_DontMatch" "入力したメールアドレスが一致しません。 各フィールドに同じメー
 "[english]CreateAccount_Email_DontMatch" "The email addresses you entered
 do not match. Please enter the same email address in each field."
 "CreateAccount_Email_CheckingIfUsed" "メールアドレスが既に使用中であるか確認中..."
 "[english]CreateAccount_Email_CheckingIfUsed" "Checking to see if this email a
 ddress is already in use..."
 "CreateAccount_EmailTaken_Title" "しばらくお待ちください。"
 "[english]CreateAccount_EmailTaken_Title" "Hold up."
 "CreateAccount_EmailTaken_Description" "このメールアドレスに登録されたアカウントが既に存在し
 "[english]CreateAccount_EmailTaken_Description" "An account with this email addr
 ess already exists.\n\nIf you have previously created a Steam account, you shoul
 d log into it rather than create a new one."
 "CreateAccount_EmailTaken_EnterNewAddress" "新しいアドレスを入力"
 "[english]CreateAccount_EmailTaken_EnterNewAddress" "Enter new address"
 "CreateAccount_EmailTaken_CreateAccountAnyway" "とにかく新しいアカウントを作成する"
 "[english]CreateAccount_EmailTaken_CreateAccountAnyway" "Create new account anyw
 ay"
 "CreateAccount_Agreements_Title" "重要事項"
 "[english]CreateAccount_Agreements_Title" "A few important details."
 "CreateAccount_Agreements_Description" "アカウントを作成すると、Steam 利用規約とプライバシー
 "[english]CreateAccount_Agreements_Description" "By creating a Steam account, yo
 u agree to the Steam Subscriber Agreement and Privacy Policy."
 "CreateAccount_Agreements_IAGree" "同意します"
 "[english]CreateAccount_Agreements_IAGree" "I agree"
 "CreateAccount_Agreements_Agreements" "合意事項"
 "[english]CreateAccount_Agreements_Agreements" "Agreements"
 "CreateAccount_Agreements_ViewSSAAndPPA" "Steam 利用規約とプライバシーポリシーを表示"
 "[english]CreateAccount_Agreements_ViewSSAAndPPA" "View SSA & Privacy Poli
 cy"
 "CreateAccount_SSA_Title" "Steam 利用規約"
 "[english]CreateAccount_SSA_Title" "Steam Subscriber Agreement"
 "CreateAccount_SSA_ViewPPA" "プライバシーポリシーを表示"
 "[english]CreateAccount_SSA_ViewPPA" "View Privacy Policy"
 "CreateAccount_PPA_Title" "Steam プライバシーポリシー"
 "[english]CreateAccount_PPA_Title" "Steam Privacy Policy"
 "CreateAccount_PPA_ViewSSA" "Steam 利用規約を表示"
 "[english]CreateAccount_PPA_ViewSSA" "View Steam Subscriber Agreement"
 "CreateAccount_Creating_Title" "あと一步..."
 "[english]CreateAccount_Creating_Title" "Almost there..."
 "CreateAccount_Creating_Description" "辛抱強くお待ちください - あなたのSteamアカウントを作
 "[english]CreateAccount_Creating_Description" "Hang tight - we're busily creat

ing your Steam account."

"CreateAccount_Fail_Title" "なんということでしょう！"

"[english]CreateAccount_Fail_Title" "Oh no!"

"CreateAccount_Fail_Description" "Steam はあなたのアカウントを作成できませんでした。"

"[english]CreateAccount_Fail_Description" "Steam could not create your account."

"CreateAccount_Fail_PasswordIllegal" "あなたのパスワードは追加の複雑さ要件を満たしませんで"

"[english]CreateAccount_Fail_PasswordIllegal" "Your password did not pass additional complexity requirements. Please try again with a different password."

"CreateAccount_Fail_EmailInvalid" "メールアドレスが有効ではありません。違うメールアドレス"

"[english]CreateAccount_Fail_EmailInvalid" "Your email address isn't valid. Please try again with a different email address."

"CreateAccount_Fail_AccountNameInvalid" "アカウント名が有効ではありません。違うアカウント名で"

"[english]CreateAccount_Fail_AccountNameInvalid" "Your account name isn't valid. Please try again with a different account name."

"CreateAccount_Fail_AccountNameInUse" "そのアカウント名は既に使用されています。違うアカウ"

"[english]CreateAccount_Fail_AccountNameInUse" "That account name is already in use. Please try again with a different account name."

"CreateAccount_Fail_TryAgain" "もう一度お試しください"

"[english]CreateAccount_Fail_TryAgain" "Try again"

"CreateAccount_Success_Title" "これで準備完了！"

"[english]CreateAccount_Success_Title" "You're all set!"

"CreateAccount_Success_Description" "網膜の奥に以下の情報を焼き付けるために、ほんの2分間"

"[english]CreateAccount_Success_Description" "Just stare at this screen for two minutes to burn the information below onto the back of your retina.\n\nYou'll need this to access your games, so don't forget it!"

"CreateAccount_Success_Show" "表示"

"[english]CreateAccount_Success_Show" "Show"

"CreateAccount_Success_Hide" "非表示"

"[english]CreateAccount_Success_Hide" "Hide"

"CreateAccount_Success_ContactEmailAddress" "連絡用メールアドレス"

"[english]CreateAccount_Success_ContactEmailAddress" "Contact email address"

"Settings_About" "システム"

"[english]Settings_About" "System"

"SettingsAbout_SteamClient" "Steam クライアント"

"[english]SettingsAbout_SteamClient" "Steam Client"

"SettingsAbout_Built" "Steam クライアントビルド"

"[english]SettingsAbout_Built" "Steam client built"

"SettingsAbout_BuildDateTime" "{s:build_date}、{s:build_time}"

"[english]SettingsAbout_BuildDateTime" "{s:build_date}, at {s:build_time}"

"SettingsAbout_SteamPackage" "Steam パッケージ"

"[english]SettingsAbout_SteamPackage" "Steam Versions"

"SettingsAbout_SteamPackageVersion" "{s:bootstrapper_version} / {s:package_version}"

"[english]SettingsAbout_SteamPackageVersion" "{s:bootstrapper_version} / {s:package_version}"

"SettingsAbout_SteamAPI" "Steam API"

"[english]SettingsAbout_SteamAPI" "Steam API"

"SettingsAbout_SteamAPIVersion" "v{s:build_interface}"

"[english]SettingsAbout_SteamAPIVersion" "v{s:build_interface}"

"SettingsAbout_SystemInfo" "システム情報"

"[english]SettingsAbout_SystemInfo" "System Info"

"SettingsAbout_CPUVendorLabel" "CPU ベンダー"

"[english]SettingsAbout_CPUVendorLabel" "CPU Vendor"

"SettingsAbout_CPUVendor" "{s:cpu_vendor}"

"[english]SettingsAbout_CPUVendor" "{s:cpu_vendor}"

"SettingsAbout_CPUSpeedLabel" "CPU クロック"

"[english]SettingsAbout_CPUSpeedLabel" "CPU Clock"

"SettingsAbout_CPUSpeed" "{s:cpu_speed} GHz"

"[english]SettingsAbout_CPUSpeed" "{s:cpu_speed} GHz"

"SettingsAbout_CPUCoresLabel" "CPU コア数"
 "[english]SettingsAbout_CPUCoresLabel" "CPU Cores"
 "SettingsAbout_CPUCores" "{i:cpu_cores} コア、 {i:cpu_threads} スレッド"
 "[english]SettingsAbout_CPUCores" "{i:cpu_cores} Cores, {i:cpu_threads} Threads"
 "SettingsAbout_RAMLabel" "システムメモリ"
 "[english]SettingsAbout_RAMLabel" "System Memory"
 "SettingsAbout_RAM" "{s:ram_gb} GB"
 "[english]SettingsAbout_RAM" "{s:ram_gb} GB"
 "SettingsAbout_VideoCardLabel" "ビデオカード"
 "[english]SettingsAbout_VideoCardLabel" "Video Card"
 "SettingsAbout_VideoCard" "{s:video_card}"
 "[english]SettingsAbout_VideoCard" "{s:video_card}"
 "SettingsAbout_DriverVersionLabel" "ドライバのバージョン"
 "[english]SettingsAbout_DriverVersionLabel" "Driver Version"
 "SettingsAbout_DriverVersion" "{s:video_driver_version}"
 "[english]SettingsAbout_DriverVersion" "{s:video_driver_version}"
 "SettingsAbout_DriverDateLabel" "ドライバの日付"
 "[english]SettingsAbout_DriverDateLabel" "Driver Date"
 "SettingsAbout_DriverDate" "{s:video_driver_date}"
 "[english]SettingsAbout_DriverDate" "{s:video_driver_date}"
 "SettingsAbout_VideoRAMLabel" "ビデオメモリ"
 "[english]SettingsAbout_VideoRAMLabel" "Video Memory"
 "SettingsAbout_VideoRAM" "{s:vram_gb} GB"
 "[english]SettingsAbout_VideoRAM" "{s:vram_gb} GB"
 "SettingsNetwork_Unplugged" "切断"
 "[english]SettingsNetwork_Unplugged" "Unplugged"
 "SettingsNetwork_Failed" "失敗"
 "[english]SettingsNetwork_Failed" "Failed"
 "SettingsNetwork_InvalidPassword" "無効なパスワード"
 "[english]SettingsNetwork_InvalidPassword" "Invalid Password"
 "SettingsNetwork_ResetDialogInfo" "今すぐ Steam をリセットして、新しいネットワーク設定を適用します。"
 "[english]SettingsNetwork_ResetDialogInfo" "Reset Steam now to apply your new network settings?"
 "Checkout_Confirmation_Pending_Title" "購入は現在保留中です。"
 "[english]Checkout_Confirmation_Pending_Title" "Your purchase is now pending."
 "Checkout_Confirmation_Pending_Description" "あなたの購入は現在処理中であり、決済処理会社から承認を待っています。このプロセスは数日かかる場合があります。Valve は承認が完了すると、この購入に関するメールを送信します。承認待ちの間、他のゲームを購入し続けることができますが、この購入をキャンセルすることはできません。"
 "[english]Checkout_Confirmation_Pending_Description" "Your purchase is currently in progress and is waiting for payment delivery from your processor or bank. This process can take a few days for confirmation. Valve will send an email receipt to you when payment is received for this purchase. During this time you may continue shopping for other games, though you will not be able to re-purchase any products that are pending in this transaction."
 "Library_Details_NotAvailablePlatform" "利用不可"
 "[english]Library_Details_NotAvailablePlatform" "NOT AVAILABLE"
 "Library_ControllerSaveBindingTitle" "バインディングを保存"
 "[english]Library_ControllerSaveBindingTitle" "Save Bindings"
 "Library_ControllerSetTitle" "タイトルを設定"
 "[english]Library_ControllerSetTitle" "Set Title"
 "Library_ControllerAddDescription" "説明を追加"
 "[english]Library_ControllerAddDescription" "Add Description"
 "Library_ControllerSaveConfirm" "保存"
 "[english]Library_ControllerSaveConfirm" "SAVE"
 "Library_ControllerSaveCancel" "取り消し"
 "[english]Library_ControllerSaveCancel" "CANCEL"
 "Library_ControllerSaveWorking" "作業中..."
 "[english]Library_ControllerSaveWorking" "Working..."
 "Library_ControllerBindingErrorTitle" "エラー"
 "[english]Library_ControllerBindingErrorTitle" "Error"
 "Library_ControllerBinding_RequireTitleError" "このバインディングの設定を保存するために、タイトルを設定する必要があります。"

"[english]Library_ControllerBinding_RequireTitleError" "Please enter a title to save this binding set."

"Library_Controller_ControllerBindingSaveAlreadyInProgress" "他の保存がすでに進行中だった"

"[english]Library_Controller_ControllerBindingSaveAlreadyInProgress" "Binding save failed because another save is already in progress."

"Library_Controller_ControllerBindingFileWriteError" "バインディングをディスクに書き込めま

"[english]Library_Controller_ControllerBindingFileWriteError" "Failed writing bindings to disk."

"Library_Controller_ControllerBindingSaved" "バインディングが保存されました！"

"[english]Library_Controller_ControllerBindingSaved" "Bindings are now saved!"

"Library_ControllerBindingPublic" "公開"

"[english]Library_ControllerBindingPublic" "Public"

"Library_ControllerBindingPrivate" "非公開"

"[english]Library_ControllerBindingPrivate" "Private"

"Library_ControllerBindingsSubTitle" "{s:binding_title}"

"[english]Library_ControllerBindingsSubTitle" "{s:binding_title}"

"Library_ControllerBindingsSteamDefaultDescription" "これは、Steam が {s:gamename} 用に作

"[english]Library_ControllerBindingsSteamDefaultDescription" "This is the default Steam authored set of bindings for {s:gamename}. This binding requires that you have not modified the in game bindings for keyboard/mouse/gamepad. If you have rebound keys in game you may need to reset those in game bindings for best results."

"Library_Details_ControllerBindingDescriptionBody" "{s:binding_description}"

"[english]Library_Details_ControllerBindingDescriptionBody" "{s:binding_description}"

"Library_ControllerBinding_DeleteTitle" "よろしいですか？"

"[english]Library_ControllerBinding_DeleteTitle" "Are you sure?"

"Library_ControllerBinding_DeleteBody" "このコントローラーのバインディングを永久に削除しても

"[english]Library_ControllerBinding_DeleteBody" "Are you sure you want to delete this controller binding forever?"

"Library_ControllerBinding_ConfirmDelete" "はい"

"[english]Library_ControllerBinding_ConfirmDelete" "YES"

"Library_ControllerBinding_CancelDelete" "キャンセル"

"[english]Library_ControllerBinding_CancelDelete" "CANCEL"

"Library_Details_DeleteBinding" "削除"

"[english]Library_Details_DeleteBinding" "DELETE"

"Library_Details_ControllerPad_EditLeft" "左のパッドをカスタマイズ"

"[english]Library_Details_ControllerPad_EditLeft" "CUSTOMIZE THE LEFT PAD"

"Library_Details_ControllerPad_EditRight" "右のパッドをカスタマイズ"

"[english]Library_Details_ControllerPad_EditRight" "CUSTOMIZE THE RIGHT PAD"

"Library_Details_ControllerPadStyle" "入力スタイル"

"[english]Library_Details_ControllerPadStyle" "Style of Input"

"Library_Details_ControllerPad_mouse" "マウスの動作"

"[english]Library_Details_ControllerPad_mouse" "Mouse Movement"

"Library_Details_ControllerPad_4way" "4方向"

"[english]Library_Details_ControllerPad_4way" "4-Way Directional"

"Library_Details_ControllerPad_8way" "8方向"

"[english]Library_Details_ControllerPad_8way" "8-Way Directional"

"Library_Details_ControllerPadDeadZone" "デッドゾーン"

"[english]Library_Details_ControllerPadDeadZone" "Dead Zone"

"Library_Details_ControllerPad_10pct" "10%"

"[english]Library_Details_ControllerPad_10pct" "10%"

"Library_Details_ControllerPad_20pct" "20%"

"[english]Library_Details_ControllerPad_20pct" "20%"

"Library_Details_ControllerPad_30pct" "30%"

"[english]Library_Details_ControllerPad_30pct" "30%"

"Library_Details_ControllerPadBlending" "混合"

"[english]Library_Details_ControllerPadBlending" "Blending"
"Library_Details_ControllerPad_BlendingOn" "オン"
"[english]Library_Details_ControllerPad_BlendingOn" "On"
"Library_Details_ControllerPad_BlendingOff" "オフ"
"[english]Library_Details_ControllerPad_BlendingOff" "Off"
"Library_Details_OuterRingModifier" "アウターリングモディファイア"
"[english]Library_Details_OuterRingModifier" "Outer Ring Modifier"
"Library_Details_PadClick" "パッドのクリック"
"[english]Library_Details_PadClick" "Pad Click"
"Library_Details_PadDoubleClick" "パッドのダブルクリック"
"[english]Library_Details_PadDoubleClick" "Pad Double Click"
"Library_Details_ControllerModifierNone" "なし"
"[english]Library_Details_ControllerModifierNone" "None"
"Library_Details_DoneControllerDetails" "終了"
"[english]Library_Details_DoneControllerDetails" "DONE"
"Library_Details_ControllerClearBinding" "クリア"
"[english]Library_Details_ControllerClearBinding" "CLEAR"
"OOBE_WelcomeTitle" "SteamOS へようこそ"
"[english]OOBE_WelcomeTitle" "Welcome to SteamOS"
"OOBE_LanguageSelect" "どの言語を使用しますか？"
"[english]OOBE_LanguageSelect" "What language should we use?"
"Steam_AllowGameLaunch_Info" "オプションであるコマンド\"{s:arguments}\"を使用した状態で {s
"[english]Steam_AllowGameLaunch_Info" "Allow {s:gamenam
nal command line \"{s:arguments}\" ?\\nIf you did not request this launch then cl
ick Cancel"
"Steam_AllowGameLaunch_Title" "ゲーム起動を許可"
"[english]Steam_AllowGameLaunch_Title" "Allow game launch"
"Panorama_Lang_Arabic" "アラビア語"
"[english]Panorama_Lang_Arabic" "Arabic"
"MainMenu_InboxShort" "{d:inboxcount}"
"[english]MainMenu_InboxShort" "{d:inboxcount}"
"MainMenu_InboxLong" "{d:inboxcount}"
"[english]MainMenu_InboxLong" "{d:inboxcount}"
"Checkout_PaymentMethod_MustSaveInfo" "カートに更新型サブスクリプションが含まれているため、
"[english]Checkout_PaymentMethod_MustSaveInfo" "Your payment information will b
e saved because your cart contains a renewing subscription"
"Library_Details_ControllerCommunityBindingsInfo" "{s:gamenam
"[english]Library_Details_ControllerCommunityBindingsInfo" "Looks like {s:g
amenam
ame} doesn't yet have any shared bindings. You could create the first!"
"Library_Controller_ControllerBindingSavedFailedPublish" "バインディングは保存されまし
"[english]Library_Controller_ControllerBindingSavedFailedPublish" "Your bi
ndings have been saved, but publishing to workshop has failed."
"Library_ControllerBindingsSteamDefaultTitle" "Steam デフォルト"
"[english]Library_ControllerBindingsSteamDefaultTitle" "Steam Defaults"
"Library_UserTagsFilter" "{s:tag} ({d:numgames})"
"[english]Library_UserTagsFilter" "{s:tag} ({d:numgames})"
"Library_OwnerFilter" "{s:owner} のゲーム ({d:numgames}) 本"
"[english]Library_OwnerFilter" "{s:owner}'s Games ({d:numgames})"
"MainMenu_NewTradeOffers" "{d:tradeoffercount} 件のトレードオファーを保留中"
"[english]MainMenu_NewTradeOffers" "{d:tradeoffercount} Pending Trade Offer
s"
"MainMenu_NewTradeOffersSingular" "{d:tradeoffercount} 件のトレードオファーを保留中"
"[english]MainMenu_NewTradeOffersSingular" "{d:tradeoffercount} Pending Tra
de Offer"
"MainMenu_NewClientUpdate" "新しい Steam アップデートが利用できます"
"[english]MainMenu_NewClientUpdate" "New Steam update available"
"MainMenu_RestartForClientUpdate_Title" "新しい Steam アップデートが利用できます"
"[english]MainMenu_RestartForClientUpdate_Title" "New Steam update availa
ble"
"MainMenu_RestartForClientUpdate" "新しい Steam アップデートが利用できます。 Steam を再

"[english]MainMenu_RestartForClientUpdate" "A new Steam update is available
. Do you want to restart Steam to install it?"

"Login_Offline_Title" "オフラインモード"

"[english]Login_Offline_Title" "Offline Mode"

"Login_SteamUnreachable_Title" "ネットワーク問題"

"[english]Login_SteamUnreachable_Title" "Network Problem"

"Login_SteamUnreachable_Description" "Steam サービスへの接続に問題が発生しています。ネット
to the Steam service. Please check your network."

"[english]Login_SteamUnreachable_Description" "We're having trouble connecting
to the Steam service. Please check your network."

"Login_SteamUnreachable_TryAgain" "再試行"

"[english]Login_SteamUnreachable_TryAgain" "Try again"

"Login_SteamUnreachable_LoginOffline" "オフラインでログイン"

"[english]Login_SteamUnreachable_LoginOffline" "Login Offline"

"Shutdown_WaitingForGame" "{s:game} が終了するのを待っています..."

"[english]Shutdown_WaitingForGame" "Waiting for {s:game} to shut down..."

"Shutdown_WaitingForDownload" "{s:game} のダウンロードを停止しています..."

"[english]Shutdown_WaitingForDownload" "Stopping download for {s:game}..."

"Shutdown_WaitingForCloud" "Steam クラウドとの同期を完了しています..."

"[english]Shutdown_WaitingForCloud" "Finishing Steam cloud sync..."

"Shutdown_WaitingForLogoff" "ログオフ中..."

"[english]Shutdown_WaitingForLogoff" "Logging off..."

"Shutdown_ForceQuit" "強制終了"

"[english]Shutdown_ForceQuit" "FORCE QUIT"

"Shutdown_AllAppsMustBeClosedToQuit_Title" "Steam - エラー"

"[english]Shutdown_AllAppsMustBeClosedToQuit_Title" "Steam - Error"

"Shutdown_AppMustBeClosedToQuit_Info" "{s:game} を終了してから Steam を終了してください。"

"[english]Shutdown_AppMustBeClosedToQuit_Info" "Please close {s:game} before ex
iting Steam."

"Shutdown_AllAppsMustBeClosedToQuit_Info" "Steam アプリケーションが起動しています。 Ste

"[english]Shutdown_AllAppsMustBeClosedToQuit_Info" "One or more Steam appli
cations are currently running. To exit Steam, you must first shut down all Steam
applications."

"SettingsAbout_ClientUpdateButton" "アップデートニュースを表示"

"[english]SettingsAbout_ClientUpdateButton" "View update news"

"Store_LinuxRequirementsHeader" "Linux のシステム要件"

"[english]Store_LinuxRequirementsHeader" "Linux Re
quirements"

"Store_Platform_Linux" "Linux"

"[english]Store_Platform_Linux" "Linux"

"Library_Details_UpdatePending" "ダウンロード"

"[english]Library_Details_UpdatePending" "DOWNLOAD"

"Parental_Unlock" "アンロック"

"[english]Parental_Unlock" "Unlock"

"Parental_Unlocked" "保護者モード"

"[english]Parental_Unlocked" "PARENT MODE"

"Parental_Locked" "ファミリーモードです"

"[english]Parental_Locked" "FAMILY MODE"

"Parental_EnterPIN" "子供は立入禁止です！あなたのことですよ！ \n保護者は、PINを以下に入力

"[english]Parental_EnterPIN" "Kids - Keep out! This means you! \nParents, enter
your PIN below"

"Parental_LockedPanel" "これは、ファミリーモードでは利用できません。"

"[english]Parental_LockedPanel" "This isn't available while in Family Mode."

"Parental_SelectToEnter" "選択してアンロック"

"[english]Parental_SelectToEnter" "Select to Unlock"

"Parental_MoreGames" "利用できるゲームが増えました"

"[english]Parental_MoreGames" "More games available"

"Settings_Language" "言語"

"[english]Settings_Language" "Language"

"SettingsLanguage_Intro" "Steam で使用したい言語を選択してください"

"[english]SettingsLanguage_Intro" "Please select the language you wish Ste

am to use"

"SettingsLanguage_Change_Title" "言語を変更"

"[english]SettingsLanguage_Change_Title" "Change Language"

"SettingsLanguage_Change_Description" "この言語で Steam を再起動しますか?"

"[english]SettingsLanguage_Change_Description" "Restart Steam with this language?"

"Library_MyGamesFilter" "自分のゲーム ({d:numgames}) 本"

"[english]Library_MyGamesFilter" "My games ({d:numgames})"

"OOBE_NetworkSettings_Title" "ネットワーク設定"

"[english]OOBE_NetworkSettings_Title" "Network Settings"

"OOBE_NetworkSettings_Description" "ネットワーク設定を構成"

"[english]OOBE_NetworkSettings_Description" "Configure your network settings"

"DeviceAuth_Shared_Library_Currently_Unavailable" "あちゃー、{s:owner} の共有ゲームは現在
あとでプレイを試すか、自分のライブラリにこのゲームを購入して今すぐプレイしましょう。"

"[english]DeviceAuth_Shared_Library_Currently_Unavailable" "Shoot, {s:owner}
's shared games are currently in use.
Try playing later, or buy this game for your own library to play it now."

"DeviceAuth_Shared_Library_Permanently_Unavailable" "このゲームは共有ライブラリでは利用で
[english]DeviceAuth_Shared_Library_Permanently_Unavailable" "This game is no
t available in shared libraries"

"DeviceAuth_Shared_Library_InUse" "あなたの共有ライブラリは現在 {s:user} が使用中です。
今プレイすると、{s:user} にプレイ終了のお知らせが送信されます。"

"[english]DeviceAuth_Shared_Library_InUse" "Your shared library is currentl
y in use by {s:user}.

Playing now will send {s:user} a notice that it's time to quit."

"DeviceAuth_Shared_Library_Available" "この共有ゲームは {s:owner} が所有しています。"

"[english]DeviceAuth_Shared_Library_Available" "This shared game belongs to {s:
owner}."

"DeviceAuth_ChooseDialog_Title" "このゲームをプレイしたいですか?"

"[english]DeviceAuth_ChooseDialog_Title" "Want to play this game?"

"DeviceAuth_ChooseDialog_Text" "このゲームは Steam ユーザー {s:owner} が所有しています。この
[english]DeviceAuth_ChooseDialog_Text" "This game belongs to Steam user {s:owne
r}. Would you like to request access to {s:owner}'s games on this device?"

"DeviceAuth_ChooseDialog_Purchase" "それなら買います..."

"[english]DeviceAuth_ChooseDialog_Purchase" "I'd rather buy it..."

"DeviceAuth_ChooseDialog_Request" "アクセスをリクエスト..."

"[english]DeviceAuth_ChooseDialog_Request" "Request access..."

"DeviceAuth_ChooseDialog_Cancel" "キャンセル"

"[english]DeviceAuth_ChooseDialog_Cancel" "Cancel"

"DeviceAuth_RequestDialog_Title" "ファミリーシェアリングリクエスト"

"[english]DeviceAuth_RequestDialog_Title" "Family Sharing request"

"DeviceAuth_RequestDialog_To" "{s:owner} さん"

"[english]DeviceAuth_RequestDialog_To" "To: {s:owner}"

"DeviceAuth_RequestDialog_From" "よろしくお願いします、\n{s:user}"

"[english]DeviceAuth_RequestDialog_From" "Thanks,\n{s:user}"

"DeviceAuth_RequestDialog_Text" "{s:owner} さん、このコンピューター上であなたの Steam ライブラ
[english]DeviceAuth_RequestDialog_Text" "Hi {s:owner}, would you share a
ccess to your Steam library on this computer?"

"DeviceAuth_RequestDialog_Description" "このコンピューターに名前をつけてください:"

"[english]DeviceAuth_RequestDialog_Description" "Please name this computer:"

"DeviceAuth_RequestDialog_Send" "リクエストの送信"

"[english]DeviceAuth_RequestDialog_Send" "Send Request"

"DeviceAuth_RequestDialog_SendOK" "オーナーが既にこのデバイスを承認済みにしていました。
[english]DeviceAuth_RequestDialog_SendOK" "We've discovered the owner has al
ready authorized this device for game sharing. You're all set."

"DeviceAuth_RequestDialog_SendPending" "Eメールのリクエストは送信されました。すぐに承認して
[english]DeviceAuth_RequestDialog_SendPending" "Your email request has been sen
t. Here's hoping your wish will be granted soon!"

"DeviceAuth_RequestDialog_SendError" "承認リクエストの送信に失敗しました ({s:reason})"

"[english]DeviceAuth_RequestDialog_SendError" "Failed to send authorization request ({s:reason})"

"DeviceAuth_Authorized_Notification" "現在このコンピュータで、 {s:owner} のゲームをプレイ"

"[english]DeviceAuth_Authorized_Notification" "{s:owner}'s games are now available for you to play on this computer."

"DeviceAuth_Deauthorized_Notification" "{s:owner} はこのコンピュータでの共有を無効にしました"

"[english]DeviceAuth_Deauthorized_Notification" "{s:owner} has revoked sharing here. Some games may now be unavailable."

"DeviceAuth_StopPlaying_Notification" "あの一、 {s:owner} がこの共有ゲームを使うそうです！あ

"[english]DeviceAuth_StopPlaying_Notification" "Hey, {s:owner} needs this shared game back! You have {s:minutes} minutes of playtime remaining..."

"DeviceAuth_SharedLibraryAvailable_Notification" "やりましたね、現在 {s:owner} の共有ク

"[english]DeviceAuth_SharedLibraryAvailable_Notification" "Hooray, {s:owner}'s shared games are now available for you to play..."

"Settings_ManageDevices_Item" " "

"[english]Settings_ManageDevices_Item" " "

"Settings_ManageDevices_Name" "デバイス名"

"[english]Settings_ManageDevices_Name" "DEVICE NAME"

"Settings_ManageDevices_Time" "最終アクセス"

"[english]Settings_ManageDevices_Time" "LAST ACCESSED"

"Settings_ManageDevices_User" "STEAM ユーザー"

"[english]Settings_ManageDevices_User" "BY STEAM USER"

"Settings_ManageDevices_Time_Entry" "{t:l:access_date}"

"[english]Settings_ManageDevices_Time_Entry" "{t:l:access_date}"

"Settings_ManageDevices_This_Computer" "このコンピュータ *"

"[english]Settings_ManageDevices_This_Computer" "This computer *"

"Settings_ManageDevices_Not_Authorized" "未承認"

"[english]Settings_ManageDevices_Not_Authorized" "Not yet authorized"

"Settings_ManageDevices_Not_Accessed" "承認済み、未アクセス"

"[english]Settings_ManageDevices_Not_Accessed" "Authorized, not yet accessed"

"Settings_ManageDevices_Authorize" "このデバイスを承認する"

"[english]Settings_ManageDevices_Authorize" "AUTHORIZE THIS DEVICE"

"Settings_ManageDevices_Remove" "このデバイスの承認を解除"

"[english]Settings_ManageDevices_Remove" "DEAUTHORIZE THIS DEVICE"

"Settings_ManageDeviceAuth_Text" "このデバイス*上で、あなたの Steam ライブラリへのアク

"[english]Settings_ManageDeviceAuth_Text" "To grant others access to your Steam library on this device,* authorize it below. You may also revoke access from any previously authorized devices in this list."

"Settings_ManageDevices_Title" "ファミリーシェアリング&デバイス"

"[english]Settings_ManageDevices_Title" "Family Sharing & Devices"

"Settings_ManageDevices_Authorization_Failed" "デバイスの承認に失敗 ({s:reason})"

"[english]Settings_ManageDevices_Authorization_Failed" "Device authorization failed ({s:reason})"

"Settings_ManageDevices_Deauthorization_Failed" "デバイスの承認解除に失敗 ({s:reason})"

"[english]Settings_ManageDevices_Deauthorization_Failed" "Device deauthorization failed ({s:reason})"

"SettingsAccount_ManageDeviceAuth" "ファミリーシェアリング&デバイスの管理"

"[english]SettingsAccount_ManageDeviceAuth" "Manage family sharing & devices"

" "

"Parental_Lock" "ロック"

"[english]Parental_Lock" "LOCK"

"Parental_Unlock2" "アンロック"

"[english]Parental_Unlock2" "UNLOCK"

"Parental_Lock2" "ロック"

"[english]Parental_Lock2" "LOCK"

"Parental_CurrentMode" "現在"

"[english]Parental_CurrentMode" "YOU ARE IN"

"Parental_UnlockFailureTitle" "ファミリーオプション"

"[english]Parental_UnlockFailureTitle" "Family Options"

"Parental_UnlockFailure" "惜しい。正確なPINを入力してください。"

"[english]Parental_UnlockFailure" "Nice try. Please enter the correct PIN."

"Parental_LockTitle" "ファミリーモード"

"[english]Parental_LockTitle" "Family Mode"

"Parental_LockPrompt" "アカウントをロックして、ファミリーモードに戻ります。よろしいですか？"

"[english]Parental_LockPrompt" "Please confirm you'd like to lock your account and return to Family Mode."

"Parental_SelectToLock" "選択してロック"

"[english]Parental_SelectToLock" "Select to Lock"

"Parental_AddToUnblockedGames" "ファミリーゲームに追加"

"[english]Parental_AddToUnblockedGames" "Add to Family Games"

"Parental_RemoveFromUnblockedGames" "ファミリーゲームから削除"

"[english]Parental_RemoveFromUnblockedGames" "Remove from Family Games"

"Parent_Mode" "保護者のみです！"

"[english]Parent_Mode" "Parents only!"

"Library_Details_SharingStatus" "共有者"

"[english]Library_Details_SharingStatus" "SHARED BY"

"Library_Details_SharingInUse" "使用者"

"[english]Library_Details_SharingInUse" "IN USE BY"

"Settings_ManageDevices_Get_Devices_Failed" "承認済みデバイスの取得に失敗しました ({s:reason})"

"[english]Settings_ManageDevices_Get_Devices_Failed" "Failed to get authorized devices ({s:reason})"

"UI_Alert" "警告"

"[english]UI_Alert" "Alert"

"MainMenu_Profile" "{s:personaname}"

"[english]MainMenu_Profile" "{s:personaname}"

"MainMenu_NewAsyncGames" "新たに待っているターン数：{d:asyncgamescount}"

"[english]MainMenu_NewAsyncGames" "{d:asyncgamescount} New Turns Waiting"

"MainMenu_NewAsyncGamesSingular" "新たに待っているターン数：{d:asyncgamescount}"

"[english]MainMenu_NewAsyncGamesSingular" "{d:asyncgamescount} New Turn Waiting"

"MainMenu_NewAsyncGameInvites" "{d:asyncgameinvitescount} 件の新規ゲーム招待"

"[english]MainMenu_NewAsyncGameInvites" "{d:asyncgameinvitescount} New Game Invites"

"MainMenu_NewAsyncGameInvitesSingular" "{d:asyncgameinvitescount} 件の新規ゲーム招待"

"[english]MainMenu_NewAsyncGameInvitesSingular" "{d:asyncgameinvitescount} New Game Invite"

"Steam_LoggedInElsewhere_Title" "Steam - 別の場所でログインしています"

"[english]Steam_LoggedInElsewhere_Title" "Steam - Logged In Elsewhere"

"Steam_LoggedInElsewhere_Reconnect" "Steam に再接続"

"[english]Steam_LoggedInElsewhere_Reconnect" "Reconnect to Steam"

"Steam_LoggedInElsewhere_ChangeUser" "ユーザーを変更"

"[english]Steam_LoggedInElsewhere_ChangeUser" "Change User"

"Steam_AccountLocked_Info" "このコンピュータの承認が外されました。再度承認するには新しいパスワードを入力してください。"

"[english]Steam_AccountLocked_Info" "This computer was deauthorized. You must enter a new Steam Guard code to re-authorize it."

"Steam_Login_ErrorTitle" "Steam - エラー"

"[english]Steam_Login_ErrorTitle" "Steam - Error"

"Steam_OfflineMode_NoPersonalInfoError_Title" "オフラインモード"

"[english]Steam_OfflineMode_NoPersonalInfoError_Title" "Offline Mode"

"Steam_OfflineMode_NoPersonalInfoError_Info" "Steam をオフラインモードにするには、アカウントの資格情報を保存する必要があります。このコンピュータでオフラインモードを有効にするには、アカウントの資格情報を保存する必要があります。よろしいですか？"

"[english]Steam_OfflineMode_NoPersonalInfoError_Info" "Steam requires you to save account credentials on this computer in order to go offline. Do you wish to enable saving account credentials here, so you can go offline?"

"Steam_OfflineMode_NoPersonalInfoError_DoItAnyway" "アカウント資格情報の保存を有効にする"

"[english]Steam_OfflineMode_NoPersonalInfoError_DoItAnyway" "Enable saving account credentials"

"Steam_ErrorOffline" "Steam はオフラインです。作業を行えませんでした。"

"[english]Steam_ErrorOffline" "This operation cannot be completed while Steam is offline."

"Settings_RemoteClients" "ホームストリーミング"
 "[english]Settings_RemoteClients" "In-Home Streaming"
 "SettingsController_ResetButtons" "リセット"
 "[english]SettingsController_ResetButtons" "RESET"
 "Library_Details_MoreWaysToPlay" "他のプレイ方法"
 "[english]Library_Details_MoreWaysToPlay" "MORE WAYS TO PLAY"
 "Library_Details_StreamFrom" "ストリーム元"
 "[english]Library_Details_StreamFrom" "STREAM FROM"
 "Library_StreamingSource_Installed" " (インストール済み) "
 "[english]Library_StreamingSource_Installed" "(Installed)"
 "Library_StreamingSource_ThisMachine" "このコンピュータ"
 "[english]Library_StreamingSource_ThisMachine" "This machine"
 "Library_StreamSources" "ローカル&Stream ソース"
 "[english]Library_StreamSources" "Local & Streaming Sources"
 "Notification_RemoteClientConnected" "{s:machine}に接続しています"
 "[english]Notification_RemoteClientConnected" "Connected to {s:machine}"
 "Notification_RemoteClientDisconnected" "{s:machine}から切断されました"
 "[english]Notification_RemoteClientDisconnected" "Disconnected from {s:machine}"
 "DeviceAuth_StoppedSharedGame_Title" "共有ライブラリ警告"
 "[english]DeviceAuth_StoppedSharedGame_Title" "Shared Library Warning"
 "DeviceAuth_StoppedSharedGame_Text" "Steam は\"{s:game}\" を中断しました。 {s:owner} が現在
 "[english]DeviceAuth_StoppedSharedGame_Text" "Steam terminated \"{s:game}\" because {s:owner} is currently using this game library."
 "Settings_RemoteClients_Title" "ホームストリーミング"
 "[english]Settings_RemoteClients_Title" "In-Home Streaming"
 "Settings_RemoteClients_Description" "ローカルネットワーク上の次のデバイスからゲームプレイ
 "[english]Settings_RemoteClients_Description" "You can stream gameplay from the following devices detected on your local network. To connect, simply log into this same Steam account on another local device."
 "Settings_RemoteClients_DeviceName" "デバイス名"
 "[english]Settings_RemoteClients_DeviceName" "DEVICE NAME"
 "Settings_RemoteClients_Status" "ステータス"
 "[english]Settings_RemoteClients_Status" "STATUS"
 "Settings_RemoteClients_Perf_Instructions" "ホームストリーミングのパフォーマンスを向上す
 "[english]Settings_RemoteClients_Perf_Instructions" "To improve in-home streaming performance, try reducing your game's resolution or adjusting the following local settings."
 "Settings_RemoteClients_Bandwidth" "帯域幅を制限：""
 "[english]Settings_RemoteClients_Bandwidth" "Limit bandwidth to"
 "Settings_RemoteClients_Framerate" "フレームレートを制限：""
 "[english]Settings_RemoteClients_Framerate" "Limit framerate to"
 "Settings_ReomteClients_HardwareAcceleration" "ハードウェア加速を無効化する"
 "[english]Settings_ReomteClients_HardwareAcceleration" "Disable hardware acceleration"
 "Settings_RemoteClients_StreamingSupport" "サポート情報を表示"
 "[english]Settings_RemoteClients_StreamingSupport" "View support info"
 "Settings_RemoteClients_Connected" "接続済み"
 "[english]Settings_RemoteClients_Connected" "Connected"
 "Settings_RemoteClients_Disconnected" "異なるユーザーのログイン"
 "[english]Settings_RemoteClients_Disconnected" "Different user logged in"
 "GoOnline_Header" "現在"
 "[english]GoOnline_Header" "YOU ARE"
 "GoOnline_CurrentMode" "オフライン"
 "[english]GoOnline_CurrentMode" "OFFLINE"
 "GoOnline_Footer" "オンラインにする"
 "[english]GoOnline_Footer" "SELECT TO GO ONLINE"
 "GoOnline_Prompt_Title" "オンラインにする"
 "[english]GoOnline_Prompt_Title" "Go Online"
 "GoOnline_Prompt_Info" "オンラインにしますか？ Steam の再起動が必要です。"

"[english]GoOnline_Prompt_Info" "Do you want to go online? This will require Steam to restart."

"GoOnline_Prompt_YesButton" "オンラインで再起動"

"[english]GoOnline_Prompt_YesButton" "RESTART ONLINE"

"GoOffline_Prompt_Title" "オフラインにする"

"[english]GoOffline_Prompt_Title" "Go Offline"

"GoOffline_Prompt_Info" "オフラインにしますか？ Steam の再起動が必要です。"

"[english]GoOffline_Prompt_Info" "Do you want to go offline? This will require Steam to restart."

"GoOffline_Prompt_YesButton" "オフラインで再起動"

"[english]GoOffline_Prompt_YesButton" "RESTART OFFLINE"

"Settings_TimeZone" "時間帯"

"[english]Settings_TimeZone" "Time Zone"

"SettingsTimeZone_Intro" "このデバイスに現在の時間帯を設定する"

"[english]SettingsTimeZone_Intro" "Set the current time zone for this device"

"SettingsTimeZone_Continent" "大陸"

"[english]SettingsTimeZone_Continent" "Continent"

"SettingsTimeZone_Country" "国"

"[english]SettingsTimeZone_Country" "Country"

"SettingsTimeZone_Region" "地域"

"[english]SettingsTimeZone_Region" "Region"

"SettingsTimeZone_Apply" "適用する"

"[english]SettingsTimeZone_Apply" "APPLY"

"OOBE_TimeZoneSettings_Title" "時間帯"

"[english]OOBE_TimeZoneSettings_Title" "Time Zone"

"OOBE_TimeZoneSettings_Description" "このデバイスに現在の時間帯を設定する"

"[english]OOBE_TimeZoneSettings_Description" "Set the current time zone for this device"

"Settings_Interface" "インターフェース"

"[english]Settings_Interface" "Interface"

"SettingsSteamOS_EnableDesktop" "Linux デスクトップへのアクセスを有効化する"

"[english]SettingsSteamOS_EnableDesktop" "Enable access to the Linux desktop"

"Panorama_Selection_English" "English (英語)"

"[english]Panorama_Selection_English" "English"

"Panorama_Selection_Spanish" "Español (スペイン語)"

"[english]Panorama_Selection_Spanish" "Español (Spanish)"

"Panorama_Selection_French" "Français (フランス語)"

"[english]Panorama_Selection_French" "Français (French)"

"Panorama_Selection_Italian" "Italiano (イタリア語)"

"[english]Panorama_Selection_Italian" "Italiano (Italian)"

"Panorama_Selection_German" "Deutsch (ドイツ語)"

"[english]Panorama_Selection_German" "Deutsch (German)"

"Panorama_Selection_Greek" "Ελληνικά (ギリシャ語)"

"[english]Panorama_Selection_Greek" "Ελληνικά (Greek)"

"Panorama_Selection_Korean" "한국어 (韓国語)"

"[english]Panorama_Selection_Korean" "한국어 (Korean)"

"Panorama_Selection_Simplified_Chinese" "简体中文 (中国語 - 簡体字)"

"[english]Panorama_Selection_Simplified_Chinese" "简体中文 (Simplified Chinese)"

"Panorama_Selection_Traditional_Chinese" "繁體中文 (中国語 - 繁体字)"

"[english]Panorama_Selection_Traditional_Chinese" "繁體中文 (Traditional Chinese)"

"Panorama_Selection_Russian" "Русский (ロシア語)"

"[english]Panorama_Selection_Russian" "Русский (Russian)"

"Panorama_Selection_Thai" "ไทย (タイ語)"

"[english]Panorama_Selection_Thai" "ไทย (Thai)"

"Panorama_Selection_Japanese" "日本語 (Japanese)"

"[english]Panorama_Selection_Japanese" "日本語 (Japanese)"

"Panorama_Selection_Portuguese" "Português (ポルトガル語)"

"[english]Panorama_Selection_Portuguese" "Português (Portuguese)"

"Panorama_Selection_Brazilian" "Português-Brasil (ブラジルポルトガル語)"
 "[english]Panorama_Selection_Brazilian" "Português-Brasil (Portuguese-Brazil)"
 "Panorama_Selection_Polish" "Polski (ポーランド語)"
 "[english]Panorama_Selection_Polish" "Polski (Polish)"
 "Panorama_Selection_Danish" "Dansk (デンマーク語)"
 "[english]Panorama_Selection_Danish" "Dansk (Danish)"
 "Panorama_Selection_Dutch" "Nederlands (オランダ語)"
 "[english]Panorama_Selection_Dutch" "Nederlands (Dutch)"
 "Panorama_Selection_Finnish" "Suomi (フィンランド語)"
 "[english]Panorama_Selection_Finnish" "Suomi (Finnish)"
 "Panorama_Selection_Norwegian" "Norsk (ノルウェー語)"
 "[english]Panorama_Selection_Norwegian" "Norsk (Norwegian)"
 "Panorama_Selection_Swedish" "Svenska (スウェーデン語)"
 "[english]Panorama_Selection_Swedish" "Svenska (Swedish)"
 "Panorama_Selection_Czech" "čeština (チェコ語)"
 "[english]Panorama_Selection_Czech" "čeština (Czech)"
 "Panorama_Selection_Hungarian" "Magyar (ハンガリー語)"
 "[english]Panorama_Selection_Hungarian" "Magyar (Hungarian)"
 "Panorama_Selection_Romanian" "Română (ルーマニア語)"
 "[english]Panorama_Selection_Romanian" "Română (Romanian)"
 "Panorama_Selection_Bulgarian" "Български (ブルガリア語)"
 "[english]Panorama_Selection_Bulgarian" "Български (Bulgarian)"
 "Panorama_Selection_Turkish" "Türkçe (トルコ語)"
 "[english]Panorama_Selection_Turkish" "Türkçe (Turkish)"
 "Panorama_Selection_Arabic" "العربية (アラビア語)"
 "[english]Panorama_Selection_Arabic" "العربية (Arabic)"
 "SettingsAbout_BetaOption" "クライアントのベータに参加"
 "[english]SettingsAbout_BetaOption" "Participate in client beta"
 "SettingsAbout_BetaParticipation" "Betaへの参加"
 "[english]SettingsAbout_BetaParticipation" "Beta participation"
 "SettingsDisplay_Underscan" "ディスプレイに合うように画像を調整"
 "[english]SettingsDisplay_Underscan" "Adjust image to fit display"
 "Settings_RemoteClients_BandwidthAuto" "自動"
 "[english]Settings_RemoteClients_BandwidthAuto" "Automatic"
 "Settings_RemoteClients_Bandwidth5000" "5 MBit/秒"
 "[english]Settings_RemoteClients_Bandwidth5000" "5 MBit/s"
 "Settings_RemoteClients_Bandwidth10000" "10 MBit/秒"
 "[english]Settings_RemoteClients_Bandwidth10000" "10 MBit/s"
 "Settings_RemoteClients_Bandwidth15000" "15 MBit/秒"
 "[english]Settings_RemoteClients_Bandwidth15000" "15 MBit/s"
 "Settings_RemoteClients_Bandwidth20000" "20 MBit/秒"
 "[english]Settings_RemoteClients_Bandwidth20000" "20 MBit/s"
 "Settings_RemoteClients_BandwidthUnlimited" "無制限"
 "[english]Settings_RemoteClients_BandwidthUnlimited" "Unlimited"
 "Settings_RemoteClients_FramerateAuto" "自動"
 "[english]Settings_RemoteClients_FramerateAuto" "Automatic"
 "Settings_RemoteClients_Framerate30" "30 FPS"
 "[english]Settings_RemoteClients_Framerate30" "30 FPS"
 "Settings_RemoteClients_Framerate60" "60 FPS"
 "[english]Settings_RemoteClients_Framerate60" "60 FPS"
 "Settings_RemoteClients_DisableHardwareDecoding" "ハードウェアデコーディング無効"
 "[english]Settings_RemoteClients_DisableHardwareDecoding" "Disable hardware decoding"
 "Parental_Settings_Title" "ファミリーオプション"
 "[english]Parental_Settings_Title" "Family Options"
 "SettingsInterface_SteamClientCheckForUpdates" "アップデートの確認"
 "[english]SettingsInterface_SteamClientCheckForUpdates" "Check for updates"
 "SettingsInterface_SteamClientChecking" "確認中 ..."
 "[english]SettingsInterface_SteamClientChecking" "Checking ..."
 "SettingsInterface_SteamClientUpdatePending" "アップデートを再開"

"[english]SettingsInterface_SteamClientUpdatePending" "Restart to update"
 "SettingsInterface_SteamClientUpdateDownloading" "ダウンロード中..."
 "[english]SettingsInterface_SteamClientUpdateDownloading" "Downloading..."
 "SettingsInterface_SteamClientUpdateDesc" "Steam クライアントアップデート"
 "[english]SettingsInterface_SteamClientUpdateDesc" "Steam client updates"
 "Overlay_EnterGameText" "ゲームに送るテキストを入力:"
 "[english]Overlay_EnterGameText" "Enter text to send to the game:"
 "Downloads_MoveToTop" "優先キューに移動"
 "[english]Downloads_MoveToTop" "MOVE TO TOP"
 "Downloads_QueuedAmount" "キュー内を更新"
 "[english]Downloads_QueuedAmount" "Update Queued"
 "UI_LeftBack_Short" "LP"
 "[english]UI_LeftBack_Short" "LP"
 "UI_RightBack_Short" "RP"
 "[english]UI_RightBack_Short" "RP"
 "Login_AccountSuspended_Title" "Steam - お問い合わせください"
 "[english]Login_AccountSuspended_Title" "Steam - Contact us"
 "Login_ErrorCouldNotConnect" "Steam ネットワークに接続できませんでした。 \nご利用になってい
 "[english]Login_ErrorCouldNotConnect" "Could not connect to Steam network.\nTh
 is could be due to a problem with your Internet connection, or with the \nSteam
 network. Please visit www.steampowered.com for more info."
 "SettingsDisplay_Brightness" "輝度を調整"
 "[english]SettingsDisplay_Brightness" "Adjust brightness"
 "Downloads_QueuedAmountValue" "{s:downloadamount}"
 "[english]Downloads_QueuedAmountValue" "{s:downloadamount}"
 "RemoteControl_AuthorizeDevice_Title" "リモートコントロールを許可"
 "[english]RemoteControl_AuthorizeDevice_Title" "ALLOW REMOTE CONTROL"
 "RemoteControl_AuthorizeDevice_Text" "{s:devicename} がSteam にリモートコントロールを試みま
 "[english]RemoteControl_AuthorizeDevice_Text" "{s:devicename} is trying to rem
 ote control Steam. Do you want to allow it?"
 "RemoteControl_AuthorizeUnnamedDevice_Title" "リモートコントロールを許可"
 "[english]RemoteControl_AuthorizeUnnamedDevice_Title" "ALLOW REMOTE CONTROL"
 "RemoteControl_AuthorizeUnnamedDevice_Text" "不明なリモートコントロールアプリケーションが
 "[english]RemoteControl_AuthorizeUnnamedDevice_Text" "An unknown remote contr
 ol application is trying to control Steam. Do you want to allow it?"
 "SettingsInterface_SteamOSCheckForUpdatesDesc" "最期のアップデート確認 {t:s:steamosupdatetime
 tetime}"
 "[english]SettingsInterface_SteamOSCheckForUpdatesDesc" "Last update check {t:s:
 steamosupdatetime} at {t:t:steamosupdatetime}"
 "SettingsInterface_SteamOSCheckForUpdates" "SteamOS アップデートを確認"
 "[english]SettingsInterface_SteamOSCheckForUpdates" "Check for SteamOS updat
 es"
 "SettingsInterface_SteamOSCheckForUpdatesTitle" "最新版 SteamOS の確認"
 "[english]SettingsInterface_SteamOSCheckForUpdatesTitle" "SteamOS last up
 date check"
 "MainMenu_NewSteamOSUpdate" "{s:osname} の再起動が必要"
 "[english]MainMenu_NewSteamOSUpdate" "{s:osname} reboot required"
 "MainMenu_RestartForSteamOSUpdate_Title" "{s:osname} の再起動"
 "[english]MainMenu_RestartForSteamOSUpdate_Title" "{s:osname} reboot"
 "MainMenu_RestartForSteamOSUpdate" "{s:osname} ヘアアップデートを適用するには再起動が必要で
 "[english]MainMenu_RestartForSteamOSUpdate" "Please reboot to apply {s:osnam
 e} updates. Would you like to restart now?"
 "Overlay_AsyncNotificatoinsRequestedDialog_Title" "通知を許可しますか?"
 "[english]Overlay_AsyncNotificatoinsRequestedDialog_Title" "Allow notificat
 ions?"
 "Overlay_AsyncNotificatoinsRequestedDialog_Allow" "通知を許可する"
 "[english]Overlay_AsyncNotificatoinsRequestedDialog_Allow" "Allow notificat
 ions"
 "Overlay_AsyncNotificatoinsRequestedDialog_Disallow" "許可しない"
 "[english]Overlay_AsyncNotificatoinsRequestedDialog_Disallow" "Disallow"

"Overlay_AsyncNotificatoinsRequestedDialog_Desc" "このゲームは非同期プレイをサポートし
 "[english]Overlay_AsyncNotificatoinsRequestedDialog_Desc" "This game supports asynchronous gameplay, allowing you to close the game between your turns. Would you like to receive notifications in the Steam client when it is your turn?"
 "Library_Details_OptIntoBeta" "ベータを選択..."
 "[english]Library_Details_OptIntoBeta" "Select Beta..."
 "Library_Details_EditLaunchCommandLine" "起動オプションの設定..."
 "[english]Library_Details_EditLaunchCommandLine" "Set Launch Options..."
 "Library_EditCommandLine_CodeLabel" "これらの設定は上級ユーザのみご使用ください。"
 "[english]Library_EditCommandLine_CodeLabel" "These options are for advanced users only."
 "Library_SelectBeta_CodeLabel" "参加希望のベータを選択してください"
 "[english]Library_SelectBeta_CodeLabel" "Select the beta you would like to opt into"
 "Library_SelectBeta_Title" "ベータを選択"
 "[english]Library_SelectBeta_Title" "Select Beta"
 "Library_EditCommandLine_Title" "{s:gamename} の起動設定"
 "[english]Library_EditCommandLine_Title" "Launch Options for {s:gamename}"
 "Library_SelectBeta_None" "なし"
 "[english]Library_SelectBeta_None" "None"
 "SettingsAbout_BetaChange_Title" "Beta への参加"
 "[english]SettingsAbout_BetaChange_Title" "Beta participation"
 "SettingsAbout_BetaChange_Description" "Beta への参加を変更するには、Steam を再起動する必要があります"
 "[english]SettingsAbout_BetaChange_Description" "To change your beta state you must restart Steam.\n\nRestart now?"
 "Library_Details_KillApp" "ゲームを終了..."
 "[english]Library_Details_KillApp" "Exit game..."
 "Library_UnblockedFilter" "ファミリーゲーム ({d:unblocked})"
 "[english]Library_UnblockedFilter" "Family Games ({d:unblocked})"
 "Library_AllGamesLocked" "ファミリーゲーム ({d:games})"
 "[english]Library_AllGamesLocked" "Family Games ({d:games})"
 "Library_JoinDialog_RemoteProgress" "ストリーミングサーバーは初回セットアップを行っています"
 "[english]Library_JoinDialog_RemoteProgress" "Streaming server is performing first time setup..."
 "Library_JoinDialog_RemoteProgressDetailed" "ストリーミングサーバーは初回セットアップを行っています"
 "[english]Library_JoinDialog_RemoteProgressDetailed" "Streaming server is performing first time setup...\n\n{s:detail}"
 "Notification_NewTurns" "{d:numItems} ターンを新たに待っています"
 "[english]Notification_NewTurns" "You have {d:numItems} new turns waiting"
 "Notification_NewTurnsSingular" "1 ターンを新たに待っています"
 "[english]Notification_NewTurnsSingular" "You have 1 new turn waiting"
 "JoinDialog_UpdateAvailable_Title" "アップデートがあります"
 "[english]JoinDialog_UpdateAvailable_Title" "Update Available"
 "JoinDialog_UpdateAvailable_Text" "{s:game} のアップデートがあります。今すぐ起動しますか"
 "[english]JoinDialog_UpdateAvailable_Text" "An update for {s:game} is available. Would you like to launch it now, or download the update first?"
 "JoinDialog_UpdateAvailable_LaunchNow" "今すぐ起動"
 "[english]JoinDialog_UpdateAvailable_LaunchNow" "Launch Now"
 "JoinDialog_UpdateAvailable_WaitForUpdate" "アップデートをダウンロード"
 "[english]JoinDialog_UpdateAvailable_WaitForUpdate" "Download the Update"
 "Downloads_Downloading" "ダウンロード中"
 "[english]Downloads_Downloading" "DOWNLOADING"
 "Downloads_Paused" "ダウンロード一時停止"
 "[english]Downloads_Paused" "DOWNLOADS PAUSED"
 "Downloads_ItemsComplete" "{i:downloadcomplete} / {i:downloadtotal} アイテム完了"
 "[english]Downloads_ItemsComplete" "{i:downloadcomplete} OF {i:downloadtotal} ITEMS COMPLETE"
 "Downloads_ItemComplete" "1アイテム完了"

```

"[english]Downloads_ItemComplete"          "1 ITEM COMPLETE"
"Overlay_QuitApp_Title" "Steam"
"[english]Overlay_QuitApp_Title"           "Steam"
"Overlay_QuitApp_Desc" "詰まってしまいましたか？\n\nこの方法でゲームを終了させるとデータの喪失
[english]Overlay_QuitApp_Desc" "Are you stuck?\n\nExiting the game in this way
should be considered a last resort, as forcing a game to quit here may result in
lost data."
"Overlay_QuitApp_QuitAnyway" "とにかく終了"
"[english]Overlay_QuitApp_QuitAnyway"      "EXIT ANYWAY"
"SteamUI_StreamClient_Failed_Title"        "ストリーミングクライアント 失敗"
"[english]SteamUI_StreamClient_Failed_Title" "Streaming Client Failed"
"SteamUI_StreamClient_Failed" "ストリーミングクライアントが予期しない理由で終了しました ({{d
[english]SteamUI_StreamClient_Failed"      "The streaming client exited unexpectedl
y ({{d:error}})"
"SteamUI_StreamClient_Failed_Connect"      "ストリーミングサーバーに接続できませんでした。"
"[english]SteamUI_StreamClient_Failed_Connect" "Couldn't connect to the streami
ng server."
"SteamUI_StreamClient_Failed_Proto"        "クライアントとサーバーでインストールされている Steam
[english]SteamUI_StreamClient_Failed_Proto" "The versions of Steam installed
on the client and server do not match."
"SteamUI_StreamClient_Failed_Auth"         "認証に失敗しました。"
"[english]SteamUI_StreamClient_Failed_Auth" "Authentication failed."
"SteamUI_StreamLaunch_Failed_Title"        "ストリームの起動に失敗"
"[english]SteamUI_StreamLaunch_Failed_Title" "Stream Launch Failed"
"SteamUI_StreamLaunch_RequiresUI"         "このゲームの起動にはユーザーによる操作が必要です。 \n
[english]SteamUI_StreamLaunch_RequiresUI"   "This game launch requires user
intervention.\n\nLaunch manually on the server and join the stream from here."
"SteamUI_StreamLaunch_AccessDenied"        "認証の問題。"
"[english]SteamUI_StreamLaunch_AccessDenied" "Authentication problem."
"SteamUI_StreamLaunch_Timeout" "ゲームストリームの起動の待機中にタイムアウトしました。"
"[english]SteamUI_StreamLaunch_Timeout" "Timed out waiting for game stream to la
unch."
"SteamUI_StreamLaunch_InstallRequiresUI"   "このゲームの起動にはユーザーによる操作が必要
[english]SteamUI_StreamLaunch_InstallRequiresUI" "Installation of this ga
me requires user intervention.\n\nInstall manually on the server."
"SteamUI_StreamLaunch_Failed" "ゲームストリームを起動できません。"
"[english]SteamUI_StreamLaunch_Failed" "Unable to launch game stream."
}

```